



"LIBERAL İSLAM: ...Almanya'daki müslüman toplum içinde önemli oranda bir radikal kesim var. Hatta bu kesim içinde iyi bir eğitim almış akademisyenler de bulunuyor. Arzumuz, liberal bir İslam'dır..."

Hessen
Başbakanı Volker Bouffier, bundan böyle Toplum Gazetesi'ndeki özel köşesinde okurlarımızla her ay buluşacak ve Hans Eichel ile başlayan, Roland Koch ile devam eden bir gelenegi sürdürecektir. (İlk yazı Sayfa 2'de)

GÜVEN: ...İslami kuruluşlar bulundukları yörede kapılarını komşularına daha çok açmalıdır. Çünkü bir mahallede yaşayan insanlar, yakınlarında kurulan caminin kimler tarafından yönetildiğini, orada yaşamın nasıl aktığını, teşkilatın nasıl finanse edildiğini bilme hakkına sahiptir. Güven ancak böyle oluşur..."

Hessen eyaletinin yeni Başbakanı Volker Bouffier, **Toplum**'un sorularını yanıtladı. Bouffier, Hessen'de yaşayan herkesin, bu coğrafyayı "kendi toprak" olarak kabul etmesi gerektiğini söyledi ve ekledi:

"Yabancı gibi davranan hep yabancı kalır!"

▲ "...Entegrasyon çift yönlü bir süreçtir. Almanya, bu ülkeyi artık yurt edinmiş insanlara elindeki mevcut tüm imkanları sunmalıdır. Ancak göçmenler de, bu toplumu ve kurallarını kabul etmelidir..."

▲ "...Bu toplumda yer edinmek, söz sahibi olmak isteyen herkesin, hangi mesleği icra ederse etsin, mutlaka Almanca'yı çok iyi bilmesi gerekir..."

▲ "...Ailenin kız çocuğunu örneğin sınıf gezisi veya yüzmeye derslerine göndermemesini anlayamıyorum..."

▲ "...Sağlam bir uyum programı olmaksızın dışarıdan göçmen uzman getirmek yanlış. Çünkü sonuçta aranızda bir insan katılıyor, makina değil..."

▲ "...Dileğim, Almanya'daki camilerde vaaz veren imamların Almanya'dan olması ve Almanca konuşmasıdır..."



Hessen Eyalet Başbakanı Volker Bouffier ile özel söyleşinin ayrıntıları 30 ve 31. sayfalarımızda

Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER

Hessen, Türkiye'den Kardeş Bölge çağırımıza "BURSA" ile yanıt verdi

Toplum Önerdi; Hükümet Yaptı

▲ Hessen Uyum Bakanı Jörg Uwe Hahn'ın, 27 Haziran 2007 tarihinde FDP Başkanı sıfatıyla gazetemizi ziyaretinde gündeme getirdiğimiz "Hessen'e Türkiye'den Kardeş Bölge Yapalım" fikri, 2,5 yıl sonra gerçek oldu. (20. Sayfamızda)



Kum Saati

Hessen'de Yabancılar Meclisi Seçimleri Var

Hessen eyaleti, 7 Kasım 2010 Pazar günü önemli bir seçime sahne olacak. Yani 100'ü aşkın belediye bölgesinde yaşayan göçmenler, AB yurttaşları, çifte vatandaşlar, "Yabancılar Meclisi" için sandıkta oy kullanacak. Yani, her kim nerede oturuyor ise, o belediye bölgesi ve yerel yönetim bünyesindeki Yabancılar Meclisi'nde önümüzdeki 5 yıl için görev yapacak yeni üyeleri özgür iradeyle dayalı oylarıyla sandıkta belirleyecek. Gelen ilk resmi sayılara bakılacak olursa, seçimde yarışacak aday listeleri oldukça fazla. Sevindirici bir durum... (Dev. S. 9)



Mehmet CANBOLAT



Almanya'da 50 Yıllık THY Gururu

▲ Ankara'dan Frankfurt'a ilk uçak seferi, Atina ve Roma üzerinden 10 Mayıs 1961 tarihinde yapılmıştı.

Toplum Okurlarına ÇAĞRI!

THY ile 40-50 yıl önce Almanya'dan Türkiye'ye gidip geldiyse de unutulmaz anı ve gözlemlerinizi varsa, bize yazın. Böylece hem THY'nin Almanya'daki tarihçesine bir pencere açıp, ışık oluy; hem de sürpriz armağanlar kazanın. Bekliyoruz...

Almanya'da Esnafa Devlet Destekli Ucuz Kredi İmkanları Var

Almanya'nın kamu bankası KfW uzmanlarıyla yapılan çok özel söyleşi; (26 ve 27. Sayfalarımızda)

▲ Federal Çalışma eski Bakanı Walter Riester'den Toplum okurlarına özel açıklamalar...

Emekli olunca çocuklarınızın eline bakmak istemiyorsanız;



Sayfa 29

Frankfurt'tan İstanbul'a 50. yıla özel fiyatlarla uçuşuyoruz.

129€'dan başlayan fiyatlarla.*

50 IN DEUTSCHLAND

* Her periyot için en düşük fiyatlar. İnternet üzerinden yapılan satışlarda ve belirli sayıda kısıtlı gün geçerlidir. Sefer gün ve saatine göre değişiklik gösterebilir. Karşılıklı 1 Kasım 2010 - 31 Mart 2011 tarihleri arasında seyahatli kısıtlamalıdır. turkishairlines.com | 0 180 5 849 266

Globally Yours TURKISH AIRLINES

"Güçlü Bir Hessen İçin Güçbirliği"

Değerli Toplum Okurları,

Bildiğiniz gibi, Hessen Eyalet Parlamentosu'nda 31 Ağustos 2010 günü yeni bir başbakan için bir seçim yapıldı. Bugüne kadar 11 yıl boyunca eyaletin güvenlik ve kamu düzeni açısından sorumluluk üstlenmiş İçişleri bakanı olan ben, bu seçim sonucunda Hessen Başbakanlığı görevine ve elbette politikanın çerçevesini belirleme ve yönlendirme sorumluluğu üstlenmeye getirildim.

Biliyorsunuz, benden önceki Başbakan Sayın Roland Koch, Toplum Gazetesi'ndeki bu özel köşesinde siz okurlarla buluşuyor ve farklı güncel konulardaki görüşlerini her ay paylaşıyordu. Şimdi O, Hessen Başbakanlık görevini bana devrettiği için, gelen köşe yazısı önerisini severek kabul ettim ve Toplum Gazetesi'ndeki geleneksel "Başbakan Yazıyor" köşesinde sizlerle buluşmaya "evet" dedim. Çünkü, ister Türk vatandaşlığını koruyor

olsu, ister Alman pasaportuna sahip olmuş olsun, ben Türkçe bilen herkesin toplumsal uyum hedeflerine büyük önem veriyorum. O yüzden de Toplum'da yazma önerisini hemen kabul ettim. Hessen Eyaleti'nde kurduğum yeni hükümetin ilk politik programını okurken, hangi siyasi adım atarsanız, proje geliştirirseniz geliştireyim, orada insanın eksen olması gerektiğine vurgu yapmıştım. Ülkemizin barışçıl düzeni ve geleceği ancak güçbirliği yaparak mümkün olur. Bu uğurda herkesin, kendi boyutunda bir katkı vermesi gerektiğini düşünüyorum ve Hessen'de yaşayan herkesi bu çabalara destek vermeye çağırıyorum. Biz bir işe koyulurken iyimserliğimizi hiçbir zaman unutmuyacağız. Çünkü Hessen'in güçlü bir bölgesel dokuya sahip olduğunu biliyoruz. Çünkü, geçmişte de ortaya koyduğumuz hedeflere erişmek için stratejimizi iyi yönettiğimiz ve bu yolda nasıl bir kararlılık sergilediğimizin bilincindeyiz. Ekonomik alanda filiz veren son somut gelişmeler, ülkemizin içinde bulunduğu



Volker BOUFFIER Yazıyor

Hessen Eyalet Başbakanı



ekonomik ve finans bunalımını aşma yönünde hepimizi umutlandırıyor. Bu arada, mevcut krize rağmen, Almanya'nın AB ülkeleri sıralamasında çok iyi bir konumda olması gerçeği de, bizi ayrıca sevindiriyor. Özetle söylemek gerekirse, şu anda bulunduğumuz çıkış noktamız çok iyi. Bu güçle sürdüreceğimiz çabalarımız, hiç kuşkusuz sizlerin çocuklarının da Almanya'da iyi bir eğitim alması yönünde olacaktır. Bu sanırım, hepimizin ortak emelidir. Eğer yukarıda sözünü ettiğim yeni hükümetimizin açıklamasının tamamını ve hedeflerimizi yakından okumak isterseniz, bunu aşağıdaki adresten Almanca şekliyle ücretsiz olarak temin edebilirsiniz:

Hessische Staatskanzlei, Referat I 11,
Postfach 3147, 65021 Wiesbaden veya
e-posta: klaus.euteneuer@stk.hessen.de

Esen kalınız, değerli okurlarımız.

Prof.Dr. Çağlar: "Sarrazin Genetik Irkçılık Yapıyor"

Türkler ve Müslümanları dışlayan açıklamalarıyla Almanya'da bir süredir gündem belirleyen Thilo Sarrazin, Prof. Dr. Zafer Çağlar'a göre, genetik bir ırkçı ve onun iddia ettiği gibi, bir toplumda yönetici olmanın kalıtımla doğrudan veya dolaylı bir ilintisi, hiçbir zaman söz konusu değil. Frankfurt Türk Halkevi'nde konferans veren Hildenberg Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Çağlar, Sarrazin'in bilimsel gibi görünen tezlerinin bilimle hiçbir ilişkisinin olmadığını söylüyor ve "Günümüzde, genetik bilimciler, yöneticiliğin genetiğe dayandırılmasını tarihsel ırkçılık olarak yorumluyor" diyor. Prof. Dr. Gazi Çağlar, "Sarrazin'e göre yöneticiler zekalı, diğer gruplar ise ya idarecilere hizmet eder, ya da yok olur. Bu görüş, Alman Anayasası'nın 1. Maddesi'ne aykırıdır. Sarrazin olgusu tek taraflı algılanmamalıdır. Sosyal

Darvinizmin ırkçılıkla birleştiği bu proje, egemen sınıfların konumlarına süreklilik kazandırmak için ortaya atılmıştır. Bu bir diğer deyişle, neo-faşizm toplum projesidir. Çünkü emperyalizm, ortaya çıkan krizleri yönetemez hale gelmiştir." görüşünü dile getiriyor. Prof. Çağlar, "Almanya düşünür ve şairler ülkesidir" tezinin artık geçmişte kaldığını da öne sürerek, göçmenlerin yeri ve zamanı geldiğinde hedef haline getirildiğine de dikkati çekiyor.

Haber ve Fotoğraf: KAZIM DOĞAN



Göçmenlere Elektronik Oturma İzni Kartı Geliyor

Federal İçişleri Bakanı Thomas de Maiziere, Almanya'daki göçmenlere, ikamet konumlarını belgelemek için banka kartı büyüklüğünde özel bir tanıtım kartı planlandığını söyledi. Die Welt Gazetesi'ne bir demec veren Federal İçişleri Bakanı, bu kapsama AB üyesi ülke vatandaşlarının alınmayacağına işaret ediyor ve bu kart üzerinde şahsa özgü tüm bilgilerin yer aldığı özel bir çip olacağını belirtiyor ve bu çipte ayrıca kişinin parmak izi ile birlikte bir de fotoğrafının da bulunacağını söylüyor. Kaçak göçmenleri kolayca ortaya çıkarmayı amaçlayan bu kartlar, plana göre 10 yıl süreyle geçerli olacak. 1 Mayıs 2011'de uygulanmasına başlanacak olan bu ikamet kartları projesine muhalefet partileri Yeşiller ve Sol Parti'den eleştiri geldi.

Sınırlı sayıda mevcuttur

100€ Bonuspaket

17 Yaşına Kadar Yeni Müşteriler İçin

HEDİYE!*

Bize gelin! Müşterimiz olun!
Nakit parayı alın!

* Tek şart, bankamızda "easyGo-mein Konto" adlı hesabı açtırmanız ve her bir 160 Euro olan, bir işletme hissesi satın almanızdır. Ayrıca her ay 10 Euro para yatırması gereken "VR-BONUSPLAN" adlı bir aylık tasarruf hesabı açtırmanız gerekiyor. Bunun alternatifli ise, R+V Sigortası'ndan "R+V ZahnVorsorge ZV" adlı ve aylık ödelti 4,50 Euro olan bir özel ek diş bakım sigortası yaptırmanızdır. Henüz reşit yaşta olmayanlar için, velayeti elinde tutan kişilerden rıza belgesi getirilmesi gerekiyor.

0 800 / 857-9999 oder
www.R-Volksbank.de

VR bonus

Sizi çocuklar için bir gelecek sunmaya davet ediyoruz!

Kreis Offenbach
Gençlik Dairesi
(Jugendamt)
gönüllü
"Koruyucu
Alleler" arıyor.

R, F, L, E, G, E, E, L, T, E, R, N,

Gençlik Dairesi yürüttüğü kampanya çerçevesinde, farklı dillerden ailelere de ulaşmak istiyor. Çünkü ilgili ve sıcak bir aile yuvasına muhtaç çocuklar arasında, çeşitli kültürel kökenden çocuklar da bulunuyor. Farklı nedenlerden dolayı yuvasından kopmuş bir çocuğa, mutlu olabileceği sıcak bir aile ortamı vermeyi düşünebilir misiniz? Onun gereksinimlerini karşılayabilmek için sabır göstermeye, biraz enerji harcamaya ve kendisini anlamaya hazır mısınız? Çocuklar ancak sevgi, anlayış ve sıcaklık buldukları bir ortamda kendisini rahat hisseder ve geleceği için bir şans bulabilir. Bu gönüllü ve insani görevi "evet" diyorsanız, sizi üstleneceğiniz bu sorumluluğu en iyi şekilde hazırlamak, uzmanlarımızla ihtiyaç duyduğunuz her zaman yanınızda olmak bizim görevimizdir. Danışmaya ihtiyaç duyduğunuzda veya karşılaşılabileceğiniz konusunda katkı sunduğumuz gibi, bakım için gerekli maddi harcamalar için de destek sağlıyoruz. Bu koşullarda, böylece anlamı, insani bir görevi üstlenmeye hazırsanız, lütfen bizi arayınız! Telefon:

06074-8180-3350
jugend-soziales@kreis-offenbach.de

Paylaşmak! Herkesin işi değil. Ancak bunu başarmak hiç de zor değil...

Kreis Offenbach

Kreis Offenbach, Fachdienst Jugend und Soziales.
Kinder in die Zukunft begleiten.

Aaliyah

Kozmetik

Westerbachstraße 289
65936 Frankfurt/Sossenheim
Tel: 069-66965449
Mobil: 0163-5962542
aaliyah-kosmetik@hotmail.de

İstenmeyen tüyleri tamamen son veriyoruz.
(Sonbahar İndirimi: kadınlar için 350 Euro, erkekler için 450 Euro)

Yüz bakımı, cilt bakımı
İstenmeyen lekelerin çıkartılması
Sentetik tınak
Kırpık uzatma

Darpar lekelerini uzaklaştırma
Şark usulü iplikke kaş alma
Sıcak ağda

El ve ayak bakım hizmetleri
Manikür - Pedikür
Saç uzatma

ÖZEL İNDİRİM

Frankfurt'taki uluslararası fuarlarda gümrük ajanları sıkı takip başlattı

Almanya "Korsan Ürün" Cenneti

Dünyada başka şirketlerin ürünlerini taklit ederek korsanlık yapan veya başkalarının fikirlerini kendi projesi gibi piyasaya sürümlere karşı Almanya yoğun bir mücadele veriyor. Bu tür korsanlık bağlamında Almanya "sahte ürünler cenneti" olmaya başlarken, özellikle fuarlar bu ürünlerin piyasa bulduğu ilk adım olarak öne çıkıyor. Gümrük güvenlik ajanları Frankfurt başta olmak üzere, değişik kentlerdeki uluslararası fuarlarda devriye gezerek, bu tür yollara başvuran Alman veya yabancı katılımcılara yönelik denetimleri artırdığı gözleniyor.

2010 Eylül ayında Frankfurt'ta gerçekleşen ve otomobil sektörüne yedek parça ve aksesuar türü ürünlerin sergilendiği "Automechanika" adlı fuarı gözlem altına alan Alman gümrük güvenlik ajanları, burada birçok korsan ürüne el koyarak, stand sahibi şirketler hakkında soruşturma başlattı.

Frankfurt Önemli Kapı

Edinilen bilgilere göre, Automechanika adlı fuarda, değişik uluslardan katılımcı çok sayıda firma, başkalarına ait otomobil yedek parçası veya takıları taklit ederek, yeni bir ürünmüş gibi piyasaya sürmek istedi. Bu taklit ürünler arasında fren pabucu, cam silecekleri, dikiz aynası gibi ürünler vardı ve bunların çoğunun aynı fuara katılan başka üretici firmalara ait tescilli buluşların aynısı olduğu saptandı. Gümrük denetiminden sorumlu birim sözcüleri,

hemen her fuarda bu tür korsan ürünlere rastlandığını ve her seferinde yeni mamullerin Frankfurt noktasından uluslararası piyasaya sürülmeye çalışıldığını söylüyor. Bu ürünler diş fırçasından çocuk oyuncaklarına, bakır işleme ürünlerinden plastik mutfak takımlarına kadar uzanıyor ve akla gelebilecek her türlü kopya ürün konusunda bazı ülkelerin öne çıktığına işaret ediyor. Edinilen bilgilere göre, korsan ürünler yüzünden sadece

Almanya ekonomisi yılda 25 milyar Euro zarara uğruyor ve bu sahtecilik ve fikir hırsızlığı, yaklaşık

70 bin istihdam alanının da kapanmasına sebep oluyor. Sahte olup piyasaya ucuz fiyatla sürülen tüketim malzemelerinin insan sağlığı açısından tehlike kaynağı olabileceğine de dikkati çeken uzmanlar, "Seri biçimde üretilen bu ürünlerin yol açtığı tehlikenin insanı ölüme kadar sürükleyebildiğini unutmamak gerekir. Örneğin kalitesiz hammaddeden yapılan sahte fren

pabucunun takılı olduğu bir otomobilin hareket halinde iken ölüme sonuçlanabileceği bir kaza yaşamaya çağını kim iddia edebilir ki?" diyor. Bu tür kontrollerin, ticari hırsının esiri olan üretici korsan şirketleri daha farklı yollarla sahtekarlık yapmaya yönelttiği de

gözden kaçmıyor. Bu arada, gerçek ürün sahibi kuruluşların da, kendi haklarını uluslararası alanda koruma yönünde daha



bilinçlendikleri dikkati çekiyor ve özellikle her fuarda hazır bekleyen patent konusunda uzmanlaşmış avukatlar yardımıyla olaya anında müdahale edip haklarını arayabiliyor. Fuar İdaresi de bu tür korsan şirketlere karşı mücadele yönünde kendi içinde, 4 yıl önce özel bir birim oluşturdu ve bu birim dünyadaki tüm fuarlar içinde ilk ve tek servis olarak öne çıkıyor. Fuara değişik ülkelerden katılan şirketler için koruyucu imkan işlevi gören bu özel servis kısa sürede 20 bin müşteriye ulaştığı bildiriliyor.

Fotoğraf Çekme Yasası
Frankfurt Fuar İdaresi de, korsan üreticileri ve fikir hırsızlarına karşı farklı yöntemlerle mücadele veriyor. Bu önlemler arasında ziyaretçi kılığında korsanların, standlardaki ürünlerin fotoğrafını açık veya gizli çekmesinin yasaklanması, korsan ürün sergilediği saptanan şirketlerin fuardan men edilmesi yer alıyor. Uzmanlar, orijinal fikirleri olan şirketlerin bu ürünlerini tescillemesini, bunun yanı sıra hologram yoluyla özel bir kimlik kodu vermesini öneriyor. Uzmanlar ayrıca bu tür uluslararası fuarlarda kendi ürünlerinin taklit edilmediğini izlemesini, tüketici veya pazarlayıcı ara şirketlerin korsan mamüller konusunda duyarlı kılınmasını tavsiye ediyor. (Haber: Silvia BORRONI)

Kemal ŞENER Yazıyor

mksener@web.de

Sorun Yasaları Uygulamaktır



Almanya'da korsan üretimi karşı adeta bir savaş başlatılmış. Dünyaca ünlü Alman fuarlarına bile şimdiye kadar rahatça sokulabilen ve bu kanalla da dünyanın her yerine ulaştırılan korsan üretim mamullerine Almanya'nın açtığı bu savaşın başarı ile sonuçlanmasını dileriz. Gerçekten de Alman TV kanallarında bu gibi toplumsal sorunları ele alan programlar, izlendiğinde, bu defaki savaşın gerçekten ciddi olduğunu hemen görebiliyoruz. Sorunun böylesine büyük bir bir savaş başlmasına neden olacak kadar büyümesinin elbette birden fazla nedenleri vardır. İnsanların ancak pahalıya sahip olabilecekleri ürünlerin benzerlerine, hatta aynı isim ve marka kazanmış olarak alabilmeleri bu nedenlerin en başında gelir. Ama kanunsuzluğa ve aslında hırsızlıktan başka bir şey olmayan korsanlığa devletlerin hiçbir biçimde ve hiçbir gerekçeyle sığınmadan göz yummaları gerekir. Korsanlık sorununun büyüyerek bugünlere gelmesinin asıl nedenini de, korsanlığa karşı mücadele yasalarının hiçbir ülkede gerçek anlamda uygulanmaması vardır. Bu, son zamanlarda gelinceye kadar Almanya'da da böyleydi, halen dünyanın bir çok ülkesinde de böyle ve tabii Türkiye'de de böyle. Örneğin korsan kitapçılığı ele alalım. Bazı yayınevlerinin, yazarlara satıştan doğacak telif haklarını kurusu kurusuna tam olarak ödememek için korsan kitapları bizzat kendilerinin piyasaya sürdüğü söylenip durmuyor mu? Adidas gibi, Rolex, Omega gibi ünlü markalarının, son günlerin deyimiyle "çakma"ları piyasalarda açtıkları açığa satılmıyor mu? Örnekleri çoğaltmak mümkündür. Birçok başka sorularda da gibi korsanlığın bu derece yayılmasının nedeni yasaların gereği gibi uygulanmamasıdır. Hep söyler dururum: Özellikle Türkiye için, parlamentomuzun hiç değilse uzun bir süre yeni yasa çıkarmasına gerek kalmadan birçok yasamız, o yasalarda yazıldığı gibi uygulanabilse, birçok sorunumuzu kendiliğinden çözmüş oluruz. Ama nerde? İşte trafik yasası. O yasayı uygulayacak trafik görevlilerinin bile kemer takmadığı bir ülkede örneğin trafik canavarını nasıl önleyebilirsiniz ki? Almanya'ya korsanlığa karşı açtığı savaşa başarı dilekleriyle...

Bu arada, AB çapında yapılan denetimlere ilişkin istatistiklerde, Türkiye, İstanbul eksensli taklit ürünü içinde yüzde 5 gibi bir oranla dikkati çekiyor. Bu ürünler içinde tekstil ve ayakkabı, çanta gibi deri mamüller göze çarpıyor.

karlık yapmaya yönelttiği de

LISTE 21 - LISTE FÜR DEMOKRATIE UND SOLIDARITÄT (LDS)

7 Kasım 2010
Pazar günü
Frankfurt'ta da
Yabancılar Meclisi
için seçim var.
Oyunuzun adresi:

▼ Çünkü biz; göçmenlerin de yerel, eyalet ve federal seçimlerde seçme seçilme hakkına kavuşmasını hedefliyoruz.

▼ Çünkü biz; Almanya'da çifte vatandaşlığın kabul edilmesi için yıllardan bu yana mücadele veriyoruz.

▼ Çünkü biz; genç göçmenlere kamu

hizmetlerinde meslek eğitimi yapma ve işe başlama olanakları yaratılmasını istiyoruz.

▼ Çünkü biz; yasaya göre Almanya'da doğan ve çifte vatandaş olarak 18 yaşına basan genç göçmenlerin 23 yaşına kadar Alman vatandaşlığı ile köken yurttaşlığı arasında seçim yapma uygulamasının kaldırılmasını talep ediyoruz.

Destekleyenler: Frankfurt Türk Halkevi ve IG Metall Frankfurt
Geniş bilgi için: recepibayer@aol.com veya h.yilmazer@hotmail.de

7 Kasım Pazar günü Frankfurt'taki KAV-Yabancı Temsilciler Birliği seçimine mutlaka gidiniz ve "Liste 21"i işaretleyiniz.

İrtibat için:
0178-4195679



İŞTE ADAYLARINIZ: Yaşar Recep Bayer, Hıdır Yılmaz, Mustafa Ünver, İzzet Yoldaş, Seher Koç, Ali Ekber Koç, Metin Dikmen, Şahin Özer, Funda Şeker, Aziz Öztürk, Bengi Salta, Özdemir Ünlüçiftçi ve Cavit Salta.

İste
21

EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan PÜRSÜN



Toplum Zeitung
"Emeklinin Danışmanı"
Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.
Faks: 06103-929225
rmtoplum@aol.com veya
toplum@toplum24.de

Almanya'dan Emekliyim, Eğer Birgün Türkiye'de Yaşarsam Aylığım Kesilir mi?

SORU: Almanya'dan emekli oldum ve düzenli emekli aylığımı alıyorum. Türkiye'de yaşarsam, emekli aylığımda bir değişiklik olur mu? Arkadaşlar, Türkiye'ye gidersem emekli aylığımdan kesinti olur diye iddia ediyorlar. Bu doğru mudur? Bilgi verir misiniz?

YANIT: Almanya'da kesin emekli oldu iseniz, Türkiye'de yaşarsanız emekli aylığınızda bir kesinti olmaz. Eğer kısa süreli yani sağlık durumunuz düzelirse tekrar çalışmak şartıyla (ZEITRENTE) emekli oldu iseniz devamlı yurtdışında yaşamınız durumunda emekli aylığınızdan bir kesinti olabilir. Eğer devamlı kesin emekli oldu iseniz bir kesinti söz konusu olamaz. Almanya'da emeklilerin aylıklarından, hastalık ve bakım sigortası primi kesilmektedir. Türkiye'de sağlık sigortanız varsa Almanya'da tedavi imkanlarından yararlanmak istemiyorsanız, emekli aylığınız bir miktar yükselir. Alman Emeklilik Kasasına yazılı olarak başvurup Almanya'da sağlık sigortası ve bakım sigortasından yararlanmayacağım dersiniz, emeklilik aylığınızdan Alman hastalık kasası ve bakım sigortası prim kesimi durdurulur. Bu prim, emekli aylığınıza eklenir. Bunu iyi düşünüp karar vermelisiniz, dönüşü yoktur. Türk vatandaşı olarak Almanya'dan emekli olanların Alman vatandaşlarıyla eşit hakları vardır. Binlerce Alman vatandaşı Almanya'dan emekli olup başta Amerika, Kanada, İngiltere, Fransa, İspanya hatta Türkiye'de ve daha onlarca çeşitli ülkelerde yaşamakta ve emekli aylıkları bu ülkelerde ödenmektedir. Emekli aylıklarından hiçbir kesinti yapılmamaktadır. Emeklilik konusunda uzman olmayan kimselerin kahve sohbetlerinde verdikleri bilgileri inanmayın ve itibar etmeyin. Emeklilik hakkında uzmanların verdikleri bilgilere göre hareket ediniz.

Mavi Kartla Türkiye'den Emeklilik

SORU: Mavi Kart ile Türkiye'de yaşayan bir Almanya vatandaşıyım. Türkiye'de dövizle borçlanma için size birkaç sıradışı sorum olacak:
1. Türkiye'de yaşayan Türk vatandaşlığından çıkmış mavi kartlı bir alman vatandaşıyım.
2. Türkiye'de 4 yıldan beri yaşıyorum ve SSK bağlı bir işyerinde çalışmaktayım.
3. Daha önce Almanya'da yaklaşık 10 yıl Türk vatandaşı olarak çalıştım.
4. Sosyal Güvenlik Kurumu'nun internet sayfasında şu şartları yerine getirince 2022 yılında emekli olabileceğimi öğrendim.
a. 55 yaşını doldurma,
b. 25 yıl ve 5750 sigortalı gün
5. Buna göre Alman vatandaşı olarak da Türkiye'de emeklilik hakkı zaten kazanıyorum.
6. Fakat benim niyetim 2022 yılından önce bir tarihte alman vatandaşlığını kaybetmek

pahasına tekrar Türk vatandaşlığına geçmek ve yurtdışı hizmet süresi borçlanmak.

7. Bunun bana getirileri ne olur?
8. Almanya'da sigortalı sürem Türkiye'de sayılıyor.
9. Yurtdışı borçlanma ile maaşım artar mı?
10. Alman vatandaşlığını kaybetmeye değer mi?

YANIT: Gerçekten sıradışı sorular. Türk vatandaşlığını kaybedip Alman vatandaşlığına geçen sadece mavi kartı olan okuyucularımızın da sizin gibi, kafası karışık. Çünkü dövizle borçlanıp emekli olabilmek için Türk vatandaşlığını korumak gerekir. Alman vatandaşlığı için Türk vatandaşlığını kaybedenler, dövizle borçlanıp emekli olamazlar. Acaba Alman vatandaşlığından çıkıp tekrar sadece Türk vatandaşı olsalar, dövizle borçlanıp emekli olmak doğru bir karar mı? Değer mi? Prensip olarak Emeklinin Danışmanı olarak, okuyucularımızın özel hayatlarını ilgilendiren konularda girmemeye çalışıyor, onları ilerde pişman olacakları bir duruma düşürmek istemiyoruz.

Alman Vatandaşı olmak daha sonra dövizle borçlanıp emekli olabilmek için Alman vatandaşlığından çıkmak da sizlerin özel hayatınız, biz dışardan sizi yönlendiremeyiz, Türkçemizde güzel bir söz vardır, bekara karı boşamak kolay gelir diye. Bizim sizin geleceğiniz hakkında karar vermeye hakkımız yok.

Sizin ailenizle düşünüp tartışıp hangisi size uygun ise o kararı vermeniz gerekir. Uzun vadeli düşünmeniz gerekir. Türk Lirası son zamanlarda euroya göre değerli, dövizle emekli olacağınız zaman bugün için 600-700 tl size cazip gelebilir. İlerde eğer Türk lirası euroya karşı değer kaybederse ne olur?

Alman vatandaşlığına geçen ve Almanya'dan kopmak istemeyen bazı okuyucularımız, Alman vatandaşlığına geçerek Auslaenderamt'ın kapılarında korkulu bekleyişlerden çok şükür kurtulduk, demektedirler. Sizin gibi Türkiye'ye dönenler de alman pasaportum var, çok şükür vize kuyruklarında sürünmüyorum. Çocuklarım, torunlarım akrabalarım Almanya'da istediğim zaman elimi kolumu sallayarak, Almanya'ya geliyorum diyorlar. Karar size ait. Sorularınıza gelince;

1. Mavi kartlı kardeşlerimiz sizin de bildiğiniz gibi Türk vatandaşlığını kaybettiklerinden dövizle borçlanıp emekli olamıyor.
2. Türk vatandaşı değilsiniz ancak mavi kartınız olduğundan Türkiye'de çalışmanız bir sorun değil.
3. Almanya'da çalıştığınız süre Türk Alman sosyal güvenlik yasasına göre Türkiye'de sigorta kıdeminize eklenmektedir.
4. Türkiye ve Almanya'da sigortalı hizmet süreniz birleştirilip emekli hakkı kazanırsınız.
- Yaşınızı yazmamışsınız, kademeli emeklilikten yararlanıyorsunuz. O yüzden kesin emeklilik tarihinizi kontrol edemeyiz.
5. Türkiye'de sosyal güvenlik kurumuna prim ödeyen Alman vatandaşları da Türk vatandaşları gibi şartları yerine getirince emeklilik hakkına sahip olurlar.
6. Alman vatandaşlığından çıkıp Türk vatandaşlığına geçince Alman vatandaşı olarak geçen süreyi dövizle borçlanamazsınız, sadece Türk vatandaşı olarak Almanya'daki 10 yılı borçlanırsınız. Ancak Türkiye'deki sigortalı süreniz, emeklilik kıdeminde dikkate alınacaktır.
7. Bunun size getirenlerinin hesabını siz yapacaksınız. Özel bir karar. Uzun vadeli düşünmelisiniz. Alman vatandaşı olmanın avantajlarını, Türk vatandaşı olmanın avantajlarınızı kıyaslayacaksınız.
8. Türkiye'de emekli olurken Almanya'daki sigortalı süreniz zaten dikkate alınmaktadır.
9. Yurtdışında borçlanma miktarına göre aylık ödenmektedir. yapacağınız ödemeye göre bunun sosyal güvenlik kurumuna hesaplatınız. Değer mi siz karar verin.
10. Alman vatandaşlığının uzun vadede size faydası varmı? Yurtdışına vizesiz çıkamayacaksınız, bunları ailenizle konuşup karar vermelisiniz.

Hessen'de 7 Kasım 2010 Pazar günü Yabancılar Meclisi seçimi yapılacaktır.

Bu seçim Frankfurt'ta da olacak ve yanda isimleri bulunan bizler de, **9. Numaralı Liste**

(Emigranten Union-EU) olarak kısa adı KAV olan Frankfurt Yabancı Temsilciler Birliği'ne yeniden girmek istiyoruz.

Bu seçimde bizi desteklemenizi, 7 Kasım Pazar günü, seçmen kartınızla birlikte sandık başına giderek veya mektupla oy atıp, demokratik hakkınızı kullanmanızı ve bizi tercih etmenizi arzu ediyoruz.

OYUNUZ "LISTE 9" İÇİN

Frankfurt'ta yaşayan göçmenlerin konumunu güçlendirmek için oyunuzun büyük önem taşıdığını unutmayın, diyoruz.

LISTE 9

Liste 9 EMIGRANTEN UNION (EU)



Listemiz veya seçim sistemi hakkında ayrıntılı bilgi için:
e-posta: melik.sel@gmx.de . Tel: 069-731919
0178 - 2696958 . 0178 - 8147239

İŞTE ADAYLARIMIZ:
Asım Tozoğlu,
Aydın Erbaş, Sedat Baycan, Yakup Ürün, Hatice Atak, Sedat Altınok,

Orhan Aslan, Kenza Khan, Mahmut Ersoy, Elif Yanaz, Mesut Yüksel, Tülay Çalgıcı, Gökhan Taş, Gamze Toksöz, Alettin Cengiz, Zeynep Lale

Değerli Toplum Okurları,
Çok uluslu bir toplum dokusunu, Frankfurt'tun günlük yaşamında hemen her alanda görmek mümkündür. İşte bu özelliğin dışı vurumu olarak her sene organize edilen "Interkulturellen Woche" etkinliği bu sene 24 Ekim 13 Kasım tarihleri arasında yapılacaktır. Ki bu etkinlikler zincirinin, Frankfurt'un artık köklü programları arasında yer almasından da büyük mutluluk duyuyorum. Etkinliğin hamiliğini de bu sebeple severek üstlendim. "Birlikte Durmak ve Geleceği Birlikte Düzenlemek" sloganı altında hazırlanan bir dizi etkinliğe çok sayıda Frankfurtlı dernek ve girişim grubu destek veriyor, öncülük ediyor. Birlikte hazırlanan bu program, farklı kültür çevrelerinin biraraya gelmesine, görüş alışverişinde bulunulmasına ve daha yakından tanışmaya olanak sunuyor. Aslında kentteki farklı semtlerin de yaklaşmasına zemin hazırlayan bu faaliyetler dizisi aynı zamanda bireylerin sosyal yaşama yurttaş olarak angaje olmasına da imkan tanıyor. Bu kapsamlı çalışma dizisinin son yıllarda gerçekten çok yönlü ve zengin bir karakter

RÖMER Pencere Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



Çok Kültürlü Hafta Etkinlikleri

kazandığını memnuniyetle gözliyorum. Açılış töreni 25 Ekim'de Merkez Kütüphanesi'nde gerçekleşecek olan bu özellikli haftaya öncülük edenler, gerçekten her sene yeni fikirlerin de önünü açıyor. Frankfurt Zentralbibliothek salonunda 25 Ekim'de planlanan açılış töreninde, Dr. Lale Akgün "Der getürkte Reichstag - Tante Semras Sippe macht Politik" adlı yeni kitabından kesitler okuyacak. Çok kültürlü haftalar etkinliğini başarılı, üretken

ve dinamik kulan özelliklerden biri de, tek tek faaliyetlerin farklı insanların ilgisini farklı boyutta çekebilmesidir. Bu yolla, farklı faaliyetlerde farklı insanlar sadece izleyici olarak kalmıyor ve programa bizzat katılarak, yön vererek, üretkenliği ve sonucu da beslemiş oluyor. Bu tür etkinliklerde sıkça gözlemlediğimiz bir şey var; o da farklı kültür çevresinden insanların yaklaşma veya birbirini tanıma çabalarıdır ve bunun bu yıl da gerçekleşmesini diliyorum. Artık enternasyonal bir karakterle tanınan Frankfurt gibi, çok kültürlü, çok uluslu kent açısından bir artı değer sağlayacaktır. O yüzden bu ay konu ettiğim geleneksel etkinliklere omuz veren, öncülük eden herkese ve her kuruluşa angajmanlarından ve çabalarından ötürü teşekkür ediyorum. Organizasyon komitesine bu kapsamlı program için başarı temenni ediyorum birbirinden ilginç bu programların beklenen ilgiyi göreceğini umuyorum. Herkesi de bu etkinliklere katılmaya davet ediyorum. Programların ayrıntısı için: www.interkulturellewoche.de veya www.interkulturellewochen.frankfurt.de Esen kalınız değerli okurlarım...

Müslümanları ve Türkler'i aşağılayan tezleriyle bilinen Thilo Sarrazin kamuoyunu meşgul ediyor

SARRAZIN! Kendi Gitti, Adı Kaldı Yadigar...

Almanya'da, müslümanları ve Türkler'i dışlayan tezleriyle gündem belirleyen ve ırkçı söylemi yüzünden toplumun geniş

kitabı da piyasaya süren Almanya Merkez Bankası Yönetim Kurulu eski üyesi Thilo Sarrazin, geçen ay Hessen Yabancılar Meclisleri

Araplar'ı ve en sonunda da Yahudiler'i hedef alma kolaylığına kaçmak" şeklinde değerlendirdi. Di Benedetto, "Sarrazin'in ortaya koyduğu görüşler, sadece bir saçmalık ve aptallık değil, aynı zamanda insanı aşağılayan hor gören bilinçli bir provakasyondur" şeklinde bir durum değerlendirmesi yaptı. AGAH Başkanı, bu yaklaşımlarla toplumdaki birlikte yaşam atmosferini zehirlemeye çalıştığını da sözlerine ekledi. AGAH toplantısına siyasi partilerden temsilciler de katıldı. SPD Hessen milletvekili ve partinin uyum politikası sözcüsü Gerhard Merz, "Sarrazin, iki açıdan sakıncalı bir insandır. Birincisi, meseleyi genetik açıdan çok riskli bir noktaya getiriyor. İnsanların eşit olmadığı gibi bir söylemle tehlikeli bir tartışmaya giriyor. Bu bence çok ırkçı bir taktiktir. Özellikle bizim ülkemizde bu adamın söylemlerinin ne anlama geldiği iyi bilinir.

Sarrazin pratik sorunlardan söz etmiyor, bunlara çözüm aramıyor. Onun derdi, bana göre, entegrasyon konusunda fikir üretmek değildir. Sarrazin, anti islamist yaklaşımlarla halkın önemli bölümünü etkilemeyi hedefliyor" dedi. Yeşiller adına katılan eyalet milletvekili Kordula Schulz Asche ise, özette şu görüşleri dile getirdi: "...Aslında yabancılarla entegrasyon yolunda önemli yol aldığımızı söyleyebilirim. Çünkü yabancı gruplar içinde de son yıllarda, toplumla kaynaşma yönünde önemli çabalar dikkati çekiyor. Bu yüzden, Sarrazin gibileri fazla ciddiye almamak gerekir. Varolan uyum çabalarını görmezden gelen Sarrazin gibi beyinleri fazla konuşmak, olsa olsa onun amaçlarına hizmet etmek anlamına gelir. Çünkü bizler onun tezlerini konuştukça, kendisine değer vermiş oluyoruz."

CDU'lu davetli konuşmacının katılmadığı toplantıda Hessen eyalet meclisi SPD, Yeşiller, FDP ve Sol Parti milletvekilleri tarafından temsil edildi.



kesiminin tepkisine rağmen, geniş bir taraftar da bulan Sarrazin, kamuoyunu meşgul etmeye yine devam ediyor. "Almanya Kendi Kendini Yok Ediyor" adlı ve sadece göçmenleri dışlayıcı tezlerin toplandığı bir

Çalışma Üst Kurulu'nun (AGAH) dönemsel toplantısına da ağırlığını koydu. AGAH Başkanı Corrado di Benedetto, Sarrazin'in yaklaşımını "sorunlara çözüm getirmek yerine, Müslümanlar'ı, Türkler'i ve

Hekim, türbanlı hastayı muayene etmeme hakkına sahip mi?

Almanya ve dünya Sarrazin'i konuşadursun, Hessen eyaletindeki Wächtersbach kasabasında bir doktorun "çok kalabalık müslüman aileleri ve kapalı kadınları muayene etmeme" kararı, Almanya'da "yabancıların sindirilmesi sorununun sürdüğü" izlenimini bir kez daha su yüzüne çıkartıyor. Alman hekim Alman gazetelerinde yayınlanan özür açıklamasında, bu uygulamasının maksadı aşan bir boyut kazandığını söylüyor ve kararının bazı çevrelerin tepkisini çekmesinden ötürü, "maksadını aşan" girişiminden çark ederek duyduğu üzüntüyü ifade ediyor. Anımsanacağı gibi Wächtersbachlı doktor, muayenehanesine bir tabela asmış ve çok çocuklu aileleri ve giyim kuşamı kapalı kadınları muayene etmek istemediğini açıklamıştı.

Yerel ortamdaki bir bireysel olay, kısa sürede Almanya'nın gündemine oturunca, Alman hekim bu kararından özür dileyerek vazgeçti ve konuyu kiliseler ve bölgedeki Diyanet Camii ile görüşmeye hazır olduğunu

Bu arada, Hessen Tabibler Odası (Kassenärztlichen Vereinigung-KV), muayenehanesinde türban ve başörtü yasağı uygulamak isteyen Wächtersbachlı Alman dostor hakkında bir disiplin soruşturması açtı. Bu soruşturmanın işleme konup konulmayacağı hakkındaki nihai karar Ekim ayı ortasında verilecek. Bu kapsamda adı geçen hekimi, uyarı ve kınama dışında para cezası ve hekimlik yapma izninin iptal edilmesi gibi bir dizi yaptırım bekliyor.

ifade etti. Doktorun bu tavrına karşılık, Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Üst Kurulu AGAH Başkanı Corrado di Benedetto, "Herşeyi, ama herşeyi düşünebilirdim, ancak Almanya'da bir hekimin, hipokrat yeminini bir kenara koyarak, insanların giyim kuşamına bakarak muayene kararı vereceğini düşünemezdim." dedi. IRH Başkanı Ramazan Kuruyüz ise, "Alman hekimin bu kararı, insanları tasnif etmeyi ve dış görünüşlerine göre kabul etmeyi veya dışlamayı hedefliyor." görüşünü savundu. Wächtersbach DİTİB Camii Başkanı Şeref Degirmenci, doktorun bu kararının sık olmadığını söyledi ve "Mesele bizim için kapanmıştır. Çünkü bu konuyu doktorla da görüştük. Şu an artık diyalog zamanıdır." demekle yetindi.

Sol Parti, Sarrazin gibi isimlerin konuşmasının kesinlikle "demokratik bir hak" olarak görülmemesi gerektiğine işaret etti. Milletvekili Cardenas, eyalet meclisinin Sarrazin gibi toplumu geren insanlara sessiz kalmaması gerektiğini şöyle vurguladı: "...Ben Sarrazin'in arkasında başka güçler olacağına da düşünüyorum. Mesela, son zamanlarda kendi iç finans sorunlarıyla boğuşan banka tekelileri, büyük sermaye çevreleri, toplumda hassasiyeti olan konuları, örneğin yabancı düşmanlığına öne sürerek, dikkatleri başka noktalara çekmek istemiş olabilirler. Yabancılar zaman zaman şamar oğlanı olarak görülür. Şimdi galiba böylesi bir sürec yaşatılmak isteniyor."

Edebiyatın Işığında



Hikmet
ALTINKAYNAK

Unutulmuş Değil...

1980 darbesinin ürünü 1982 Anayasasının 1987'den başlayarak, bugüne kadar 17 kez değiştirildiğini, son dört beş aydır duymayan, öğrenmeyen kalmadı. Ama 17. değişiklikle 1982'ye dönmüş olduğunu duyan ve buna inanan, şimdilik halkın yarısı olduğu referandum sonucuna göre görülmüş oldu. Daha da kötüsü kimi maddelerde 12 Eylül anayasasının aranacağı, demokrasi alanında, hak

ve özgürlüklerde geri gidileceği ortaya çıktı. Öte yandan 17. değişiklik sırasında yıllardır unutilan bir maddeyi CHP lideri Sayın Kılıçdaroğlu "referandum mitingleri"nde hatırlattı: "Toplumsal uzlaşmayla hazırlayacağımız anayasa değişikliklerinin Türk Dil Kurumu ile Türk Tarih Kurumunu 1980 öncesi olduğu gibi, özerk hale getiren maddeleri de olacak!" Yüreğten onayladığım bu düşünceyi, 26 Eylül Dil Bayramı nedeniyle irdelemeye çalışacağım.

Hiç unutulmuş değil, 1980'de TDK'nin başına da demokratik örgütlerin başına gelenler geldi ve kapatıldı. Atatürk'ün kurduğu CHP'yi kapatan 12 Eylülcüler, yine onun kurduğu TDK'yi ve TTK'yi da kapattılar. Bu kurumlara Atatürk'ün kişisel mirasından bıraktığı, vasiyetinde yazdığı İş Bankası hisselerinden ödenmesi gereken paralarını vermediler. Mahkeme sonrasında verdiler ama o da zaten yeni yapılanmadaki kuruma gitti. Eski TDK yöneticileri ve üyelerinin büyük çoğunluğu yeni yapıda yer almadılar, TDK'nin görevini üstlenen Dil Derneğini kurdular, kurumun eski konumuna kavuşması için mahkemeye başvurdular, canla başla çalıştılar. Ne var ki konu 12 Eylül anayasasına girmişti. Aydın çevreler, dilbilimciler tarafından hep tepkiyle karşılandı. Bu tepki yazılarla, kitaplarla, toplantılarla ortaya kondu. Ancak sonuç değişmedi. 17 kez gündeme gelen değişiklikte adı geçmedi. Adı geçse de etkili olmadı. İşte 30 yıl sonra ilk kez bu çıkış Sayın Kemal Kılıçdaroğlu'ndan geldi.

Oysa TDK, Atatürk'ün isteğiyle 12 Temmuz 1932 tarihinde Türk Dilini Tetkik Cemiyeti adıyla kurulmuştu. Kurucuları milletvekili olmaları yanı sıra, dönemin tanınmış edebiyatçılarıydı: Samih Rifat, Ruşen Eşref, Celâl Sahir ve Yakup Kadri'yd.

"Türk dilinin öz güzelliğini ve zenginliğini meydana çıkarmak, onu yeryüzü dilleri arasında değerine yarasır yüksekliğine erişirmek" TDK'nin amacı olmuştu. Bunun için de bu alanda Türk dilinin en eski kitaplarını, en değerli sözlüklerini yayımlamış, çeşitli projeler yürütmüş, bilim, sanat, edebiyat, basın, dil alanlarındaki başarılarına ödüller vermişti. Tüm bu çalışmalar Cumhuriyet yönetiminin ışığı altında değerlendirildiği zaman TDK'nin Atatürk Devrimini başarıya ulaştıran kurumların başında geldiği görülmektedir. Dil devrimi de başarıya ulaşmıştır. Ancak tpki demokrasiye ara verilmesi gibi, 1980 darbesi, Türk Dil Kurumunu da kapatmış, 17 Ağustos 1983'te 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu yasasıyla TDK'nin her şeyine el koymuştur. Böylece de dil devrimi asıya alınmıştır. Türkçenin gereğince, değerine uygun bir biçimde ele alınması, geliştirilmesi, zenginleştirilmesi, sözcüğünün genişletilmesi için de bir bürokrasi kurumu olarak değil, geçmişteki TDK gibi, uzman, akademik bir kurul/kurum olması gerekir. Bu durum da hiç unutulmamalı...

Marburg ve Giessen Üniversiteleri İslam Uzmanı Öğretmen Yetiştirmeye Hazır...

Almanya'nın değişik üniversitelerde İslam bilimi bölümlerinin açılması yönündeki girişimine Hessen'den Giessen ve Marburg üniversiteleri ses verdi ve: "Biz hazırız. Göreve talibiz" dedi. Her iki üniversite yönetimi resmi başvurusunu Hessen eyalet hükümeti üzerinden Federal Bilim ve Araştırma Bakanlığı'na geçen ay yaptı. Marburg Philipps Üniversitesi bu alanda aşırı istekli görünürken, 2011 yılı sonbaharında eğitim programına başlayabileceğini düşünüyor. Üniversite Rektörü Katharina Krause, ilk etapta en az 50 öğrencinin kayıt

yapılabileceğini hesap ediyor. Giessen Üniversite yönetimi ise, "İslam Bilimi Öğretmeni yetiştirme projesini Osmanlı ve Türkoloji bölümü bünyesinde gerçekleştirmeyi hedefliyor. bu özel bölümden mezun olan öğrenciler öğretmen statüsüyle, Almanya'daki okullarda İslam din dersi eğitimini Almanca verebilecek. Federal Hükümet, bu dalda eğitim verme iznini alan üniversitelere yılda 500 bin Euro maddi destek verecek. Bunun gerçekleşmesi halinde, Giessen ve Marburg üniversitelerine Hessen eyalet hükümeti de maddi yardımda bulunacak. Bülent BUDAK



Festivalde Türkiye'yi temsil eden Türk gönüllü ailelerden bir grup (solda) görülmüyor. Üstte ise, semt muhtarı Maïke Soultana (ortada) yardımcısı Gül Düvenci ve Alman Çocukları Koruma Derneği görevlilerinden Ayşe Ercan...

Amöneburg 1. Uluslararası Sokak Şenliği'ne İlgi

Wiesbaden yakınlarındaki Amöneburg kasbasında, muhtarlığın girişimiyle geçen ay ilk kez düzenlenen "Uluslararası Sokak Şenliği", beklenenin üstünde ilgi gördü. Bölgede yerleşik farklı kültürden ailelerin kendi ülkelerini temsil ettiği etkinlik bir gün içinde farklı ulusların buluşup kaynaştığı bir mekan oldu. Muhtar Maïke Soultane, sanayi toplumu koşullarının insanları birbirinden uzaklaştırdığını işaret ederek, bu paralel yaşamı kaynaştırmak amacıyla düzenledikleri bu şenliğin, her kesim için iyi bir fırsat oluşturduğunu söyledi.

Muhtar yardımcısı Gül Düvenci ise, "Paralel yaşam sadece Almanlar ile yabancılar arasında değil aynı zamanda sanayi toplumunun dayatması sonucu, Almanlar'ın bizzat kendi içinde de gözleniyor. Biz kendi bölgemizde bu göçü tersine çevirmek istedik ve bu etkinlik iyi bir fırsat oldu" dedi. Etkinlikte, Türk aileler de bir stand açarak Türk mutfağına özgü ağız tadlarını şenlik ziyaretçilerine ikram ettiler. Bu arada bölgede faaliyet gösteren Alman Çocukları Koruma Derneği de, şenlikte stand açarak, çalışma ve

hedeflerini ilgililen herkese farklı dillerde aktarma tanıtma fırsatı buldu. Perihan İNCE



Banka müşterilerine özel eğlence imkanı

Rüsselsheimer Volksbank eG adlı köklü banka şubesi, bir üye olarak gördüğü müşterileri için her ay farklı projelerde eğlendirici ve eğitici programlar hazırlıyor. Bu projelerden birini geçen ay Europapark tatil köyüne yapan Volksbank, 3 otobüs dolusu müşteri ve aile üyesine unutulmaz bir keyifli gün yaşattı. Gün boyu burada vakit geçiren Rüsselsheimli konuklar arasında birçok eğlenenler çocuklar oldu. Tatil köyündeki oyun mekanlarını ziyaret eden çocukların keyfi anne babaları da mutlu etti. Bankanın halkla ilişkiler sorumlusu Timo Schmuck'un verdiği bilgiye göre, banka müşterileri için 4 Aralık fünü Brühl'deki Fantasiealand denilen eğlence merkezine, gelecek yıl ise Paris'e otobüs kaldırılacak. Schmuck, banka üyesi olmanın önemine işaret ederken yöredeki Türkler'i de Volksbank ile tanışmaya davet etti. Ayrıntılı bilgi almak için: 06142 - 857218

Nehrbaß + Lift

Immobilien GmbH

Seligenstädterstr. 70
63179 Obertshausen

Tel: 06104-95318-32

Faks: 06104-95318-40

e-mail:

Info@nehrbassundlift.de

EMLAK BİZİM İŞİMİZ...

PROFESYONEL EMLAK HİZMETİ

Frankfurt, Offenbach ve Kreis Offenbach ile yakın bölgelerden her türlü emlak arayışınız için hizmetinizdeyiz. 30 yılı aşkın meslek tecrübemizden SİZ de yararlanabilirsiniz.

Yetkili kişi:

Cihan ÖZDOĞAN (Immobilienkaufmann)

IMPRESSUM/KÜNYE:

Toplum, Toplumsal siyaseti ilke edinen, Almanya'ya özgü, aylık, Türkçe ve bağimsız bir gazetedir. Yazışma Adresi - Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN/H. Büro: Dreieichstr. 4 . 64546 Mörfelden Tel: 06103/52560 Fax: 06103 / 929225 E-Mail: rntoplum@aol.com veya toplum@toplum24.de Internet: www.toplum24.de Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat Bera-tung/Danışman: Kemal Şener, Doğan Pürsün, Nermin Aksoy, Fahri Erfiliz, Tahir Hacıkadiroğlu, Mustafa Bilimler. Redaktion/Yazı İşleri: Hamide Küçükler, Kubilay Sankaya, Silvia Borroni, İhsan Gümüş, Bülent Budak, Mustafa Külhanbey, Perihan Ince, Numan Erşürer (Anzeige-İlan) Vertrieb-Da-ğıtım: Sedat Kocazeybek, İhsan Küçükler, Aydın Külhanbey, Murat Cantürk, Tefvik Enre, Kemal Öz Designe/Tasarım: plusdevelopment Druck/Basım: Print Marketing-Saleg UG 64546 Mörfelden/Walldorf Toplum, übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

1958 yılı şubatında (henüz on sekize girmemişken) İzmir Cumaovası'ndan (bugün Adnan Menderes Havaalanı) THY Atina uçağıyla Almanya'ya doğru yola çıktım. Namık Kemal Lisesi'nden birlikte mezun olduğumuz ve benim gibi Almanya'ya okumaya giden iki arkadaşım, İhsan ve rahmetli Alev de vardı. O yıllar İzmir'den Frankfurt'a doğrudan uçak yoktu. Hava yollarının konuğu olarak bir gece Atina'nın iyi bir otelinde kaldıktan sonra, ertesi gün Belçika'nın Sabena havayollarıyla Atina'dan Frankfurt'a geldik. Karneval günleriydi, yağmur ve kar yoktu, ama puslu ve ayaz bir hava bizi karşıladı. Ve de o yabancı koku. Yalnız koku değil, her şey yabancıydı. Ama karneval renkleri ve şenliği, yabancı havayı ve kokuyu sevimli kılıyordu. Ürküten bir yabancılık değildi. İzmir'de terzilik yapan rahmetli babam, beni Almanya'ya yolcu ederken, hiç unutamayacağım şu sözleri söyledi: "Yolun açık olsun, güle güle git. Almanya yeniden birleşecek ve çok güzel günler, büyük şenlikler yaşayacaksınız." Anımsatayım, yıl 1958, aylardan şubat. Elbette Almanya'nın savaş sonrası bölündüğüne dair bir fikrim vardı. Ama o günlerin delikanlı kafamda buna fazla bir anlam veremiyordum. Aslında beni de başka

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

şeyler ilgilendiriyordu. Babamın bu öngörüsünün anlamını Almanya'da yılların birbirine eklendikten sonra yavaş yavaş kavramaya başlayacaktım. Bu kavrayış, kimselerin hayal bile edemediği o, 9 kasım 1989 günü duvarın delinmesi ve sonradan yıkılmasıyla tam bir somutluk kazanacaktı. Ve nihayet 3 ekim 1990 günü Almanya resmen yeniden birleşecekti. Babamın öngörüsü, bir umudu, bir dileği dile getiriyordu. Ve bu dilekte o yalnız değildi. Babam gibi ifade etmeseler bile, bu dilek Türk toplumunun yaygın bir dileği idi. Peki, ama Almanya'dan Türk toplumuna ne oluyordu?

Türk toplumu o yıllar Almanya'nın ve Almanların koşulsuz dostuydu, özellikle Çanakkale'deki cephe arkadaşlığından beri Almanları neredeyse kan kardeşi sayıyordu. Alman çalışkanlığı, Alman eğitimi, made in Germany kalitesi, Türk toplumunun hedefleri arasındaydı. Çocukluğumun İzmir'de seyyar satıcının Fevzi Paşa Bulvarı'nda kaldırma koyduğu tezgâhının başında, "Eee, duyduk duymadık demeyin, son Alman harikası, Solingen marka jilet bıçağı!.." diye çağırısı bugün de kulağımda çınıyor. Ya da en son Alman buluşu, harika leke sökücü v.b. satarken. Almanya'nın birleşmesine, bir çok Alman'dan daha çok sevindi Türkler. Bu birleşme Almanyalı Türklere güçlükler, unutulmuşluk, itilmişlik, düşmanlık, kundaklamalar getirmiş

olsa bile, 3 ekimi Almanyalı Türkler kendi ulusal bayramlarından farklı görmüyorlar genelde.

Zararlı Zarassın'lar ve onların aramızdan çıkan yardakçıları bunu görmezler, görmek istemezler. Onlar, bu topluma ilk günden itibaren uyum sağlamayı ödev bilmiş ve bunu gerçekleştirmiş çoğunluğu da yok sayarak, hakkımızda uyumsuzluk naraları atarlar. Uyumsuz olanlar, uyum istemeyenler yok mu? Olmaz mı!

Ama unutulmamalı ki, bunlar, daha çok inancı bir siyasi çıkar aracı olarak kullananlar ve bu kavalcılarının kandırdıkları insanlardır. Onlara da yine, demokrasi ve

özgürlükler maskesi altında, ama daha çok toplumu parçalamak isteyen Alman siyaseti ve Zarassın'lar çanak tutmuşlardır. Demokrasiyi ve özgürlükleri kullanarak, bu toplumda demokrasiyi ve özgürlükleri yok etmeye çalışırlar karşı, kendini savunan demokrasiyi çalıştırmışlar ve özgürlüklerin sınırlarını göstermemişlerdir. Bir de eğitim konusu var. Bugünlerde Alman işverenler dört yüz bin yetmişmiş, nitelikli elemana gereksinim duyduklarını açıkladılar. Genç kuşaklarımıza, masraf olmasın diye, daha da kötüsü, niteliksiz kalsınlar da vur abalıya yapalım, diye gerekli desteği ve eğitimi vermeyenler, toplumun asıl uyumsuzlarıdır. Uyumsuz olanlar çağdaş Türkler değil, çağdaş olanlara hangi niyetle olursa olsun, çanak tutanlardır. Almanya'nın 3 ekim ulusal bayramının yirminci yılı herkese kutlu olsun.

Frankfurt'taki Posta Merkezi (Briefzentrum) Almanya'nın en büyük toplama-dağıtım birimi özelliğine sahip Günde 4,5 milyon posta alıcısına ulaşıyor

Almanya'da hızlı bir değişimden geçen toplumsal yaşama uyum yönünde, kurum ve kuruluşlar da yoğun bir çaba sergiliyor ve ihtiyaçlara yanıt verme bağlamında işletmeler de kendini sürekli yeniliyor. Almanya'nın en büyük posta dağıtım merkezini bünyesinde barındıran Frankfurt'ta günde 4,5 milyon mektup bir noktadan diğer bir adrese ulaştırılıyor ve Frankfurt Posta Merkezi (Briefzentrum) son derece modern donanım ve yaklaşık 5 bin

personeli ile bu hizmeti büyük bir aksama olmaksızın yerine getiriyor. Frankfurt Gutleutstrasse adresindeki merkez, kapasite ve donanım bağlamında Almanya'nın en büyük noktası özelliği taşıyor ve bu öncü konumda, finans dünyasının Frankfurt'ta bulunması rol oynuyor. Özellikle akşam 18'den sonra başlayan yoğunluk, Frankfurt'un dört bir köşesindeki 1400 posta kutusundan toplanan mektuplarla kendini gösteriyor. Mektupların yüzde 80'i ertesi sabah alıcısına ulaşırken, tam otomasyon olan ve kilometrelerce uzunluğa sahip bantlardan yürüten postalar, çoğu kez sıfır hata ile adresine varıyor. Adresteki şehirlerin posta alan



kodlarına göre yapılan otomatik tasnif yoluyla saatte 40 bin normal mektup ile 38 bin büyük boy zarf elden geçiyor. Günde 4,5 milyon mektubun işleminden geçtiğini ve bu iş için beş bin insanın görev yaptığını kaydeden Deutsche Post DHL yetkilileri, bu tasnif otomasyon sisteminin 10 milyon Euro'ya mal olduğunu işaret ediyor. Almanya'nın bu en

büyük posta hizmetleri tesisinin Frankfurt'ta olmasında, otoban ve havayolu ulaşımının uygunluğunun rol oynadığını bildiriliyor. Günde 160 aracı Frankfurt posta merkezinden değişik yönlerde hareket ettirildiğini hatırlatan yetkililer, gönderilerin Hamburg veya

Berlin'e ertesi sabah ulaşabilmesi için araçların en geç saat 22:00'de Frankfurt merkezinden çıkması gerektiğini kaydediyor. Frankfurt şehir merkezine adreslenmiş mektupların ise, gece geç saatlerde teslim edilmiş olsa bile, ertesi gün sahibine çok büyük ölçüde ulaştığı da gözleniyor. Frankfurt Posta Hizmetleri Merkezi'nin Almanya'nın en büyük kapasitesine sahip olmasında, buranın finans merkezi olması da rol oynuyor. Merkezin yoğunluğunun aslan payını bankaların yazışmaları alırken, özel mektupların bu kapasite içindeki oranı yüzde 5 olarak veriliyor. Haber: Kubilay SARIKAYA

Üniversitenin Bockenheimer Kampüsü Kültür Merkezi Oluyor

Frankfurt Goethe Üniversitesi'nin Bockenheimer semtindeki üniversite kampüsü, Kültür Mahallesi'ne dönüşecek. Üniversite merkezinin başka bir noktaya taşınmasından ötürü yakında tamamen boşalacak olan tarihi binalarda Müzik Yüksek Okulu'nun yanısıra, müzik, dans ve farklı görsel sanat dallarından kurum ve kuruluşlar çalışmalar yapacak. Hessen eyaleti Maliye Bakanlığı planının gerçekleşmesi halinde, Goethe Üniversitesi Bockenheimer kampüsü,

yakın bir gelecekte çok farklı bir görünüm kazanacak. Müzik Yüksek Okulu yetkilileri, yeni yerleşkenin müzik eğitimi ve çalışmalarına daha iyi hizmet verebilmesi için ek özel bölümlerin inşaa edilmesi gerektiğini söylüyor. Her şeyin planlandığı gibi gitmesi halinde, üniversite kampüsünde onarım çalışmaları önümüzdeki yıl başlayacak ve ek hizmet binalarının inşaa ile 2015 yılında hizmete girecek. Bu yerleşke tasarımı sayesinde Frankfurt'un müzik eğitimi alanında kısa sürede uluslararası bir üne sahip olacağı düşünülüyor.



Yasalara göre, eğitim kurumlarından eyaletler sorumlu ancak Almanya genelinde geçerli yaygın uygulamalar da var

Hessen'de öğrencinin hak ve sorumlulukları

Almanya'da okullarda geçerli kural ve yasalar, eyaletten eyalete farklılık göstermesine rağmen, bazı temel uygulamalar tüm ülke içindeki eğitim kurumları için bağlayıcı oluyor.

Uzmanlar, yeni eğitim-öğretim yılının başlaması nedeniyle öğrenci ve anne babaları başından ilgilendiren bu uygulamalar konusunda birçok kez tartışma yaşandığını ve hatta birçok meselenin mahkemeleri meşgul ettiğini söylüyor. Almanya genelinde geçerli olan kurallardan ve özellikle yanlış kanılardan bazısını İdari Mahkeme uzman hukukçularından Alexander Wandscher şöyle özetliyor:

- Öğretmen Öğrencinin Cep Telefonuna El Koyabilir mi?
Bir öğrenci, her ne kadar davranış ve söylem özgürlüğüne



sahip olsa bile, örneğin cep telefonu sınıfta üçüncü şahısları rahatsız ediyorsa, düzeni sağlamak amacıyla, bu alete öğretmen tarafından el konulması yasalara aykırı düşmez. Kanunlar, okulda genel anlamda cep telefonunu taşıma yasağı getirmese bile, gerektiği koşulda öğretmen veya yöneticilere böyle bir yasağı uygulama hakkı tanıyor.

- Abonman Kartı Yoksa, Bir Öğrenci Otobüsten İndirilir mi?

Almanya'da öğrenciler için öngörülmuş ve toplu taşıma araçlarıyla seyahat imkanı tanıyan abonman kartını evde veya başka bir mekanda unutmuş veya kaybettiğini farketmeyen bir çocuk 18 yaşından küçükse, denetçi veya soför tarafından bu gerekçeyle aşağıya indirilemez. Uzmanlar, abonman kartının serbestçe ulaşım imkanı tanıdığını, bu belgenin bir denetim sırasında ibraz edilmesi gösterilmesi gerektiğini söylüyor ancak: "Abonman kartını yanında taşımamak bir hatadır ve 'kaçak seyahat' anlamına gelir. Bunun da sorumluluğu, yolcuyu yolda bırakmak değil, gerekiyorsa para cezası veya çok istisnai durumlarda belki hapis cezası

olabilir." görüşünü de dile getiriyor.

- Çocuğumu istediğim zaman bir okuldan alıp diğerine verebilir miyim?
Hayır. Bu düşünüldüğü gibi mümkün değildir. Çünkü kimi eyaletlerde okul seçimi ancak okulun türüne göre mümkün oluyor. Örneğin Hessen eyaletinde istisnai durumlarda özel izin başvurusu yapılıyor. Genel anlamda söyleyecek olursak, bir çocuk oturduğu bölgedeki okula kayıt yaptırır ve okul değiştirmek ise, çok gerekli hallerde mümkün olabilir. Örneğin bir çocuk bulunduğu okulda mobbing denilen baskı ortamında ise, bir öğretmenle bariz bir sıkıntısı varsa veya pedagojik sebeplerden ötürü gerekli görülüyorsa, o zaman okul değiştirmesine izin verilebilir. Ancak aynı okul içinde sınıf değiştirmesine, mevcut yasalar müdahil değildir ve bunun kararı okul yönetimine bırakılmıştır.

- Derse gelmeyece para cezası olur mu?
Mümkün değil. Bir çocuk, herhangi bir gerekçe göstermeksizin derse gelmiyorsa, ceza olarak para cezası söz konusu olamaz ve yasalara aykırıdır. Yasalar, mazaret göstermeksizin derse girmeyi ihmal eden öğrenciye, kayıp saatleri telafi etmesi için mevcut eğitim imkanlarına katılması mecburiyeti uygulanır. Yasalar, öğrencinin uygulamaya uyumsuzluğu durumunda, ceza vermeyi öğrencinin eğitimi açısından yanlış buluyor. Yani, yasalar okul yönetimine para cezası vermek yerine kimi istisnai durumlarda, o öğrenciyi örneğin "birkaç saat veya ay dersten mahrum tutma veya paralel bir sınıfa aktarma" gibi yöntemleri de öngörebiliyor. Yasa ayrıca: "Ancak çocuk dersi ihmal ediyor ve gereksiz gelmiyorsa, bu durumdan ilk sorumlu sayılabilecek anne babaya para cezası kesilebilir" diye de hatırlatıyor.

- Kitap ihtiyacını okul karşılar mı?

Almanya'nın diğer eyaletlerinde olduğu gibi Hessen'de de okul yönetimi öğrenciler için gerekli ders kitaplarını ücretsiz karşılamak zorunda bulunuyor. Fakat bunun da belli bir sınırı var ve kimi durumlarda anne babalar da ders için gerekli malzemenin ücretini ödemek zorunda kalıyor. Ancak bu bedelin, piyasadaki ücretin üzerinde olmaması şart koşuluyor. Buna karşın, örneğin bir sınıf gezisinde maksimum sınır öngörülüyor. Eyaletler veya vilayet yönetimleri sınıf gezilerinde katılacak öğrencinin ailevi durumuna göre, maddi destek vermesi söz konusu - olabilir.

"Yedek"le eğitim yasal mı?

Yasalar, Almanya'da her öğrencinin eğitim hakkından eşit biçimde yararlanmasını öngörüyor. Ancak kimi durumlarda, öğretmen açığı nedeniyle bu mümkün olamıyor ve okul idareleri yedek öğretmenler yardımıyla dersleri sürdürmek zorunda kalabiliyor. Hessen'de "Ders Garantisi" var ancak, eyalette öğretmen açığı sıkça yaşanıyor. Uzmanlar, "okul idaresi, bu açığı gidermek için yasal yollara başvuramıyor ama başka emsal okulların gerisinde de kalmamalıdır" diyor.

DeutschSommer Ödülü

Frankfurt'taki Polytechnische Stiftung adlı vakıf tarafından son yıllarda özellikle göçmen aile çocuklarının Almanca dil bilgisini güçlendirmek ve geliştirmek amacıyla uyguladığı "DeutschSommer" adlı eğitici program, 2 bini aşkın "ilginç proje" aday arasında 365 başarılı girişimden biri oldu. Edinilen bilgilere göre, Almanya Cumhurbaşkanlığı himayesinde düzenlenen ve bu tür eğitici projelerle ülkenin dış imajını artırmayı da hedefleyen "Land der Ideen" (Yeni Fikirler Ülkesi)

yarışmasına katılan "DeutschSommer", uygulamanın içeriği ve elde edilen sonuçlar bağlamında övgüye değer bulundu ve 365 eser arasında ödüllendirildi. 2010 yılında uygulama alanına Frankfurt dışına taşıyan ve Rhein Main bölgesinin çeşitli köşelerinde de aktif olan proje, 3 hafta sürüyor ve bölgeden seçilen küçük öğrenciler kırsal bir yörede misafir edilerek çeşitli oyun ve keyifli eğitici yöntemlerle eğitiliyor, ekip bilinci geliştiriliyor ve toplumda davranış biçimleri ve birlikte yaşam bilinci

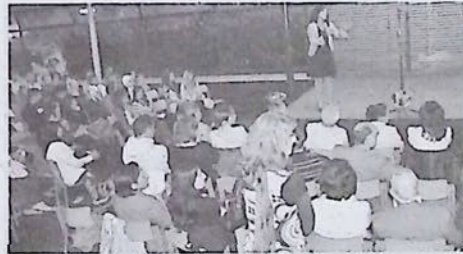


öğretiliyor. Bu süre içinde hergün iki saat Almanca dilbilgisi dersi veriliyor ve iki saat ise, tiyatral oyunlar düzenlenerek kişilik gelişimi ve sosyalleşme süreci ve yaşama hazırlanma yetileri destekleniyor. Proje hakkında daha ayrıntılı bilgi için: setzer@sptg.de ve 069-83830616 adres ve telefonundan irtibat kurulabilecek.

"Hükümetten Çocuklara 200 Euro Yardım

Federal Çalışma Bakanı Ursula von der Leyen, Hartz 4 yardımıyla geçinen ailelerin çocukları için, okul masrafları, kurs, ev ödevlerine yardım, spor, müzik ve yüzme dersleri veya çocuğun kişilik gelişimine katkı sunabilecek, genel kültür birikimini artıracak, tiyatro, sinema, müze gezisi gibi kültürel sosyal faaliyetlerde kullanılmak üzere 200 Euro tutarında sadece "eğitim amaçlı kupon" düzenlemeyi hedefliyor. Federal Bakan, bugüne kadar yapılan yardımların anne baba tarafından farklı ihtiyaçları karşılamak amacıyla kullanıldığını gördükleri için böylesi bir uygulama hazırlığı olduğunu vurguluyor ve "Üzerinde belli miktar para olan bu kupon, sadece çocuğun eğitimine katkı verebilecek kurslar veya eğitici, sosyal amaçlı projelerde kullanılabilecek" diyor.

Hükümetin CSU kanadı ise, anne babalara "dışlanmışlık", "ayrımcılık" duygusu vereceği kaygısıyla bu projeye karşı çıkıyor. Bilindiği gibi bu tartışma, Anayasa Mahkemesi nezdinde açılan bir dava sonucu ortaya çıkmıştı. Mahkeme, Hartz 4 yardımı alan çocuklu ailelere yönelik ödeme miktarı maddesinin, çocuğun lehine olacak biçimde en geç yıl sonuna kadar yeniden düzenlenmesini ve hayatını idame ettirebilmesi için minimum sınır getirilmesini ve bunun da federal hükümet tarafından karşılanmasını istemişti. Federal Hükümet, bu sorumluluğu yerine getirmek için, çocuk adına ödenmesi gereken miktarı, anne babanın amaç dışı kullanmasını önlemek amacıyla para olarak değil, çipli özel kart şeklinde tasarlıyor. Haber: Silvia BORRONI



Okulda Kültür Şöleni

Offenbach'ta, mevcut öğrencilerin yüzde 70'inin göçmen aile mensubu olmasıyla bilinen Theodor Heuss Schule, "Interkültürel Hafta" bağlamında, kendi salonunda, öğrencilerin katılımıyla ilginç bir kültürel şölene ev sahipliği yaptı. ABD Frankfurt Muavin Konsolosu'nun da davetli olduğu etkinlikte, değişik uluslardan öğrenciler çeşitli müzik, dans ve kültürel seçkileri sergilediler. Çeşitli kurumların da tanıtım yoluyla destek verdiği etkinliği çok sayıda anne baba da izledi. Yapılan konuşmalarda, okulun dokusundaki barış içinde birliktelik ilkesinin pekiştirilmesi yönünde mesajlar verildi. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

Kum Saati

Hessen Yabancılar Meclisi Seçimleri

(Başlatarak 1. Sayfamızda)

...Yabancılar Meclisi'ni bilen bilir. Bilmeyenler için özetleyecek olursak, bu organın temel görevi, göçmen grupların istem ve çıkarlarını yerel yönetim nezdinde savunmak ve kollamaktır. Sorunlara yerel anlamda çözüm getirilmesi için aracılık yapmaktır. Yabancılar Meclisi'nin bir diğer görevi ise, göçmen gruplar ile belediye arasında bir iletişim köprüsü oluşturmak ve toplumsal entegrasyona destek vermektir.

Yaptırım gücü? diye sorabilirsiniz. Yasalar nezdinde sadece danışmanlık işlevi olduğu için elbette birşeylerin oluşması yönünde siyasi bir karar alması söz konusu değildir.

Ne var ki, kimi bölgeler de öylesi güçlü ve üretken yabancılar meclisleri var ki, gerçekten kendi şehirdeki siyasi partiler ile iyi bir diyalog kurup, göçmenlerin istemlerini belediye meclislerine taşıtıyorlar.

Kimileri, "yabancılar meclisi" diye küçümseyebilir ve öteyebilir. Ancak, toplumsal ve sosyal yaşama ağımda böylesi organlar bence önemli bir işlevi yerine getiriyor. Buralar adeta bir siyaset ve demokrasi okulu gibi. Politik hayatın, demokratik organların, çoğunluk kararının nasıl işlediğini, önce böylesi organlarda öğrenebiliyor insan. Bence önemli bir hayat deneyimi, bu gibi kurullarda kazanılıyor. Bu nedenle de, bu organlara aday olan insanları gerçekten kutlamak gerekir, diye düşünüyorum.

Küçük belediyelerde katılan liste sayısı yer yer düşük. Ancak hemen her kasabada, Türkler'in en az bir listesi var. Frankfurt, Offenbach, Hanau, Kassel, Giessen, Fulda, Wiesbaden ve Darmstadt gibi kentler ise, çok sayıda listenin çektiği bölgeler olacak.

Bu büyük bölgelerin herbirinde yine birkaç Türk listesi seçime katılırken, uluslararası karma listelerde de Türk isimleri dikkati çekiyor. Bu yüzden, Hessenli tüm okurlarımıza buradan seslenmek istiyorum: Geleceğin birçok politikasına imkan verecek bu gibi alt organlar için 7 Kasım Pazar günü seçimlere mutlaka katılım ve oyumuzu kullanalım. Böylece, demokratik bir hakkı kullanırken, siyasi anlamda göçmenlerin istekli olduğunu göstermiş olabiliriz. Bu gibi imkanları kullanarak, yıllardır söylenen gelen "yabancılar yerel seçim hakkı"nı ne kadar hakettiğimizi kanıtlamak mümkün, diye düşünüyorum.

Seçmen kartınız şu günlerde elinize postayla gelmiş ise, bağlı bulunduğunuz belediyenin "Wahlamt" denilen Seçim Birimi'ne başvurup, oy kullanma fırsatını elde ediniz. Seçmen kartınızla sandıktan vereceğiniz her bir oy, yerel anlamda birşeyler yapmak isteyen adaylara güç verecektir.

Onların gücü ise, demokrasiye yön verecektir. Çünkü demokrasiler seçmenlerin duyarlılığıyla beslenir ve onlarla güçlenir.

Mehmet
CANBOLAT

Alman Kızılhaç Teşkilatı'nın Gönüllülerinden Bianca Raab ve Harun Uçan diyor ki; Yüreğinizdeki İyilik Meleğini Uyandırın!

Almanya'da özellikle sosyal alanlarda gönüllü olarak hizmet büyük önem taşıyor ve hükümet bu fahri hizmet anlayışını farklı yöntemlerde onurlandırıyor ve destekliyor.

Sosyal dayanışmanın göstergesi olarak

teşkilatın gönüllüler kadrosunda buluvermiş.

Hiç de pişman değil. Özel kurslardan geçerek, kısa sürede hizmete başlamış. Parlak turuncu renkli görevli uniforması içinde

görev alanında kendini belli eder ölçüde beklerken, kalabalıklar ayrı bir güven duyumsuyor bariz biçimde. Harun Uçan şimdilik Rüsselsheim'da ancak onun hedefi, onun düşü biraz daha fazla. Kızılhaç uniformasıyla



dünyanın herhangi bir köşesinde acı çeken, yardım bekleyen insanlara da hizmet etmeyi arzuluyor. Öylesi bir görevi de sabırsızlıkla bekliyor.

"Dileğimiz, görev alanımız içinde bize hiç iş düşmemesidir elbette." diyor Alman görevli Bianca Raab ve sonuçta önemli olanın o tür etkinliklerin, herhangi bir sorunla karşılaşmadan amacına ulaşması olduğunu vurguluyor. Rüsselsheim'daki gece yarısı programı, arzu edildiği gibi

yorumlanan gönüllü hizmet anlayışı, toplumda farklılık olarak algılanırken, fahri çalışanların kendi vicdanında ayrı bir duyguyu da besliyor ve kişinin üretkenliğini artırıyor. Bu duyguyu yaşayanlardan biri de, Rüsselsheim'da bir işçi ailesinin çocuğu olan ve ticari dalda meslek eğitimi alan Türk genci Harun Uçan.

Bir gece yarısı etkinliğinde görev arkadaş ve yine kendisi gibi Alman Kızılhaç Teşkilatı'nda fahri konumda hizmet veren Bianca Raab ile birlikte ayaküstü bir kahve sohbetinde tanıyoruz. Sohbetimiz hızla bir başka yöne kaymaya başlıyor. Bianca Raab, aslında gönüllü hizmet dalında oldukça yoğun bir deneyime sahip ve 26 yıldır bu hizmette aralıksız görev aldığını söylüyor. Harun Uçan ise, henüz 1 yıllık. "Deutsches Rotes Kreuz" diye bildiğimiz Alman Kızılhaç Teşkilatı ile, ehliyet sınavı için gerekli "İlk Yardım Kursu" sayesinde yakından tanışmış. Bir sohbet sırasında gelen teklifi hiç düşünmeden kabul etmiş. Kendi deyişiyle: "Çünkü içimdeki ses, çoktan 'evet' demiş bile." diyor. Harun Uçan'a göre, bu tür projelerde görev üstlenmek, "sosyal bir sorumluluk" ve ruhundaki "hep başkasına yardım edebilme arzusu" ile genç yaştaki sorumluluk anlayışı örtüşünce, göz açıp kapayıncaya kadar kendisini

olağanüstü bir durum yaşanmadan devam ediyor. Harun Uçan, bu tür görevlere talip olmanın, kişinin sosyalleşmesine ve toplumdaki birey sorumluluğunun güçlenmesine katkı sunduğunu hatırlatıyor.

Harun Uçan'a ailesi de bu yönde destek veriyor. Meslek eğitimi aldığı işvereni de mutlu. Çünkü Almanya'daki toplumsal düzen, yaşam anlayışı, sosyal yönü güçlü

olan, insan ilişkilerine önem veren bireyleri daha çok benimsiyor ve o kişilerin meslek yaşamlarında da daha üretken olduğuna inanıyor. Bianca Raab ve Harun Uçan, gönüllü olarak giydikleri Kızılhaç görev gömleği altında sohbetimizi sürdürürken, özellikle gençleri teşkilata davet etmeyi unutmuyor: "Her kim Almanya'nın neresinde oturursa otursun, Kızılhaç gibi sosyal alanda yardım faaliyetlerini yapan teşkilatlara üye olabilir ve -insani yardım- eksenli çalışmalarda görev alabilir."

Verdikleri bilgilere göre, bu sorumluluk için, çok özel bir koşul da gerekli değil. İstekli olmak ve yardım etmek istemek. Hepsi bu. Bu meziyetlere sahip olduğuna inanan 6'dan 66 yaşına kadar her kuşaktan insana her zaman ihtiyaç var. Harun Uçan ve Bianca Raab, paranın ve materyalizmin ağır bastığı Almanya gibi bir toplumda herşeyin maddiyattan ibaret olmadığına inanan iki insan. Ancak yalnız değil. Çünkü Almanya'nın dört bir köşesinde, zaman zaman aracın tepesindeki kırmızı "acı" ışıklarını açarak hızla geçen araçların içindeki sayısız isimsiz kahrmanlardan sadece ikisi. Onlar, böylesi bir görevi yapmakla büyük bir ruh huzuru yaşıyor. İsrarla tavsiye ediyorlar ve "Gelin sizler de aramıza katılın" diyorlar.

Evet, hizmette yaş sınırı yok. İster 6 yaşında bir çocuğunun olsun, ister siz diyelim, artık 40'ını geçmiş ve belki 50'lerde bir yerde ve belki de 60 yaşın olgunluğunu yakalamaya çalışıyorsunuz. Alman Kızılhaç Teşkilatı sizleri bekliyor.

Harun Uçan ve Bianca Raab'ın dediği gibi, bu tür fahri hizmetler, insanın iç dünyasına büyük bir huzur, sosyal hayatına ise farklı bir zenginlik katıyor. Entegrasyon için politikacılar yırtınadursun, bu gibi alanlar, Türk gençleri için önemli bir uyum sahnesi imkanı da sunuyor. Evet; çocuklar, gençler veya yaşama bağlı genç olgun delikanlılar. Bianca Raab ve Harun Uçan'ın bir gece yarısında anlattıkları sizler için birşey ifade ediyorsa, Rotes Kreuz, Feuerwehr gibi sosyal alanda yardım hizmeti veren

teşkilatlar, unutmayın sizleri de bekliyor. Hem de en yakınınız-da. Köyünüzde, kasabanızda Almanya'nın neresinde yaşıyor-sunuz. Yeter ki, isteyin. "Ben neden olmayayım?" diye kendinize bir soru sorun...

Hessen Toplum Gazetesi

Atmis
Raumaussattung

Jugenheimerstr. 48A . 60528 Frankfurt/M.
Tel: 069/367 08 101 - Faks: 069/367 08 102
Mobil: 0176- 208 17 039
e-posta: oktay.atmis@googlemail.com

- Her türlü tadilat ve
- Dekorasyon işleri ile,
- Laminat, dış cephe, sıva,
- Saten boya, plastik boya,
- Fayans, alçı,
- Kartonpiyer ve kemer işleriniz özenle yapılır.



Frankfurt 10. Türk Film Festivali

Almanya'da 1 yıl önce gerçekleşen fed Türk sinema dünyasının Almanya'da tanıtımını amaçlayan Frankfurt Türk Film Festivali 10. yılını farklı bir programla kutlayacak.

Transfer der Kulturen e.V. (Kültürler Transferi Derneği) öncülüğünde hazırlanan ve Hessen Eyalet Uyum Bakanlığı, Frankfurt Belediyesi, T.C. Kültür Bakanlığı ve aralarında gazetemiz Toplum'un da olduğu çok sayıda basın-yayın kuruluşunun destek verdiği etkinlik, bu sene 5-14 Kasım tarihleri arasında gerçekleşecek. Rhein Main kültür yaşamında giden adını duyuran film festivalinin bu yılki etabı, 5 Kasım akşamı sevilen sanatçı Ferhat Göçer'in Frankfurt'un görkemli kültür mabedi olarak bilinen Alte Oper salonundaki konserle başlayacak.

Yoğun festival programı kapsamında "Westin Grand Hotel" salonunda 7 Kasım günü bir 10. Yıl kokteyli gerçekleşecek ve bu etkinlikte Türkiye'nin sinema yapım dünyasından çok sayıda isim de katılacak. Festival Komitesi Başkanı Hüseyin Sıtkı'nın verdiği bilgiye göre, 8 Kasım günü ise, saat 19:00'da Frankfurt CineStar Metropolis adlı sinemada bir gala yapılacaktır ve 14 Kasım'a dek onlara yapım, beyazperdede-sinema-severleri bekleyecek. Festivalin Türkiye ve

Almanya'dan konuk sanatçı listesi de bu sene oldukça yüklü görünüyor. Filiz Akın'ın onur konluğu olacağı ve Nazan Eckes'in sunumları üstlendiği festival boyunca Frankfurt'ta şu tanınmış isimler de değişik faaliyetleri onurlandıracak: Nebahat Çehre, Ediz Hun, Fikret Kuşkan, Ekrem Bora, Uğur Yücel, Tunç Okan, Kenan İmirzalıoğlu, Tarık Akan, Fatma Girik, Semir Arslanyürek, Tuncel Kurtiz, Selma Güneri, Ülkü Erakalın, Tunç Okan,

Filmlerden Seçmeler:

- Yüreğine Sor, - Ejder Kaparı - Vavien, - 11'e 10 Kala, - Deli Deli Olmam
- Ay Lav Yu - Çığlık Çığlığa Bir Seveda - Büşra - Dönüş
- Bornova Bornova,
- Kosmos, - Denizden Gelen,
- Rina - Ses - Yedi Aşırı
- Nefes-Vatan Sağolsun!
- İncir Çekirdeği
- Bahtı Kara - Büyük Oyun

Almanca Yapımlar:

1. Soul Kitchen-Fatih Akın
2. Die Fremde-Feo Aladağ
3. Luts Glück 4. Absurdistan - Veit Helmer 5. Jerichow-Christian Petzold
6. Serseri Mayınlar
7. Takiye-Ben Verbong

Yusuf Kurçenli, Tuba Büyüküstün, Kenan Ece, Şevval Sam, Rutkay Aziz, Arif Keskiner, Mazlum Çimen,

Engin Günaydın, yavuz Bingöl, Reha Erdem, Vavien'den Erol Günaydın, Levent Semerci, film-san, Prof.Dr. Selahatin Yıldız.

Festivalin Almanya kökenli şahsiyetleri arasında ise, Fatih Akın, Feo Aladağ, Ayşe Polat, Kadir Sözen, Django Asül und Tunç Okan gibi isimler bulunuyor. Festivalde ayrıca Filiz Akın, Nebahat Çehre, Ediz Hun, Tunç Okan ve Yusuf Kurçenli gibi Türk sinemasına uzun yıllar kalıcı emek ürünleri kazandırmış sanatçılara, onur ödülleri takdim edilecek. 8 Kasım akşamı gösterime girecek olan YÜREĞİNE SOR adlı filmin yönetmeni Yusuf Kurçenli'nin yanı sıra, aynı filmde rol alan Tuba Büyüküstün, Kenan Ece, Hakan Eratik gibi oyuncular da salonda hazır bulunacak ve sinemaseverlerin sorularını yanıtlayacak.

Bu arada festival boyunca çok sayıda panel ve sohbet toplantıları da gerçekleştirilecek. Festival programında sinema ve film müzikleri konusunda birkaç faaliyet de dikkati çekiyor. Bu toplantılarda konuşmacı olarak Yavuz Bingöl, Mazlum Çimen ve Kemal Sahir Gürel, Şevval Sam, Sadi Çilingir ve Ali Sekmeç gibi dalında söz sahibi isimler de katılacak.

Festival hakkında ayrıntılı bilgi içi internet adresi şöyle: www.turkfilmfestival.de

Uta ZAPF Yazıyor

Yanlış Entegrasyon

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi



Şöyle bir bakıyorum da, tüm alem bir entegrasyon tartışması içine sürüklenmiş. Daha doğrusu, sözde entegrasyona yanaşmayan kesimler üzerinde çene patlatılıyor. Hatta, entegrasyona yanaşmayanlara, Almanca öğrenmeyenlere aba altından "sınırdışı" sopası gösteriliyor. Ancak bu işi yapmaya hazır ancak fırsat bulamayanların durumu ne olacak?

Resmi verilere göre, 20 bin göçmen, entegrasyon kursları için başvurmuş ve bu yolla, Almanya'nın dilininin yanısıra, bu ülkeye özgü genel kültür birikimini artırmak istemiş. Fakat, onlar bu imkanı bulamıyor. Neden? Yanıtı çok açık. Federal Hükümet bu tür projeler için ayırdığı bütçede kesintiye gitmiş. Yani Almanya'da uzun yıllardır yaşayan, Almanca'yı yeterince sökememiş olan insanlar, tıpkı Alman hükümetinin istediği yönde, bu açığı gönüllü olarak kapatmak istiyor, fakat yapamıyor. Kısa adı BAMF olan Göç ve Mülteci Dairesi yetkilileri, "2011'e kadar sabredin" diye onları teselli ediyor. Oysa durum ortada. Gelecek yıl için zaten ek bütçe öngörülmüyor ve bu durumda, Federal Hükümet'in bizzat kendisi, çok istediği entegrasyonu engellemiş oluyor.

Bununla birlikte yine 2011 programında yer alan bir dizi entegrasyon projesi de iptal edildi. Örneğin 1999 yılında o zamanki SPD-Yeşiller koalisyonunca programa alınan "Sosyal Kent" projesi, artık yok. Oysa bununla ihtiyaç duyulan özellikli bölgelerde yaşam alanlarının modernize edilmesi, o bölgedeki insanların yaşama katacak olanakların yerel anlamda hazırlanması planlanıyordu.

Bütçe radikal boyutta kesilirse, birçok proje için musluklar kapanacak ve çalışmalar yolda kalacak demektir.

Bütün bunlara karşın sözde "Entegrasyondan kaçan" kesime yönelik sözlü ithamların dozu da artıyor. Ancak Federal Hükümetin bizzat kendisi, entegrasyondan kaçıyor. Bayan Merkel, yabancı anne babalara sesleniyor ve "çocuklarınızı yuvaya gönderin" diyor. Ancak bunu söylerken, çocuk yuvalarındaki kapasiteyi artırmak için birşeyler yapmak isteyen yerel yönetimleri de, parasızlıktan adeta kıvrandırıyor.

Bu arada çocuklarını yuvaya yollamayan ailelere de, ayda 150 Euro özel prim planlanıyor.

Böylesine saçmalık, ne görülmüş ne de duyulmuş birşeydir. Bu tablo, "dar gelirli ve belki de işi gücü olmayan, sosyal konumu zayıf ailelerin çocuklarının eğitiminin engellenmesi"nden başka birşey değildir. Daha nasıl açık seçik söylenebilir, onu bilemiyorum.

Hamilelikte sigara gibi alkol tehlikesi

Almanya'da çocuk doğurabilecek koşullara sahip her on kadından sekizi alkol alıyor ve bunların önemli bir bölümü de, hamilelik sırasında alkol almaktan uzak durmuyor.

Federal Sağlık Bakanlığı, Toplumsal Aydınlanma Federal Kurumu Başkanı olan Prof. Dr. Elizabeth Pott, kadınları özellikle hamilelik döneminde alkolden uzak durmaya davet ederken, yılda 10 bin çocuğun alkolü anne yüzünden özürlü veya hasarlı doğduğuna işaret ediyor.

Anne babaların alkolün anne karnındaki çocuğun üzerindeki yoğun etkisini küçümstediklerini belirten uzman bilim kadını, "Çocuklu kadın, genellikle

"birazcık alkolden birşey olmaz" diye düşünüyor. Bu son derece yanlıştır. O çok az miktardaki alkol bile, anne karnındaki çocuğu perişan ediyor." diyor. Elizabeth Pott ayrıca, hamilelik planlayan kadının derhal alkolden vazgeçmesini tavsiye ediyor ve: "Aksi takdirde çocuklarda organik bozukluklar başgösteriyor. Örneğin çocukların ruh yapısı da dengesini yitiriyor. Fiziki gelişimleri eksik kalıyor veya özürlü ortaya çıkıyor." diye konuşuyor. Uzmana göre, çocukların baş bölgesinde gözlerde bozukluk kadar, böbrek veya kalpte de olumsuz sonuçlar gibi, konuşma bozuklukları, ayır hareketlilik, davranış bozuklukları da, alkolün yol açtığı



gelişmeler arasında yer alıyor. Bakanlık kurumunun konuya ilişkin ayrıntılı bilgi ve önerilerini aşağıdaki internet adresinde Almanca olarak görmek mümkün: www.kenn-deinl.mit.de/alkohol/schwangerschaft-und-stillzeit

Toplum - 17. Türk Halk Dansları Yarışması . 12 Haziran 2011 . DREIEICH-Spr. Ayrıntılı Bilgi: www.toplum24.de - 0172 / 608 35 25 - rmtoplum@aol.com

Murat Uğur AKSOY Yazıyor

Yazarımızın makalesi, yayın saatimize kadar elimize ulaşmadığı için bu ay yayınlamıyoruz. Okurlarından özür diliyoruz.

Futbol dünyasına genç bir yıldız daha geliyor

Almanya'da altyapıdan yetişen Türk gençleri yıldızlar kervanına Wetzlar yakınlarındaki Ehringshausen kasabasından da yeni bir halka ekleniyor.

Alman bölge liginde yer alan FSV Ehringshausen kulübünün altyapısından yetişen 17 yaşındaki Murat Şaşmaz, lige fırtına gibi bir başlangıç yaptı ve her maçta attığı gollerle takımını başarıya taşıdı. Bölge basını, gol krallığında da söz sahibi olmaya kararlı görünen genç Türk yıldızın 25 metreden attığı ve profesyonellik ve ustalık gerektiren gollerinden övgüyle söz ediyor.

Ordulu bir ailenin 4 çocuğundan biri olan Murat Şaşmaz, maçlarda sergilediği yüksek performans ve yeteneği ile bölgedeki diğer takımların da dikkatini çekmeye başladı. Yöresel gazetelerde "Kurtarıcı Şaşmaz", "Türk bombası", "Takımının kaderini son 5 dakikada değiştiren genç

usta" şeklinde tanıtılan Murat Şaşmaz, futbolü çok sevdiğini söylüyor ve Almanya'da kendini kanıtladıktan sonra, tek hedefinin Fenerbahçe formasını giymek olduğunu vurguluyor. Futbol otoriteleri, Murat Şaşmaz'ın fiziki ve top hakimiyeti ile, kulüplerin yakın takibe aldığı bir oyuncu olduğuna işaret ediyor ve: "Murat 2 yıl sonra,

Almanya'daki büyük kulüplerin listesinde yer alacaktır." diyor. Murat'ın futbol yeteneğinin keşfedildiğini belirten ağabeyi Fatih Şaşmaz ise, kardeşinin futboldaki başarısından büyük gurur duyduklarını söylüyor

ancak: "Futbol kadar eğitimi de önemlidir. Murat'ın, futbol ile eğitimini birarada uyumlu götürecek bir olgunlukta olduğuna inanıyoruz." diyor. Fotoğrafta, Hessen amatör liginde attığı ilginç gollerle futbol otoritelerinin dikkatini kısa sürede çeken Murat Şaşmaz görülüyor.



Hofheim'da Türkiye Tanıtım Günü

Hofheim Yabancılar Meclisi'nin girişimiyle geçen ay düzenlenen Türkiye Tanıtım Günü, kasabada büyük ilgi gördü. Dünya Kültürleri Günü

bağlamında düzenlenen etkinlikte, Hofheim Belediye Başkanı Gisela Stang'ın yanı sıra, değişik kitle örgüt ve kurumlarından temsilciler de hazır bulundu. Hofheim halkının da ilgi gösterdiği programı bir konuşmayla açan

Başkonsolos İlhan Saygılı, salonun değişik köşelerinde Türkiye'yi değişik açılardan tanıtan standların sevdindirici olduğunu söyledi ve emeği geçenlere teşekkür etti. Nasrettin Hoca'yı otantik giysi içinde Alman öğretmen

Roland Müller yaparken Orhan Erdoğan ebru sanatından örnekleri uygulamalı olarak tanıttı. Meclis Başkanı Nazan Uzel ve üye Nimet Aydın'ın öncülük ettiği bu

faaliyete zaman ayıran Belediye Başkanı Gisela Stang da Türk kadınlarına özenerek, hamur açtı ve gözleme yaptı. Etkinlikte ayrıca Türk yemek ve içecekleri de ziyaretçilere ikram edildi. Bu arada T.C. Frankfurt

Başkonsolosluğu'na bağlı, Gültekin Demirtaş yönetimindeki Türk Kültür Merkezi Topluluğu da, mini bir konser verdi. Fotoğrafta bu konser, Nasrettin Hoca köşesine takılan ziyaretçiler

ve ebru sanatının uygulamalı gösterildiği bölümden kareler yer alıyor. (Haber: Nejdett KARASHAHİN)



Liste
17

Sozialdemokratische Partei Deutschland (SPD)



Hüseyin Sıtkı
Nadia Qani
Theodoros Petkos
Dr. Halil İbrahim Özak
Jean-Marie Langlet
Grzegorz Grunwald
Freire Ana Lourenco
Abdenassar Gannoukh
Fessum Ghirmazion
Maria Ouzouni
Süleyman Tek
Johann Cink
Grigorios Zarcadas

BİZ, yanda isimleri bulunanlar, Alman Sosyal Demokrat Parti SPD bünyesinde örgütlenmiş göçmenleriz. Siyasetin, toplumsal yaşamın her katmanında belirleyici olduğuna biliyoruz. Bu nedenle siyasetin her aşamasında aktif rol almak istiyor ve her türlü platformu, göçmenlerin istemlerini dile getirmek için çok önemsiyoruz. Bu vesileyle Frankfurt'ta 7 Kasım 2010 Pazar günü yapılacak "Yabancı Temsilciler Birliği-KAV" seçimlerine de çok uluslu ve güçlü bir listeye

giriyoruz. Yabancılar yerel seçim hakkı, ırkçılığa ve yabancı düşmanlığına karşı kararlı bir mücadele, göçmen aile çocuklarının eğitimde fırsat eşitliği, göçmen derneklerinin kamu kaynaklarından daha fazla destek görmesi temel hedeflerimizden birkaçıdır.

Ayrıntılı bilgi için:
spd.KAVwahl@spd.de
Tel: 0171 1200785

7 Kasım Pazar günü oyunuzu mutlaka kullanınız ve "Liste 17"yi tercih ediniz.

BÜROSERVICE YİĞİTBAŞI

Ön Muhasebe ve Ev Yönetimi

Büro işlerinizi sürdürebilecek kısa süreli sekretere mi ihtiyacınız var?
Evraklarınızla baş edemiyor musunuz?
Yazışmalara ayıracak vaktiniz mi yok?
İşlerinizde çaresiz mi kalıyorsunuz?
Kiraclarınızla başınız deritte mi?

O ZAMAN BİZİMLE GÖRÜŞEBİLİRSİNİZ!

ÇÜNKÜ;

- Tam gün veya "Minijob" statüsünde elemana ihtiyacınız olmayacak.
- Personel maaşı, sosyal kesintiler diye bir soru kafanızı meşgul etmeyecek.
- Muhasebeciniz için gerekli evrak ve bildirimlerin ön düzenlemesi sorun olmaktan çıkacak ve ödeme ile alacaklar belli bir sisteme kavuşacak. KAZANAN SİZ OLACAĞINIZ...

• Alman maliye ve sigorta sistemi üzerine danışmanlık
• Kira anlaşmaları
• Evinizle ilgili sorunları
• Yönetme ve çözüm bulma
gibi hizmetleri uzman ellere teslim etmek istemez misiniz?
OYLAYSE ARAYIN, GÖRÜŞELİM.

Mobil: 0177 - 332 55 88
Tel: 06081 - 44 96 763
Faks: 06081 - 96 54 28
e-mail:
buroservice@yigitbasi.de
www.buroservice.yigitbasi.de
Randevu alabilirsiniz.

Düşük Ücretle ve Kaçak Ortamda Çalışanlar İçin Frankfurt'tan Yardım!

Almanya'yı da etkisi altına alan ekonomik kriz, son yıllarda saat ücretlerinde önemli bir kesintiye yol açarken, Rhein Main bölgesinde 5 Euro'nun altında istihdam edilen ve kimi işkollarında günde 14 saate kadar çalıştırılanlar için Frankfurt'ta danışmanlık hizmeti verilmeye başlandı. Alman Sendikalar Birliği DGB merkezinde açılan ve her ayın ilk perşembe günü saat 9-11:00; her üçüncü Perşembe günü ise 17-19:00 saatleri arasında ücretsiz bilgilendirme hizmeti verecek olan danışma bürosuna başvuruların isimleri gizli tutulacak veya grup halinde

müracaat edilecek. Çok güç koşullar altında ve 5 Euro'dan daha az ücretle çalışmak zorunda olanların büyük çoğunluğunun göçmenler olduğunu saptayan sendika, danışmanlık hizmetlerinde tercüman da bulunduracak. "Migrar Rhein-Main" adı verilen bu danışmanlık merkezi, bölgeden çok sayıda sosyal hizmet teşkilatınca da destekleniyor. Daha önce Berlin, Hamburg ve Münih'te de benzeri danışmanlık hizmeti veren ve dördüncüsü Frankfurt'ta açılan bu bilgilendirme merkezi, Almanya'da çalışma



izni olsun olmasın herkese kapılarını açıyor. Edinilen bilgilere göre, sadece Hessen eyaletinde oturma izni veya çalışma müsadesi olmadan kaçak yaşayan göçmen sayısının 25 bin ile 50 bin arasında dolaşıyor. Bu gruptan insanların büyük bir bölümü inşaat, gastronomi veya hotelcilik sektöründe kaçak çalışma imkanı buluyor, ancak evlerde istihdam edilen kaçak işçü sayısı da son yıllarda artıyor.

Haber: Kubilay SARIKAYA

Yılmaz KARAHASAN Yazıyor

Sağlık Sigortası Sistemine DARBE!



yilmaz@karahasan.de

Geçtiğimiz günlerde Siyah/Sarı Berlin Koalisyon Hükümeti "Dayanışma ve Eşit Finansman" prensibine dayanan hastalık sigortası sistemine yoğun bir darbe indirdi. 2011 yılında yürürlüğe girecek olan yasa 125 yıldan beri başarıyla uygulanan yasal hastalık sigortası sistemini alt-üst ediyor. Bir yandan emekçilere ek yükler sırtlandırılırken öte yandan işverenlerin yükleri hafifletiliyor ve geleceğe yönelik olarak ayrıca donduruluyor. Kapitalist özel sigortalara daha fazla ve daha iyi kazanç ve kâr olanaklarının kapıları açılırken, ilaç sanayisine hiç dokunulmuyor.

Tüm bunlar yetmiyormuş gibi hastalık sigortası kasalarına, normal üyelik aidatlarının ötesinde, kişilerin gelir durumlarına bakılmaksızın, her sigortalı için ek olarak "Kopf Pauschale (Kelle Başına Aidat)" diye aynı adlandırılan ek aidat uygulaması olanağı da veriliyor. Diğer bir deyimle; örneğin bir hastahane çalışan baş hekimle o baş hekimin yanında çalışan hasta bakımının seyyanen ödeyeceği ek sigorta aidatı aynı yükseklikte olacak. Şimdi 125 yıldan beri başarılı bir biçimde uygulanan "Dayanışma ve Eşit Finansman" prensibine indirilen darbenin ayrıntılarına bir göz atalım; Şimdiye dek yüzde 14,9 düzeyinde olan ve yarısı emekçiler ve diğer yarısı işverenler tarafından ödenen sigorta aidatı yüzde 15,5'e yükseltiliyor. Bunun yüzde 8,2'sini emekçiler üstlenmek zorunda bırakılırken işverenlerin üstleneceği oran yüzde 7,3 olarak belirleniyor. Ve gelecekte sigorta aidat oranlarının yükseltilmesi zorunluluklarında işverenler devre dışı bırakılıyor, onların ödeyeceği pay yüzde 7,3 olarak donduruluyor. Yani bundan böyle tüm hastalık sigortası aidat artırımları yüzde yüz olarak emekçilerin sırtına bindirilirken, işverenlere hiç el uzatılmıyor, bindiriliyor. Kasaların "ek aidat" kararı almaları halinde bu ek aidatı ödeme yükümlülüğü tümüyle sigortalıların sırtına bindiriliyor. Burada da işverenler devre dışı bırakılıyor.

Yeni yasa yasal hastalık kasalarının ek hizmetler sunma olanaklarını kısıtlarken özel hastalık kasalarının olanaklarını daha da genişletiyor. Örneğin sigortalıların kasa değiştirmeleri kolaylaştırılıyor (kasa değiştirmede bekleme süresini üç yıldan bir yıla indiriliyor). Bu değişiklik yüksek kazançlı sigortalıların kolayca özel hastalık kasalarına geçebilmelerine olanak tanıyor. Sonuç: Bu uygulama uzun vadede yasal hastalık kasalarının giderlerinin artmasına neden olurken, ki bu ister istemez sigorta aidatlarının yükseltilmesini bereberinde getirecektir, özel kasaların daha da palazlanmasına katkıda bulunacaktır. Siyah/Sarı Federal Koalisyon Hükümeti ilaç sanayinin önünde de iki büküm el-peçe divan duruyor. Yalnız eşit değerde değil aynı marka ilaçların Almanya'da diğer Avrupa ülkelerine oranla ortalama yüzde 50 - 60, bazı ilaçlarda hatta yüzde 300 - 500 oranında daha pahalı olduğu bilinen bir gerçek. Buna rağmen Federal Hükümet onlara yönelik kısıtlayıcı herhangi bir önlem ve uygulama getirmiyor. Adil, eşit, dayanışma ve eşit finansman prensibine indirilen darbeye acaba daha ne kadar susulacak?

Toplum Gazetesi'nde yer almasını istediğiniz ilan ve duyurularınız için irtibat adresimiz: 0172-6083525 . rmtoplum@aol.com

Almanya'nın 10 Zengini

Almanya'nın en zengin isimlerinin başında 2010 Ağustos ayında hayatını kaybeden ve Aldi süpermarketler sahibi kardeşlerden * Karl Albrecht geliyor. Zenginler listesindeki sıralama ve bireylerin Euro para birimi üzerinden şahsi servet miktarları şöyle:

1. Karl Albrecht - Aldi-Süd: 18,08 milyar E.
2. Michael Otto-Otto Handel: 14,38 milyar E.
3. Theo Albrecht - Aldi-Nord: 12,85 Milyar Euro
4. Susanne Klatten - BMW: 8,54 Milyar E.
5. August von Finck - Merck Fink-Co/Bank: 5,62 Milyar E.
6. Klaus Michael Kühne - Kühne-Nagel Spedition: 5,08 Milyar E.
7. Curt Engelhorn - Boehringer Mann/Pharma: 4,85 Milyar E.
8. Stefan Quandt - BMW: 4,38 Milyar E.
9. Reinhold Würth - Würth-Schrauben: 4,38 Milyar E.
10. Johanna Quandt - BMW: 3,85 Milyar E.

Offenbach'ın 60 Yıllık Göç Sürecine İlişkin Projeler

Offenbach, son 60 yıllık göç sürecinde kente yerleşmiş göçmenlerin tarihini de bilgi, belge ve bulgularla müzeleştiriyor. Sanat tarihçisi Marcus Frings ile Jürgen Eichenauer'ın girişimiyle öne çıkan proje, kentin ayrılmaz parçası konumuna gelen göçmen grupların Offenbach'a gelişleri, yaşamlarından kesitleri ve geçmişteki yaşamlarını yansıtan bazı ev alet ve aygıtlarını sergileyecek. Proje yetkililerinin verdiği bilgiye göre, Offenbach şehir merkezinde kurulacak bir seyyar büro ile, göçmenlerle sohbet imkanı yaratılacak ve onların anlatımları kayda alınacak. 2011 yılı ilk yarısında çalışmalara başlanacağını belirten sözçüler, "Herrnstrasse" adresindeki Belediye Müzesi'nde var olan ve "Hugenotten" diye bilinen Fransa kökenli muhacirlerin tarihçesinden başlayarak geniş bir zaman dilimine özgü eserlerin yer aldığı müzede, göçmenlere ilişkin bulgular sergilenecek.

GÜNEŞ SANAT ATÖLYESİ

Çocuklar, Gençler ve Erişkinler İçin Sanat Dersleri

Gitar - Deniz Köseoğlu
Şan/Kaval - Özgür Murat
Dans - Aysun Künçekli
Tiyatro - Kemal Dinçer
Djembe - Bara M'Backe

Tombak/DAF - Babak Massali

Resim - Deniz Alt

Santur - Ghodrat Giah

Video/Film - Cüneyt Sezer, Kai Schmitz

Piyano - Florian Wäldele

Konuşma Sanatı - Tülay Yongacı



www.gunestheater.com
gunestheater@web.de



Ora da e.V. (Interkültürel Sanat, İletişim ve Eğitim Destekleme Derneği)
Rebstöckerstr. 49d . 60326 Frankfurt/M. Tel: 069 - 770 76 997 . 0162 - 262 32 15

Ben 38,5 yıldır Almanya'dayım. Bunun 31 yılını Almanca öykü-makale, eleştiri yazmakla geçirdim. 25,5 yıldır Almanca dilinde kabare yapıyorum. 13,5 yıldır Almanca dilinde kabare yapan bir tiyatronun kurucusu, mali yükümlüsü, oyuncusu, yöneticisi olarak uğraşıyorum. İlk yazdığım oyunun ismi "Dikkat! Yeni Uyum Sağladı" idi. Son yazdığım oyunun ismi ise "Uyum ve Bizans Ayak Oyunları".

İlk oyunumun ardından 25 yıl geçti. Ben demek ki, 25 yılını Almanya'daki Türkler'in, yalnız onların değil- uyumuyla geçiren bir insanım. Bu 25 yıl içinde içinde hiçbir Alman kuruluşu, hiçbir Alman televizyonu, radyosu bana "Yahu arkadaş, sen habire uyumla dalga geçiyorsun, uyum hakkında bizim hoşumuza gitmeyen şeyler söylüyorsun, peki sen uyum hakkında ne düşündüğünü, bir de bize söyler misin?" demedi. Hiçbir meslek grubu bir sanatçı kadar kendi çağının sorunlarını içinde hissetmez. Yazdığım oyunlar gösteriyor ki, uyum dalga geçilecek, ciddiye alınmayacak, sosyal geçinip yabancı düşmanlığından para kazananlardan

Entegrasyon Masalı Kime Yarıyor?

başka hiç kimseye yararı olmayan, bir sürü papaza, sosyal danışmana iş sağlayan, ama temeli olmayan, ilgilendirenleri değil, ilgilenenleri doyuran, Almanya'daki toplumun içinden bazı grupları "kelekesiren" yapan, gülünç ve her gülünç olay gibi acınacak bir sosyal yanılgı. Dilimde artık tüy bitti, kalemimde mürekkep kalmadı, bilgisayarımın bile kafası çalışmaz oldu, ama bir kez daha söyleyeyim: Uyum, çoğunluğun hayalindeki gibi tek taraflı olmaz. Sosyolojik olarak imkansız, psikolojik olarak sağlıksız, tarihsel bakımdan karşılıklı olmayan, beyaz atlı bir prens, beyaz atıyla gelecek, öpecek ve kurbaga tatlı bir kız olacak. Bu şaşal çocukların bile inanmadığı bir rüya.

Almanca bilirse Türk uyum sağlayacak denildi: Eğitim düzeyi en üst seviyede olan Türk akademikerlerin % 40 doğup büyüdükleri, tarihini, edebiyatını ezbere bildikleri Almanya'yı terkedip, yarım yamalak Türkçe'leriyle, tarihini anne babalarının

anlattığı, coğrafyasını, güneşli tatil günlerinde tanıdıkları Türkiye'ye geri dönmek istiyor. Uyum ticaretini yapanların bir soruya yanıt vermesi gerekir. Yüzdeyle düşünürsek, Almanya'ya uyum sağlayamayanlar, uyum sağlayıp da, Almanya'daki önyargılardan dolayı Almanya'yı terketmek isteyenlere göre çok daha azlar. Haaa, ben bu kadar Almanca'yla uğraştığım halde, kendimi Almanya'ya uyum sağlayamayanlardan biri olarak hissediyorum. Şimdiye dek kimse bana bunun nedenini sormadı. Alacakları yanıtta korkuyor olmalılar...

ÇUVALDIZ



Şinasi DİKMEN

sinasidikmen@yahoo.de

Hessen'de yaşayan farklı ulustan göçmen kadınlar sesini yükseltiyor Geleceğimiz İçin, Başkası Değil; BİZ!

Hessen eyaletinde yaşayan farklı ulustan çok sayıda akademisyen kadın, göçmen hemcinslerin sorunlarına çözüm iddiasıyla ortaya çıkan girişimlerin hedef kitleye, belli temel sebeplerden ötürü yeterince yararlı olamadığına inanıyor. Göçmen gruplar, bu oluşumlara daha çok Almanlar'ın yön verdiğine işaret ederek, artık ipleri kendi eline almak istiyor ve: "Göçmen kadınlar olarak kendi geleceğimize kendimiz yön vermeyi ve politikayı birlikte üretmeyi hedefliyoruz." diyor. Frankfurt'ta 2 yıllık ön hazırlıkla meydana gelen oluşumu geçen ay bir basın toplantısıyla kamuoyuna tanıtan Hessen Göçmen Kadınlar Forumu; "Hitap

bu işbirliğine yaklaşmasını, omuz vermesini istiyor. Kendilerini "şahsi inançlarını öne çıkarmayan bir teşkilat" olarak tanımlayan yönetim "entegrasyon sorunu olmakla itham edilen göçmen kadınların genellikle Müslüman olduğunu" unutmadıklarını da sözlerine ekliyor. Göçmen kadınları toplumun her alanında güçlendirmeyi, onları daha üretken olmayı sağlayacak projeler hazırlamayı amaçladıklarına da işaret eden Güleğen ve Novelli "Bu alanda bünyemizde yoğun ve deneyimli bir potansiyel beyingücü var." diyerek iddialı olduklarının altını çiziyor.

Şehnaz Güleğen, Nadia Qani, Liana Novelli, Şehnaz Güleğen, Figen Brandt, Nurhan Can, Tülin Yavuz, Maurella Carbone, Jetty Sabanda ve Kulani Gudina adlı öncü yönetici isimlerin verdiği bilgiye göre bu girişim, kamuoyuna yansımış ve bundan sonra yansıyabilecek göçmen eksenli tartışmalarda, ön yargıları azaltmak amacıyla medya çalışmalarına ağırlık verecek. Mevcut tartışmalara yön verebilmek amacıyla siyasi partilerle de diyaloga girecek.

Forumun hedefleri arasında, Almanya'ya çeşitli sebeplerle göç etmiş kadınların kendi ülkesinden getirdiği yabancı diplomaların tanınması ve kedi uzmanlık alanında çalışmasına olanak tanınması da yer alıyor.

Hedefler arasında kadın erkek arasında fırsat eşitliği, aile içi şiddetin önlenmesi, kültürlerarası iletişim gibi çalışmalar da bulunuyor. IFH ayrıca, Alman Anayasası'nın ruhuna uygun, sınırları dahilinde hareket ederek, uluslararası insan hakları konusunda da üretken olmayı planlıyor. Kuruluş öte yandan: "Kadın veya genç kızlar için kültürel farklılık, bir insanın baskı görmesi için sebep olmamalıdır." ilkesini de büyük önem veriyor. Hessen'deki bu yeni oluşum, uyum çabalarının çift yönlü bir süec olduğu görüşünü de benimsiyor ve siyasi partilerden bağımsız bir çalışmayı amaçlıyor. Göçmen Kadınlar Forumu'na ilgi duyanlar avukat@arcor.de elektronik posta adresinden Başkan Şehnaz Güleğen ile irtibat kurabilecek.



Resimde (soldan sağa) Nadia Quani, Liana Novelli, Şehnaz Güleğen, Figen Brandt ve Nurhan Can görülmüyor. Hessen eyaletinin değişik bölgelerinde yerleşik çok sayıda Alman uzman kadının da destek verdiği bu yeni oluşumun altı ulusal yönetiminde ayrıca, Tülin Yavuz, Maurella Carbone, Jetty Sabanda ve Kulani Gudina de görev yapıyor.

ettiğiniz kitlenin kültürel ve sosyal kökeni hakkında yeterince bilgi sahibi değilseniz, sorunun çözümünde de hata yaparsınız" görüşünü savunuyor. Resmi kuruluş formalitelerinin sonuna gelen IFH e.V. olan yeni oluşum, Hessen'deki göçmen kadınların içinde bulunduğu sorunların çözümü konusunda çok yönlü ve kalıcı bir çalışma programı hazırlıyor. Hessen Göçmen Kadınlar Forumu adlı girişimin kurucu başkanlığına seçilen Avukat Şehnaz Güleğen, kendilerini "kültür, siyaset, inanç ve ırk farkı gözetmeden eşitliğe ulaşmak isteyen kadınların özgür platformu" diye tanımlıyor. Güleğen, projelerini "göçmenler alanında çalışmalar yapan değişik proje ve girişimleri biraraya getiren ve Hessen'de kalıcı bir çatı kuruluşu olmayı hedefleyen ilk adım" şeklinde değerlendiriyor. Şehnaz Güleğen ve Şehnaz yardımcıları Liana Novelli, "güçbirliği yapılması halinde hedefe uzanan yol, daha da kısalır" diyerek, tüm teşkilatların bölgedeki

Tiyatronun Gizemli Gücü

"theaterperipherie"

Frankfurt'ta tiyatro sevdalısı bir grup göçmen gençle profesyonel bir çalışmayı hedefleyen "theaterperipherie" adlı topluluk, "Maria Magdalena" adlı ilginç bir sahne denemesine imza attı. Hazreti İsa'nın sevgilisi olduğu söylenen Maria Magdalena'nın konu edildiği ve 1844 yılında kaleme alınmış aynı adlı eserden uyarlanan oyun, günümüz Almanya'sında göçmen bir ailenin gelenek ve modernite arasına sıkışmış yaşamından ilginç kesitleri konu ediniyor. Değişik uluslardan genç yeteneklerin rol aldığı ve Eylül ayında 4 kez kapalı gişe oynayan topluluk, 166 yıl önce yazılmış bir senaryoyu, Alexander Brill'in yönetiminde 2000'yi yılların atmosferinde, farklı bakış açısından başarıyla uyarladı. Oyunda, sevgilisinden hamile kalmış bir genç kızı ile, uyuşturucuya eğilimli, hırsızlıkla itham edilen oğlu ekseninde muhafazakar bir göçmen ailenin yaşadığı olaylar, annenin ölümü, babanın çaresizliği ve hamilelik ile geleneksel çıkmaz arasında bocalayan bir genç insanın yaşamını konu ediniyor. Sevgilisinin de terkettiği genç hamile kızın, sorunlar yumağından kaçması, babanın kalp krizinden ölmesi gibi gelişmeler finalde çarpıcı biçimde aktarılıyor. Fotoğrafta, oyuncu ve teknik kadro, yönetmen Alexander Brill ile, gala akşamı seyircileri selamlarken görülmüyor.



Prof. Dr. Faruk Şen Yazıyor

Almanya İçişleri Bakanı ile Türkiye Görüşmesi



Almanya Federal İçişleri Bakanı Sayın De Maiziere, anımsarsanız geçtiğimiz Eylül ayında Türkiye'ye resmi bir ziyarette bulunmuştu. Almanya Federal Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Sayın

Dr. Eckard Kuntz'un da olduğu bu temaslarda sırasında İçişleri Bakanı Sayın De Maiziere ile ben de bir görüşme olanağı buldum. Bu sohbetimizde Sayın Bakan'a Türkler'e yönelik Almanya vizesinin Türk toplumunda büyük sıkıntı yarattığını dile getirdim ve bu soruna acil ve kalıcı bir çözüm bulunmasının iki ülke arasındaki ilişkiler kadar Almanya'daki göçmen Türkler'le diyalog açısından büyük önem taşıdığını dile getirdim. Bunu söylerken Almanya'nın Sırbistan ve Rusya yurttaşlarından bile vize istemez iken, bu uygulamanın Türk toplumunu çembere almasının son derece büyük bir hata olduğunu ve bunun Türk insanını Almanya konusunda yaraladığını kaydettim.

Kuşkusuz sohbetimiz, vize ile kalmadı. Almanya'daki Türk toplumunun içinde bulunduğu sorunlara da parmak baska fırsatım oldu. Örneğin, Almanya'da her geçen gün artan işsizliğin Türkler arasında daha yaygın olumsuz etki yarattığını kaydedip, "Toplumumuzun yüzde 44'ü, Almanya standartlarında fakirlik sınırının altında bir yaşamı sürdürüyor. Özellikle 18-29 yaşları arasındaki genç kuşak Türkler'in bu sorundan en çok etkilenen kesimi oluşturduğunu söyleyebilirim. Bu yüzden Almanya iş ve istihdam politikalarında yeni

çıkış yolları yaratması kaçınılmazdır. Türkler'in kendi içinde marjinal sorun gibi görünse bile, bu artık Almanya'nın iç sorunudur. Toplumsal problemdir. dedim. Sohbetimizde ayrıca, Merkez Başkanı eski yöneticilerinden Thilo Sarrazin'in çıkışlarının Almanya'da ırkçının ekmeğine yağ sürdüğünü, ülkenin dış itibarının gölgelendiğini ifade ettim. İslamofobi ve Türkofobinin sürekli tırmandığını, bunun toplumsal katmanlar arasında güvensizliği ve önyargıyı körüklediğini vurguladım ve Federal Hükümetin bu konularda daha kararlı politikalar izlemesi gerektiğini söyledim. Bakan De Maiziere'nin yaklaşımı olumluydu. En azından konulara olan dikkati ve özel ilgisi bende böyle bir iz bıraktı. Umarız, bu tavır olumlu bir gelişmenin habercisi olur. Bekleyip göreceğiz.



TÜRKİYE'DE HUKUK

Bedrettin ve Sabri CANBOLAT

Yazışma Adresimiz:
Canbolat Hukuk Bürosu .
Balıkcıoğlu İş Merkezi
5. Kat. No: 138 Sıhhiye
ANKARA/TÜRKİYE
Tel: 0090 312 2293888
Faks: 0090 312 229457

Yurtdışından Yapılan Evlilikler ve Sonuçları

İnsanların hayatında yer alan önemli olaylar sayılıdır. Bunlardan biri de evlenme kararıdır. Ülkesinin dışında bulunan ve başka bir ülkede yaşayan insanın, kendi kültürü, dini, alışkanlıkları örf ve adetleri vardır. Bunları muhafaza edebilmek ve kaybetmemek için, gayret sarf eder. Bir taraftan da bulunduğu ülkeye uyum sağlamaya çalışır. Dolayısı ile evlenme ne yurt içinde ne de yurt dışında kolay bir olay değildir.

Yurtdışı evlilikler içinde, akraba evlilikleri önemli bir yer tutuyor. Bunun sosyolojik ve kültürel sebepleri vardır; Türkiye'deki aile bağları, batılı ülkeler ile mukayese edildiğinde güçlüdür. Bu bakımdan, evlenecek kişilerin tercih nedenleri olarak; aynı soydan gelme, dürüst olduğu inancını taşıma, kendilerinin tanıdığı ve bildiği birinin olması, örf ve adetlerini bilmesi ve uyum sağlayabilir düşüncesinin bulunması, evlilikte istikrar ve güven sağlanacağı inancının bulunması, yurt dışında doğmuş çocukların yabancı ile evlenmesinin önlenmesi gibi bir çok nedenle bu evlilikler yapılmaktadır. Akraba evliliklerinin takriben %80'i kardeş çocuklarıdır. Oysa akraba evliliklerinin çok önemli sakıncaları vardır ve bunları şöylece sıralayabiliriz; 1- Çocukların engelli doğma olasılığının yüksek olmasıdır. 2- Eşler bazen evliliği sürdürmek istemedikleri halde, akraba oldukları için, devam ettirmek mecburiyetinde bulunmaktadırlar. 3- Eşlerin kültür ve yetiştirme farklılıkları gözardı edilmekte, bu da sorunlar doğurmaktadır. 4- Boşanma sırasında, olay sadece iki kişinin boşanması olmaktan çıkmakta, iki ailenin, iki sülalenin bölünmesi gibi algılanmakta bölünmeye parçalanmaya götürmektedir. Bu sakıncaları çoğaltabiliriz. Yurt dışı evliliklerde; "Anlaşmalı", "Muvazaa", "Sözde evlilikler" dediğimiz boyutlar, maalesef önemli bir yer tutmaktadır. Bu tür evlilikler; bir kimsenin

başka bir ülkeye gidebilmesi, orada oturma, çalışma izni alabilmesi, iş bulabilmesi gibi nedenlerle yapılmaktadır. Bütün bu sebeplerle evlenen kimseler, hiç olmayacak kimselerle, dedesi, babası, annesi yaşındaki kimselerle evlenmiş olmaktadır. Bu tür evlilikler bir zaman sonra, sona erdirilmek istendiğinde, boşanacak kişiler, evlendiği kişinin nerede olduğunu adresini, ne yaptığını bilmemekte, dava dilekçesi için gerekli olan ön bilgileri davacı eş bilmemektedir. Bütün bunlarda sorun olarak karşımıza çıkmaktadır. Almanya'da eşlerin birlikte belirli bir süre iki yıl birlikte oturma şartı ile, eşten dolayı oturma izni verilmektedir. Bu fiili birlikte oturma olmaz da, eşler şu veya bu nedenlerle ayrı yaşamaya başlarlar ise, bu yolla gelen eşin oturma izni iptal edilebilmektedir. Aynı şekilde, Belçika'da da "beyaz" ve "gri" evlilikler dediğimiz bu tür evlilikler yapması son zamanlarda artmış bulunması nedeniyle, Kraliyet Savcılığı'nın hazırladığı bir Genelge ile, 15 Ekim 2009 tarihinden itibaren, "bu tür evlilikler tespit edildiği zaman, yetkili mahkemenin evliliğin iptali kararı verilebilmesinin, Belçika Vatandaşlık Yasası'nın 23. Maddesi'ne dayanarak, hak olarak kazanılan Belçika vatandaşlığının da iptal edilebilmesinin" önu açılmış oluyor. Türk vatandaşlarının yabancı yetkili makamlar huzurunda yaptığı evliliklerin, mutlaka o yerdeki konsolosluklarımızda 30 gün içinde bildirilmesi gerekmektedir. Eğer bu işlem zamanında yapılmamış ise, o takdirde, evlenme belgesinin Türkçe'ye tercümesi ile, onanmış ve T.C. Dışişleri Bakanlığı'na tasdik edilmiş olması şartı ile yurt içindeki nüfus müdürlüklerine verilmesi gerekmektedir. Eğer bu nüfus kayıt işlemi yapılmamış ise, bu evlilikler Türkiye'deki nüfus kayıtlarında görülmeyeceğinden, ileride çok ciddi sorunlara sebebiyet vermektedir. Türkiye'den selam ve sevgiler sunuyoruz.

Frankfurt ve Mainz'daki Muavin Konsoloslar Başaran Çiftine Veda

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'nda görevli Muavin Konsolos Orçun Ferit Başaran ile T.C. Mainz Başkonsolosluğu'ndaki mevkidaş eşi Nazmiye Başaran, yurtdışı görev sürelerini tamamlayarak, Eylül ayı sonunda Türkiye'ye döndü.

Başaran çifti için son

veda yemeklerini Frankfurt ve Mainz Başkonsolosluk personelinin ardından, DİTİB Frankfurt teşkilatı verdi. DİTİB Frankfurt'un veda yemeginde ev sahipliğini dernek başkanı İrfan Dinç üstlendi ve çiftle hizmetlerinden ötürü teşekkür ederek, bir hatıra plaketi verdi. (sağda) Başkonsolos İlhan Saygılı, Hessen DİTİB Teşkilatı Başkanı Fuat Kurt, Ziraat Bank Int AG. Genel Müdürü Atilla



Çetiner, Başkonsolosluk Din, Eğitim, Çalışma Ataşelerinin de hazır bulunduğu son yemekte yapılan konuşmalarda Başaran çiftinin başarılarından söz edildi ve konsolos çifti, Türkiye Cumhuriyeti devleti adına yakın bir gelecekte önemli görevlerin beklendiğine olan inançları dile getirildi. Başaran çifti de Almanya'dan güzel dostluklarla ayrıldıklarını ifade ettiler ve gösterilen ilgiye teşekkür ettiler.

ACI KAYIP

Derneğimiz üyelerinden Yakup Altıntaş'ı tatil için gittiği memleketi Kırşehir'de kaybetmenin derin üzüntüsü içindeyiz. Kendisine Tanrı'dan rahmet, yakınlarına ve camiamıza başsağlığı diliyoruz. Ehrinshausen DİTİB Ayasofya Camii Yönetim Kurulu

Vefat ve Başsağlığı

Derneğimizin kurucu üyelerinden Nusret BUĞDAY'ı yakalandığı amansız bir hastalık sonucu geçen Eylül ayında kaybettik. Üzüntümüz büyüktür. Kendisine rahmet, geri kalan aile üyeleri ve dostlarına başsağlığı diliyoruz.

Ehrinshausen DİTİB Ayasofya Camii Yönetim Kurulu

Vefat ve Başsağlığı

AOK Offenbach Biriminde görevli değerli arkadaşımız Necati Şuözer'in sevgili annesi FATMA ŞUÖZER'i, Türkiye'de kaybettiğini öğrendik. Üzüntümüz büyük. Fatma Hanım'a Tanrı'dan rahmet, ailesine ve yakınlarına başsağlığı diliyoruz.

Dr. Yaşar Bilgin . Mehmet Şaşmaz

ACI BİR ÖLÜM

Ehringshausen kasabası doğumlu ALPARSLAN ÖZEN genç yaşta aramızdan ayrıldı. Sevilen evladımıza Tanrı'dan rahmet, acılı aile ve akrabalarına başsağlığı temenni ediyoruz.

Ehrinshausen DİTİB Ayasofya Camii Yönetim Kurulu



Burası Offenbach

yaşayan göçmenlerin hakları konusunda çalışmalar yapan ve toplumsal sorunları gündemde tutarak Alman yerel yönetimleri ile birlikte çözüm yolları üreten yabancılar meclislerine üye olabilmek için bu yıl özellikle büyük kentlerde büyük ilginin olması dikkati çekiyor. Farklı uluslardan yüzlerce göçmen aday,

Hessen'de listeler halinde başvuru yaparken, Türkler hemen her şehirde en az 2 farklı liste ile çekişecek. Soldaki fotoğrafta, Offenbach'taki seçimlere aday olan 7 farklı listeden öncül güçler bir arada görülüyor. Frankfurt Belediyesi KAV-Yabancı Temsilciler Birliği'nin 37 üyesinden biri olabilmek için ise, yaklaşık 500 aday listelerde şans arayacak. (Resimde sağda bu adaylardan bir grup yer alıyor) Bu seçimlerde göçmen temsilcilerin

başarılı olabilmesi ve yabancıların ortak sorunlarına çözüm getirebilmek için seçmenlerin 7 Kasım Pazar günü, seçmen kartıyla birlikte kendi mahallesindeki sandığa gitmesi, kuşkusuz çok büyük önem taşıyor. Hessen'deki yabancılar meclisi adayları bu eyalette yaşayan seçmen göçmenlere çağrı yaparak: "Oyunuzu 7 Kasım Pazar günü mutlaka kullanın" diyor.



Burası Frankfurt

Eyaletin 100'ü aşkın belediye bölgesinde yabancılar meclislerinin yeni üyelerini belirlemek için seçimler var Hessenli göçmenler 7 Kasım'da Sandığa Gidiyor

Hessen eyaletindeki 100'ü aşkın şehir ve kasabada yaşayan göçmenler, 7 Kasım Pazar günü yabancılar meclisleri için, sandık başına gidecek ve önümüzdeki 5 yıl için kendi bölgelerindeki temsilcilerini seçecek.

Kısa adı AGAH olan Hessen eyaleti Yabancılar Meclisleri Çalışma Üst Kurulu'nun açıklamasına göre, bu seçimlerde, en geç 7 Kasım 1992 doğumlu daha büyük yaşta yabancıların yanı sıra, AB'ye üye ülke vatandaşları ve vatansızlar oy kullanabilecek.

Oy kullanmanın bir diğer koşulu ise, seçim günü, en az 3 aydır o bölgede kayıtlı olarak yaşıyor olmak. Yabancılar Meclisleri temsilcileri, 7 Kasım Pazar günü seçimlerde tüm yabancıları sandık başına davet ederken, seçime katılımın yüksek olabilmesi için her seçmenin duyarlı olması önem taşıyor.

Hessen'de 100'ü aşkın belediye bünyesinde oluşturulacak yeni yabancı temsilciler meclisi için yapılan başvurularda Türk adayların listesi önde geliyor. Örneğin Frankfurt kenti, nüfus yoğunluğuna paralel, katılacak aday listesinde de geçen yıla kıyasla fazlalık dikkati çekiyor.

Kesinleşen listelere göre, bu seçimde 35 ayrı grup sandıkta seçmenden oy isteyecek. Frankfurt'taki 35 liste içinde çok sayıda Türk listesi olduğu gibi, uluslararası listelerde de çok sayıda Türk aday yer alıyor.

Bu arada, Hessen Yabancılar Meclisleri seçimlerinde geçen dönem katılımın düşük kalmasından ötürü, ekipler 7 Kasım için yoğun propaganda çalışmasına şimdiden başladı. Temel amacın, seçmeni sandığa götürmek olduğunu kaydeden adaylar, yabancıların çıkarlarını belediyeler nezdinde koruyan bu organların, yaptırım gücü olmamasına rağmen yine de yerel anlamda siyasi partilere yön verebildiğini düşünüyor. Yabancılar meclisleri seçimlerine ilginin her

Yabancılar Meclisleri Hessen'de yaşayan göçmenleri sandık başına taşıyabilmek ve daha fazla katılım sağlayabilmek için yoğun bir çalışma dönemi yaşıyor. Frankfurt'ta bu merkezlerden birisi oluyor. Üniversiteli genç yetenekler uzun tahlit bacaklar üzerinde özellikle yabancıların yoğun bölgelerde dolaşp, seçime katılım çağrısında bulunuyor. Genç sanatçılar, bu eyleme seçim öncesi son 10 günde, değişik mekanlarda da devam edecek. (altta) Frankfurt KAV yetkilileri bu arada, göçmen ağırlıklı okullara da giderek, seçmen konumundaki gençler ile yabancılar meclisinin işlevi üzerine sohbet ediyor ve gençleri 7 Kasım günü sandık başına olmaya davet ediyor. (sağda)



geçen yıl azalması, bu organlarda uzun yıllar emek vermiş şahsiyetleri de düşündürüyor. Darmstadt bölgesinde 2 dönem yabancılar meclisinde üyelik yapan 81 yaşındaki emekli öğretmen Müzehher Akşit (solda) ilgi azalmasından büyük üzüntü duyduğunu vurguluyor. "Oysa bu meclisler, toplumsal siyasetle uğramak isteyen gençler için önemli bir basamaktır. Bu organlarda, siyaset ve meclis çalışmalarının işleyişini öğrenmek, kendini geliştirmek ve daha sonra herhangi bir partiden belediye meclisine

veya üst siyasi organlara girebilmek mümkündür." diyor. Herleyen yaşına ve mecliste üye olmamasına rağmen, bu organların düzenlediği değişik konulu toplantılara katılmayı her zaman bir görev olarak algılayan Müzehher Akşit, 7 Kasım günü yapılacak seçimler için halkın sandığa gitmesine çalışacağını da vurguluyor. Yabancılar Meclisi'nin Hessen'de kuruluşundan bu yana değişik katmanlarda görev almış olan ve halen AGAH Başkan Yardımcılığı görevini sürdüren ve 1961 yılından beri Almanya'da yaşayan Yılmaz Memişoğlu (sağda) ise, bu organların hantal bir dönem geçirdiğini doğruluyor ve: "Gençlere tek tavsiyem var. Bu gibi organlara girip, politik



taleplerin nasıl dile getirebileceklerini öğrenebilirler. Burası bir okul gibidir. Aynı zamanda katılımcının sosyalizasyon sürecine de destek verir." diyor. Yabancılar meclislerinin geleceği konusundaki sorumuza ise 75 yaşındaki Yılmaz Memişoğlu şu yanıtı veriyor:

"Almanya'da göç süreci bundan sonra dakesilmeyeceğine göre, bu gibi meclisler en azından yeni gelen yabancılar açısından güncelliğini gelecek zamanlarda da koruyacaktır. Almanya'da gelen göçmenlerin topluma her açıdan bağlanabilmesi için bu gibi organlarının bence önemli bir işlevi vardır."



Frankfurt ve Offenbach'ta Seçim Özel Hazırlığı

7 Kasım 2010 Pazar günü Hessen eyaletinin genelinde gerçekleşecek olan Yabancılar Meclisi seçimleri için geriye sayım başladı. 100'ü aşkın belediye sınırları içinde yaşayan göçmenler, kendi seçim bölgesinde ilgi duyduğu bir listeye oylarıyla destek verebilecek. Seçimlerin küçük şehirlerde birkaç liste arasındaki yarış şeklinde geçmesi beklenirken, Frankfurt, Offenbach, Hanau, Giessen, Kassel, Fulda, Darmstadt ve Wiesbaden gibi büyük şehirlerde ise farklı uluslardan özgün listeler çekişecek. Frankfurt ve Offenbach belediyeleri, seçime katılımı artırmak ve göçmenlerin duyarlılığını uyandırmak

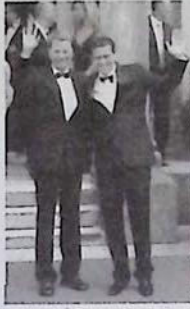
amacıyla Almanca dilinde özel seçim gazetesi hazırlıyor. Bu gazetelerde bölgeden yarışa katılacak ekipler geniş biçimde tanıtılıyor ve yapılan çağrıda: "Belediyeden postayla gelen seçmen kartınızı saklayınız ve mahallenizdeki sandıkta, 7 Kasım Pazar günü oyunuzu mutlaka kullanınız. Hessen eyalet yasalarının size tanıdığı bu hakkı değerlendiriniz." çağrısı yapılıyor. Seçim Birimlerinden alınan bilgiye göre, 7 Kasım günü sandık başına gidemeyecek olanların, bağlı bulunduğu belediyeye başvurarak, mektupla oy kullanma hakkı da var. Belediyeden seçmen kartı almayanlar ise, belediyeden bu belgeyi isteyebilecek.



Eşcinsel Bakan Evlendi

Almanya'nın eşcinsel Dışişleri Bakanı Guido Westerwelle 2003 yılında hayat arkadaşı olarak ilan ettiği Michael Mronz ile Bonn'da sessiz sedasız nikahlandı. Bonn Anakent Belediye Başkanı Jürgen Nimptsch'in kıydığı nikaha Westerwelle ve Mronz'ın yakın arkadaşları katıldı. Basından gizli olarak yapılan nikah töreni sonrasında soruları yanıtlayan FDP sözcüsü Wulf Oehme, "Bu durum, Genel Başkan ve Dışişleri Bakanı Guido Westerwelle ve arkadaşının özel tercihidir." dedi ve yorum yapmaktan kaçındı. Edinilen bilgilere göre, Westerwelle ile Mronz'un tanışması 2003 yılında

Aachen'da düzen-lenen bir at yarışları turnuvasına denk geliyor. Almanya'nın tanınmış başarılı spor organizatörü olarak bilinen Mronz ile Westerwelle arasındaki ciddi ilişki, Başbakan Angela Merkel'in 50. doğum günü partisinde ortaya çıktı. Bilindiği gibi Almanya'daki mevcut yasalar, eşcinsellere evlenme imkanı tanıyor ve nikahla birlikte taraflar bir çift olarak kabul görüyor.



Offenbach Sınır Dışı Cezaevi Yakında Frankfurt'a Taşınıyor

Offenbach şehir merkezinde bulunan ve özellikle sınırışı edilecek yabancıların tutulduğu cezaevi, yakında Frankfurt'a taşınacak. Edinilen bilgilere göre, Preungesheim'da yapılan yeni cezaevi binası 47 mahkum kapasiteli olacak. 130 yıl önce yapılmış Offenbach'daki cezaevi ise kapatılacak. Bu binasının tamir edilme maliyetinin de çok yüksek olacağı tahmin ediliyor. Binanın onarıldıktan sonra hangi amaç için kullanılacağı konusundaki nihai kararı ise Hessen Eyaleti Adalet



Bakanlığı'nın vereceği bildiriliyor. Hessen Sığumacılar Yardım Konseyi, fiziki koşulların iyileştirilmesinin sevindirici olduğuna işaret etti "Ancak asıl yapılması gereken, sınırışı edilmek için insanların cezaevine kapatılması uygulamasından vazgeçmektir." diyor. (Kubilay SARIKAYA)

Ferhat'ın Ölümü ve Organ Bağışı

Frankfurt Üniversite Kliniği'nde 9 aydır "bağış kalp" umuduyla hayata tutunmaya çalışan 22 yaşındaki Ferhat Koç, geçen ay yaşama veda etti. Ercan ve Feray Koç çiftinin oğlu olan Ferhat, 1 yıl kadar önce ağır bir gripal enfeksiyon teşhisi ile tedavi altına alındı ve o süreçte kalp yetmezliği ortaya çıktı. Hastanede uzun süre gözlem ve tedavi altında tutulan Ferhat Koç'a, tüm çabalara rağmen Almanya'da uygun bir kalp bulunamadı. Hastalık sürecinde organları tek tek işlevini yitiren sürekli kilo alan ve 120 kiloya kadar çıkan Türk genci nefes zorluğuyla daha zor bir döneme girdi. 9 Ekim'de 23 yaşgününe hazırlanan Ferhat Koç, memleketi Kahramanmaraş'ta toprağa verildi. Acılı anne baba: "Oğlumuzun iki isteği vardı. Birincisi Türkiye'de askerlik yapmak, diğer ise Antalya'da denize girmekti. Ancak o bu arzularını gerçekleştirilmeden aramızdan ayrıldı. Yüreğimiz

yanıyor. Daha doğrusu uygun bir organ bulunmuş olsaydı, oğlumuz bugün hayatta olacak ve 9 Ekim'de 23. yaşgününe Frankfurt'ta birlikte kutlayacaktık. Ama olmadı. Tüm insanlığa sesleniyoruz. Organ bağışı hayat kurtarıyor. Ne olur sizler de organ bağışçısı olun. Bir

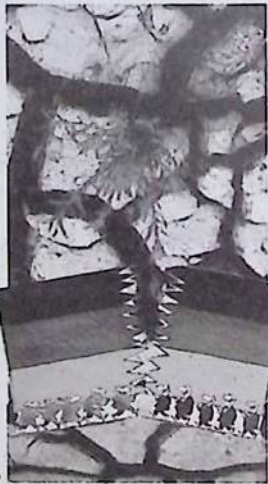


insana can verin. Bizim çektiğimiz acıyı başka insanlar çekmesin. Bu bir insanlık görevidir." dedi. Fotoğrafta, Ferhat Koç, tedavi gördüğü Frankfurt Üniversitesi acil servisinde başucundan ayrılmayan anne-babası Feray ve Ercan Koç ile, hayatının son günlerinden birinde görülüyor. - Haber: (Nejdet KARAŞAHİN)

2 Almanya 20 yıl önce birleşti; ancak 20 yıldır bütünleşemedi

İki Almanya'nın üzerinden 20 yıl geçmesine rağmen, Doğu ve Batı Alman halkı arasında belli bir mesafe kendini gösteriyor. Yapılan kamuoyu anketleri, aynı kök, ancak iki ayrı kimlik arasında yapılan onca çabalara rağmen bariz farklılıklara işaret ediyor ve Doğulu eyaletlerdeki işsizliğin birleşme konusundaki hüsrancı uyandırdığının altını çiziyor. 3 Ekim Almanya'nın Birleşme Bayramı'nın 20. Yılı vesilesiyle, ülkenin dört bir yanında yoğun etkinlikler organize edildi ve yapılan konuşmalarda "Doğu Alman Demokratik Cumhuriyeti'nin baskıcı uygulamaları"ndan söz edildi ve örgürlüğün önemi vurgulandı. Frankfurt'taki kutlamaya birleşme öncesi ve sonrasında denk gelen sancılı dönemde Sovyetler Birliği Başkanı olan Michael

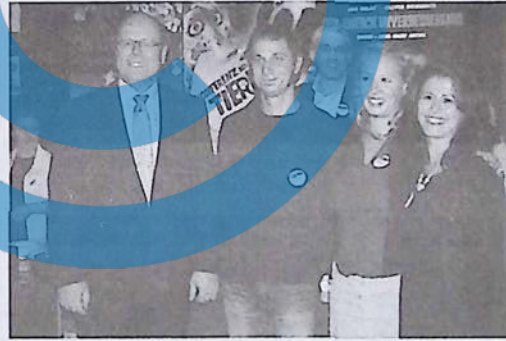
Gorbaçov, konuşmacı olarak katıldı. 20 yıl vesilesiyle büyük kentlerde çeşitli konserler gerçekleştirildi.



Bu arada, 3 Ekim günü, dini ağırlıklı çalışan dernekler tarafından 1997 yılından bu yana "Açık Camii Günü" olarak kutlanıyor. Almanya genelinde 1000 civarında cami çeşitli etkinlikler düzenlerken, benzeri bir program Hessen'in dört

bir yanında yapıldı. Etkinlikleri 100 bin kişi ziyaret etti. "Açık Camii Günü"nın Almanya'da 3 Ekim Birleşme Bayramı'na denk gelmesi kimi çevrelerce eleştirilirken, kimi otoriteler ise, "Müslümanlar'ın topluma aidiyet hissi böylesi özel günlerde daha da anlam kazanır" diyor.

(Haber: Silvia BORRONI)



Hessen eyaletinin Butzbach kasabası, Interkültürel hafta etkinlikleri bağlamında, kapsamlı bir Türk kültür akşamına ev sahipliği yaptı. Butzbach Belediyesi, Sinema ve Tiyatro Kurumu ile Türk Kültür Derneği'nin işbirliğinde organize edilen etkinliğin ilk bölümünde, Berlin'de Altın Ayı ödülü ile Adana'da Altınkoza ödülünü alan ve uluslararası sinema dünyasında büyük ilgi gören "Bal-Honig" filmi gösterildi. Belediye Başkanı Michael Merle ve Aile Sosyal İşler Bölümü Sorumlusu Katrin Hilcken'in de hazır bulunduğu etkinlikte yapılan konuşmalarda, Butzbach bölgesinin de çok kültürlü bir toplum dokusuna sahip olduğu mesajları verildi. Belediye Başkanı Michael Merle, sözkonusu faaliyetlerin entegrasyonu güçlendirici ve önyargıları azaltıcı bir

Butzbach'da Türk Kültür Akşamı

işlevi olduğuna işaret etti ve bu tür buluşmaların belli zaman dili içinde yinelenmesi için belediye olarak gereken desteği vereceklerini ifade etti. Başkan ayrıca, entegrasyon işlerinden de sorumlu olan Katrin Hilcken'in kasabada yabancılarla uyumlu birliklilik yönünde önemli çalışmaların önünü açtığını kaydetti. Türk derneği adına konuşan organizasyondan sorumlu Şenel Ayana, Türk ailelerin Butzbach'daki renkli birlikliliğe sonuna kadar destek vermeye hazır olduğunu belirtti ve kendi çocuklarını birlikte barış içinde bir gelecek yönünde yetiştirmeye özen gösterdiklerini kaydetti. Etkinliğin ikinci bölümünde ise, Serhat Dünder, Murat Dünder ve Haydar Tutar üçlüsü'nden oluşan "Çağdaş 200 Orkestrası"nın (altta) Türk sanat müziği ve eğlence ağırlıklı programı izlendi. Sol üst resimde ise, etkinlikte hazır bulunan Belediye Başkanı Michael Merle, Sinema Tiyatro Kuruluşu sahibi Ralf Bartel, Butzbach Belediyesi Aile Sosyal İşler Bölümü Sorumlusu Katrin Hicken ve Türk Kültür Derneği üyelerinden Şenel Ayana ve Wetterau İl



Entegrasyon Sorumlusu Josef Bercek yer alıyor. Şenel Ayana'nın verdiği bilgiye göre, Türk Kültür Derneği'nin de desteğinde Butzbach'ta çok kültürlü faaliyet programı bağlamında 23 Nisan Çocuk Bayramı hazırlığı da yapılıyor. Haber: Mustafa KÜLHANBEY

Dünya hava ulaşımında sürekli büyüyen Türk Hava Yolları Almanya'daki 50. yaşgünü Frankfurt'ta görkemli programla kutladı



Daha Nice 50 Yıllara...



Türk Hava Yolları THY, Almanya'ya uçak seferlerine başlamasının 50. kuruluş yıldönümünü, Frankfurt'un tarihi kültür mabedi sayılan ve etkinlik için adeta gelin gibi süslenen Alte Oper'de (sağda) görkemli bir şov ile kutladı. Çoğunluğu Alman yaklaşık 1300 özel davetlinin hazır bulunduğu özel programda, THY'nin geçmişten günümüze uzanan kurumsal yaşamından önemli kesitler multivizyon sunumuyla aktarıldı. Sertap Erener'in (solda) konserinin yanı sıra, çeşitli müzik programı ve akrobasi,



50
IN GERMANY

10
MAYIS

1960
günü

Ankara'dan

kalkan ve Atina ile Roma

üzerinden bir uçakla

gerçekleştirdiğini ifade etti

ve bu seferlerin ilk etapta

haftada üç kez olarak.

40-50 yıl önce

Almanya-Türkiye

arasında THY ile

yolculuk yapanlar;

yıllanmış gözlem ve

unutamadığınız

anılarınızı yazın;

yayınlayalım.

Hem THY'nin

Almanya tarihine ışık

tutun, hem sürpriz

hediyeler kazanın.

dans ve kabare ile renklenmiş özel akşama, Hessen eyalet Hükümeti'ni Devlet Bakanı Boddenberg temsil etti. Yeşiller Eşbaşkanı Cem Özdemir, (sağda) T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı (solda) başta olmak üzere çok sayıda Alman-Türk kurum ve kuruluş temsilcisi hazır bulundu.

THY Başkanı Temel Kotil, temsil ettiği kurumun Almanya seferinin ilk kez

gerçekleştiğini söyledi.

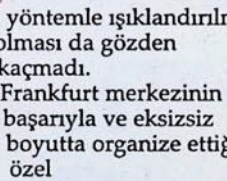
Diğer konuşmacılar Eyalet Bakanı Boddenberg, Cem Özdemir, İlhan Saygılı da, 50 yıllık başarı dolu geçmişle Türkiye ile Almanya arasında önemli bir hava köprüsü kuran THY'ni kutladılar. Yaklaşık 700 bin Euro harcamaya mal olduğu öğrenilen 50.

Yaşgünü pastasını Başkan Temel Kotil kesti. (solda) Etkinliğe katılan davetliler arasında yapılan özel çekilişte 50 şanslı kişiye THY ile Türkiye'ye gidiş dönüş biletleri ikram edildi. Yaşgünü kutlaması nedeniyle, Alte Oper binası dışarıdan THY armaları ile süslenirken, merkez in özel bir

kutlamaya, THY'nin Almanya'nın değişik bölgelerindeki büro yetkilileri de katıldı. Bu arada, THY Heyeti'nin özel kutlama için Frankfurt'a taşıyan uçağın gövdesi ise, 50. Yıla özgü bir desenle süslendi. Heyette Türkiye'den çok sayıda gazeteci de yer aldı. THY heyetini Frankfurt Bölge Müdürü Hüseyin Tayılga'nın yanı sıra, Fraport yetkilileri de karşıladı. Başkan Temel Kotil, Alman yetkilileri,

yöntemle ışılandırılmış olması da gözden kaçmadı. Frankfurt merkezinin başarıyla ve eksiksiz boyutta organize ettiği özel

50. Yıl'a özgü yaptırılmış maket uçaklardan birini armağan etti ve yıllanmış köklü işbirliğinin bundan sonra da uyumlu biçimde devam etmesine olan inancını dile getirdi. Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER - Mustafa KÜLHANBEY



50. yıl Galası'nda THY Genel Müdürü Temel Kotil, Frankfurt Müdürü Hüseyin Tayılga, TGS Genel Müdürü Bayram Özçelik, Langen Belediye Başkanı Frider Gebhard ve eşi, gazetemiz yazarlarından Prof. Dr. Şemi Şen ve eşi ile gazetemiz sahibi Mehmet Canbolat ile birlikte görüntüleniyor. Solda ise Almanya'da 50. yıl gururunu yaşayan bir grup Almanya THY personeli yer alıyor.



Amaç İlik Bağışında Duyarlılık Artırmak

Almanya'da lösemili hastaların bağış ilik umudu sürerken, ihtiyaç sahibi ve yardımseverler arasında ırksal bağlar önem taşıyor ve örneğin bir Türk hasta için uygun ilik bulma şansı yine Türkler arasında yabancılar göre daha yüksek oluyor. Bu gerçekten yola çıkarak, Almanya'daki Türk toplumu bünyesinde ilik bağışı konusunda duyarlılığı artırıcı kampanyalara da hız verildiği gözleniyor. Bu bağlamda Alman İlik Bağışı Veri Bankası DKMS, SEAT otomobil firması desteğinde bin tanıtım programı hazırladı ve bunu da Frankfurt'ta düzenlenen bir yemekli toplantıda tanıttı.

Türk basın temsilcileri, değişik kurum ve kuruluşlardan yetkililer ve T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı'nın hazır bulunduğu toplantıda, Türk lösemi hastasına uygun bir bağışçı bulma potansiyelinin yine Türkler arasında çok daha yüksek olduğuna işaret edildi.

DKMS temsilcisi Stephan Schumacher, "Kurum olarak 2 milyondan fazla katıyı potansiyel kök hücre bağışımızla dünyanın en geniş bağış bilgi bankasına sahibiz. Almanya'da bugüne kadar bağışta bulunan Türk yardımsever sayısı 55 bini buldu. Amacımız bu sayıyı daha

da artırabilmektir." dedi. SEAT Almanya Satış Müdürü Knut Krösche ise, şirket olarak, Türk toplumunun tüketici bağlamında Almanya'da ikinci büyük grubu oluşturduğuna inandıklarını ve bu toplumun ihtiyaç ve beklentilerine uygun hizmeti amaçladıklarını söyledi ve: "Bunu yaparken sosyal ve toplumsal projelere de desteği kurumsal bir sorumluluk olarak algılıyoruz. Bu yüzden DKMS'in projesine biz de destek veriyoruz." diye konuştu.

Hessen'de SEAT bölge bayii olarak, satışlardaki gücüyle de tanınan Autohaus Bayram Alsbach

sahibi Necdet Bayram ise, DKMS'in çabalarını yakından izlediklerini dile getirdi ve Türk toplumuna yönelik çalışmalara bölgesel anlamda da gereken katkıyı sunmaya hazır olduklarını ifade etti. Toplantıda ayrıca, Hessen eyaletinde lösemili hastalara yardım konusunda yıllardır çaba gösteren ve Türk derneklerinde bağışçı olma kampanyalarına öncülük eden Nilgün ve Ufuk Girgin çifti de, çabalarından ötürü onurlandırıldı.

Hastalıklara çözümde inanç ve kültürel değerlerin rolü nedir?



Mainz Üniversitesi'nde düzenlenen üç günlük uluslararası bir sempozyumda inanç, kültürel değerler ve sağlık arasındaki ilişkiler ele alındı. Mainz, İstanbul ve Bremen üniversitelerinin işbirliğinde gerçekleşen bu sempozyuma, Almanya ve Türkiye'nin yanı sıra, Hollanda, ABD, Hindistan, Avusturya'dan da tıp, felsefe ile, tarih ve toplum bilimcileri katıldı. Geek Türkiye gerek Almanya'daki temel sağlık sorunlarına günümüzdeki çözümler aramak yerine, meselenin arka planına inmeye hedefleyen bu sempozyum, tıp tarihi, tıp etiği ve tıp etimolojisi olmak üzere üç farklı alandan konferans ve tebliğlere sahne oldu.

Almanya'da ilk kez düzenlenen bu sempozyumu ilginç kılan öğelerden biri de, insan sağlığı ile bir insanın inanç dünyası ve içinde yaşadığı kültürel değerler arasında önemli bir bağın olduğu yönündeki bilimsel sunumlar oldu. Konuya uzun bir zamandır bilimsel açıdan eğilen ve tıp doktorluğunun yanı sıra, felsefe alanında da Almanya'da doktorluk ünvanı alan İlhan İlkılıç, "Bir

müslüman hastanın sağlık sorununa eğilirken, tıbbi cerrahi müdahale kadar, onun sahip olduğu islam kültürü ve Türk kültürünün iyi irdelenmesi gerekir." diyor. Halen Mainz Üniversitesi Tıp Tarihi, Teori ve Etik Enstitüsü'nde bilimsel çalışmalar yapan Dr. Dr. İlkılıç, 19. yüzyılda Osmanlılar'da ve Avrupa'da görülen enfeksiyon hastalıkları konusunda bu kültür egemenliklerinin nasıl bir yol izlediklerinin de bu sempozyumda farklı açılardan tartışıldığını söylüyor. İnanç ve kültürel değerler ekseninde insan ve sağlık konusunda sohbet ettikleri Dr. İlkılıç, "Bireylerin sağlık sorunu, içinde bulunduğu ortama göre değişkenlik arz ediyor. Örneğin eğitimli, akademisyen bir ailenin çocuğunun sağlık sorunu,

hangi ülkede olursa olsun daha az oluyor. Yani burada eğitilmiş olmak öne çıkıyor. Organ nakli ve beyin ölümü de bireyin kültürel değerleri ve inançlarına göre farklı biçimlerde algılanabiliyor." diyor. Dr. İlkılıç ayrıca, "Almanya'da sağlıklı bir Türk toplumu isteniyorsa, o toplumun sağlık sorunlarına sadece bilimsel yonden yaklaşmak yeterli olmaz. Bunun yanında, dini, sosyolojik ve kültürel değerlerin insan sağlığındaki rolünü de iyi araştırmak gerekir. Sağlıklı bir toplumu inşaatı için, hekimlerin, sağlık kurumlarının, ailelerin ve hatta imamların bile rol almasında yarar vardır. Çünkü insan sağlığını öne çıkartan birtakım ifadeler her dinde vardır. İslamiyet de insan sağlığı konusunda çok açık mesajlar içerir. Örneğin İslamiyet'e göre, beden ve sağlık, insana Allah tarafından verilmiş bir nimettir. Yani o kişi bu emaneti korumakla yükümlüdür. Örneğin alkol ve sigara bedene zararlıdır ve insan bundan kendisini koruması gerekir. İslamiyet örneğin bunları, zararlı olduğu için haram olarak yorumlamıştır. Cerrahlar genellikle en fazla sigara içen meslek grubuna girer. Oysa bunlar bu sigaranın zararlarını en iyi bilen kimselerdir. Demek ki, bilmek yeterli olmuyor. Bilginin uygulanması için bazı ek motivasyonlara gereksinim duyuluyor. Bu motivasyonun kaynağı ise, kültürel değerler olabiliyor. Bir de, hijyenik bir konuya da dikkati çekmek istiyorum. Örneğin bizim kültürümüzde, geleneğimizde yemek yemenin önce ve yemek sonrasında el yıkama. İddia ediyorum, bu kurala herkes uysa, birçok hastalığı bu yolla önlemek mümkün olacaktır."

Mainz Üniversitesi'ndeki sempozyuma katılan bilim insanları onuruna, Mainz Başkonsolosu Aslan Alper Yüksel, konsolosluk bahçesinde bir resepsiyon verdi. Fotoğrafta, Başkonsolos Yüksel ve sempozyuma öncülük edenler (Prof. Hajo Zeeb, Dr. Dr. İlhan İlkılıç, Dr. Jacob Spallek ile İstanbul Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Yunus Söylet ve Yardımcı Doç. Dr. Hakan Ertin ile İnanç Özekmekçi) birarada görülmüyor.

Belediye Başkanı Aday Olmuyor



Rüschelsheim Anakent Belediye Başkanı Stefan Gietowski, 2011 yılı sonunda görevinden ayrılacağını ve aynı makama bir daha aday olmayacağını açıkladı. 2 dönemdir Anakent Belediye Başkanlığı yapan Sosyal Demokrat Gietowski, bu kararını ailevi sebeplerden ötürü verdiğini söyledi. Sosyal Demokratlar (SPD) Gietowski'nin yerine yeni başkan adayını 28 Kasım günü belirleyecek.

Rüschelsheim'a Türkiye'den Kardeş

Hessen eyaletinin Türkiye'den Bursa ile ile "Kardeş Bölge Projesi"ni karara bağlamasından sonra, FDP Rüschelsheim teşkilatı da, "Rüschelsheim'da önemli oranda Türk vatandaşı yaşıyor. Ancak Türkiye'den bir kardeş kentimiz yok." şeklinde açıklama yaptı. İlçe Başkanı Abdullah Sert (yanda) Belediye Meclisi'ne yaptığı çağrıda bu konuyu ciddiye almasını istedi ve gelen önerileri görüşerek bir strateji belirlemesini istedi. (Fotoğraf: Perihan İNCE)

Kredi

- Spezial Autokredit
- Selbstständige Privat Kredit bis 50.000 €
- Privat Kredit trotz negative Schufa
- Baufinanzierung (ohne Eigenkapital)

Autoversicherung

- 2. arabınıza % 45'e kadar düşük sigorta
- Çocuklarınızın açacağı ilk sigortada % 240 yerine % 85 oranı
- Ek ücret olmadan Türkiye'nin her yerinde sigorta kapsamı

Seit 1993

INTERNATIONALE FINANZ SERVICE GMBH

UNFALLVERSICHERUNG FONDS-ANLAGE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG HAUSKATVERSICHERUNG
BERUFS UND ERWERBSUNFÄHIGKEITSVERSICHERUNG KINDERVERSICHERUNGEN Kinderpolice LEBENSVERSICHERUNG
ARBEITSUNFÄHIGKEITSVERSICHERUNG GESCHÄFTSVERSICHERUNG RECHTSSCHUTZVERSICHERUNG

KREDI BAUSPAREN AUTOVERSICHERUNG RIESTERRENTE

Zeit 44 D - 60313 Frankfurt am Main Tel. 069 - 40 89 336-0 Fax. 069 - 40 80 60 77 Mobil. 0 172 - 67 37 435

www.internationale-finance.de e: info@internationale-finance.de

EZGİLERLE YOLCULUK**Mazlum
ÇİMEN****Ahmet
ASLAN****24 EKİM 2010****Saat 14:00****0177 - 89 37 490**

Bilgi İçin:

Erda GÜNEY**FRANKFURT
NORTHWESTZENTRUM****Titus Forum****Walter-Möller-Platz 2****Giriş: 15 Euro****www.aliekberkoc.com****Dizi-Film Müzikleri:**

Hatırla Sevgili
Elveda Rumeli
Aşka Sürün
Yemin - Dicle
Esir Kalpler
Kursun Yarası
Son Osmanlı-Yandım Ali
Kırık Yaşamın Diyarı
Sultan Makamı - Gümek
Ayagımıza Sağlık
Bu Kalp Seni Unutur mu?



Kültür ve sanata katkımız
bundan sonra da artarak
sürecektir.

**Müslüman ve
Hristiyan Din
Görevlilerinin
Futbol Maçı**

Langen (Kreis Offenbach) 8 Ekim Cuma saat 18:00'de bölgede DİTİB adına görev yapan din adamları ile, Hessen eyaletinin değişik şehirlerinden Hristiyan din adamlarının futbol dostluk maçına ev sahipliği yapacak. (Adres: SSG Freizeit-Center An der Rechten Wiese 15, 63225 Langen/H.) Bu dostluk maçından sonra ise, sporcu din adamları ile taraftarlar, "Stadthalle" salonunda Türkiye ile Almanya arasındaki milli maçı birlikte izleyecek. Protestan Kilisesi'nin organize ettiği bu maçı ve daha sonraki milli karşılaşmayı herkes ücretsiz izleyebilecek.

**MUHASEBENİZİ
UZMANLARA BIRAKINIZ****ADA GmbH
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT**

Deneyimli bir kadroya sahip olan şirketimiz, **YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK** hizmetlerini, şimdi Frankfurt'taki yeni adresinde (Kaiserstr. 47) sürdürüyor.

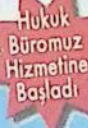
Eğer **SİZ de**, 27 yıllık tecrübemizden yararlanmak isterseniz, **Türkçe, İngilizce, Rusça ve Lehçe (Polonya) dillerine hakim personelimizle yardımcı olmaya hazırız.**

UZMANLIK ALANLARIMIZ:

- ▼ İş Yeri Mali Muhasebe ve Ücret/Maaş Muhasebesi (Finanz- und Lohnbuchhaltung)
- ▼ Her Çeşit Yeminli Danışmanlık Hizmeti
- ▼ İşyeri Denetimi (Betriebsprüfung-Finanzamt)
- ▼ Sosyal Sigortalar Kontrolü (Rentenversicherung und Berufsgenossenschaft)
- ▼ Şirket Kurma ve Şirket Vergi Danışmanlığı (Türkiye ve Almanya)
- ▼ Aylık ve Yıllık Bilanço
- ▼ Kar-Zarar Hesabı (Betriebswirtschaftliche Auswertung)
- ▼ Yıllık Vergi Beyanı
- ▼ Yıllık Bilanço Beyanı
- ▼ Ev Yönetimi (Hausverwaltung)
- ▼ Şahsi Yıllık Vergi Denkleştirme (Einkommensteuer-Erklärung)
- ▼ Devletler Arası Vergi Sözleşmesi (TR-D) (Doppelbesteuerungsabkommen - DBA)

Vergi Uzmanınız:
Nilüfer TUNÇ

NTunc@ada-stueberberatung.de



ADA GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
Kaiserstr. 47, 60329 FRANKFURT/M.
Tel: 069 - 46 99 42 76
Faks: 069 - 46 99 45 05

ADA GmbH RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT

Uzman avukat kadromuzla, hukuki sorunlarınızın çözümü için hizmetinizdeyiz

- Ticaret / Şirketler Hukuku
- Vergi Ceza Hukuku
- İflas Hukuku
- Trafik Hukuku
- Kira Hukuku
- İş Hukuku

Kaiserstr. 47, 60329 FRANKFURT/M. Tel: 069 - 27 13 39 08 . Faks: 069 - 27 13 39 09

**SEAT TÜRKÇE KONUŞUYOR
YENİ SEAT ALHAMBRA. ELEKTRİKLİ SÜRME KAPILAR.**

Yeni SEAT Alhambra'nın leri teknolojileriyle her şey çocuk oyuncuğu. Sayısı yediye kadar çıkabilen koltuklar her iki tarafta bulunan elektrikli sürme kapılar sayesinde rahatça erişilebilir. Deneme sürüşü randevusu için Türkçe konuşan satış danışmanlarımızı arayabilirsiniz¹.

TDI-CR-Motor, Yakıt tüketimi (l/100 km): Şehir içi 6,9-6,7, şehir dışı 5,4-4,8, birleşik 5,9-5,5; CO₂ emisyon değerleri (g/km): birleşik 154-143. Benzinli Motor, Yakıt tüketimi (l/100 km): Şehir içi 9,2, şehir dışı 6,1, birleşik 7,2; CO₂ emisyon değerleri (g/km): birleşik 167.

TEKNOLOJİYİ BÜYÜK HARFLERLE YAZIYORUZ.

¹Donanım opsiyonel olarak daha fazla fiyat karşılığında satın alınabilir.
²Telefon şirketimizin ücret tarifesini geçertir. Resimdeki model özel donanımdır.

BİR VOLKSWAGEN GRUBU MARKASIDIR**SEAT Satış Danışmanlarımız**

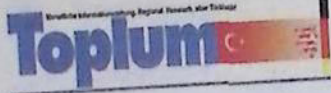
Autohaus Alsbach Bayram GmbH
Deniz Bayram, Tel. (06257) 93 23 20
Birkenweg 2
64665 Alsbach-Hähnlein



Autohaus Alsbach Bayram GmbH
Hakan Durmaz, Tel. (06257) 93 23 26
Birkenweg 2
64665 Alsbach-Hähnlein

Autohaus Alsbach

Tarih: 27 Haziran 2007. Yer: Mörfelden. Toplum Gazetesi, FDP Hessen Başkanı Jörg Uwe Hahn'a "Hessen'e Türkiye'den Kardeş Bölge" projesi önerdi. Tarih: 11 Eylül 2010. Yer Wiesbaden. Hessen "Türkiye'den Kardeş Bölge" için BURSA ilinde karar kıldı



Önerdi, Hükümet Gerçekleştirdi



Landespressekonzferenz Hessen

Hessen eyalet hükümeti, Türkiye'den kardeş bölge arayışında "Bursa"yı tercih etti. Gazetemiz Toplum'un 2007 yılı Temmuz ayında gündeme getirdiği "Hessen eyaletinin Türkiye'den bir yöre ile kardeş bölge projesinin entegrasyona ve kaynaşmaya önemli katkı sağlayacağı, Türkiye'nin AB yolundaki ilerleme sürecine farklı bir mesaj verebileceği" öneri, o zamanlar Liberal Parti FDP eyalet teşkilatı başkanı olan ve son seçimler ile Eyalet Başbakan Yardımcılığı görevine kadar yükselen Jörg Uwe Hahn nezdinde büyük ilgiyle karşılandı. Öneriyi her ortamda dillendirip bayraklaştıran Hahn, son seçimde iktidar ortağı olunca, sözünü tuttu ve projeye start verdi. Yaklaşık 1,5 yıl önce Eyalet Hükümeti Koalisyon Protokolü'ne kadar giren ve fikir kaynağı Toplum olan "Kardeş Bölge" önerisi kamuoyunda ve eyalet meclisinde de büyük yankı buldu.

Bu bağlamda Eyalet Başbakan Yardımcısı ve Uyumdan Sorumlu Bakan Jörg Uwe Hahn, gazetemizin ve "Türkiye'den Kardeş Bölge" Projesinin fikir sahibi Mehmet Canbolat'ı makamında kabul etti ve süreç üzerine görüş alışverişinde bulundu. Daha sonra bakan Jörg Uwe Hahn başkanlığında ve siyasi parti temsilcilerinden oluşan bir Hessen heyeti, iki ayrı etapta İzmir, İstanbul, Ankara, Antalya, Adana ve Bursa'da temaslarda bulundu ve olası kardeş bölgelerde gözlemler yaptı.

Hessen bakanlık heyeti, geçen ay yaptığı son iç görüşmelerde bu eyalet için en ideal bölgenin Bursa olduğuna karar verdi. Konuyu Bursa Valisi Şehabettin Harput ve Anakent Belediye Başkanı Recep Altepe ile son kez paylaştı. Uyumdan Sorumlu Devlet Bakanı Jörg Uwe Hahn, Türkiye'den aldığı olumlu yanıt üzerine, Wiesbaden'de bir basın toplantısı düzenledi ve "Neden Bursa?" kararının gerekçelerini açıkladı.

Bakan, Bursa'nın İstanbul gibi kültür ve tarih yoğun bir metropole yakın olması kadar, bu kentnin ekonomi alanında önemli bir dinamizme sahip olduğunu belirtti ve Hessen eyaletinden yatırımcılar açısından da cazibe merkezi olabileceğine işaret etti.

Hessen Uyum Bakanı ayrıca, bu yolla farklı kültürlerin kaynaşması yolunda önemli bir fırsat

yakalanabileceğini, Hessen'de yaşayan 180 bin civarında Türkiye Cumhuriyeti vatandaşına dolaylı biçimde "dostluk mesajı" vermeyi hedeflediklerini kaydetti. Bilindiği gibi Darmstadt, 1971 yılından bu yana Bursa ile etkin bir kardeşlik bağı sürdürüyor. Hessen eyaletinin Bursa ile bu kez il bazında "bölgesel kardeşlik" adımı atması nedeniyle iki kent arasındaki dostluk ve işbirliği projelerinin de önümüzdeki dönemde yoğun ivme kazanması bekleniyor.

Öte yandan, kardeşlik projesinin ilk önemli adımı olarak, 18-21 Ekim tarihleri arasında Türkiye'yi ziyaret edecek olan Almanya Cumhurbaşkanı Christian Wulff'un programına Bursa da dahil edildi. Cumhurbaşkanı Wulff ve Hessen Eyalet Başbakanı Volker Bouffier, Uyum Bakanı Jörg Uwe Hahn'ın da hazır bulunacağı resmi törende, Bursa ile Hessen arasındaki "Kardeş Bölge Sözleşmesi" imzalanacak.

T.C. Cumhurbaşkanı Abdullah Gül'ün davetlisi olarak Türkiye'ye gidecek olan Cumhurbaşkanı Wulff ve beraberindeki heyet, heyet Bursa dışında Ankara, İstanbul, Kayseri ve Tarsus'ta temaslarda bulunacak. Christian Wulff, Ankara'daki resmi görüşmelerde bulunacak, T.B.M.M.'nde bir konuşma yapacak ve Kayseri'de düzenlenecek bir

ekonomik zirveye de katılacak. Cumhurbaşkanı Wulff, daha sonra gününbirlik bir ziyaret bağlamında Tarsus'a geçecek ve bu şehirde bulunan ve özellikle son yıllarda "Hristiyanların ibadet ihtiyacı için kilise olarak açılması" amacıyla Türk Hükümeti nezdinde yoğun biçimde gündeme getirilen Paulus Kilise Müzesi'ni gezecek.



Bakan Hahn, Bursa Valisi Şehabettin Harput ile görüşüyor

Hessen Eyaletinin Bursa İli Kardeş Bölge Projesinin Perde Arkası

Hessen, Türkiye'den Kardeş Bölge olarak Hessen'i seçti. Bu projenin fikir sahibi olarak Toplum Gazetesi adına çok mutluyuz. Çünkü böylesi projelerin toplumların yakınlaşmasına önemli katkı sunacağına inanıyoruz. Meseleyi ilgiyle takip edenler ve bundan sonra ilgi duyabilecek olanlar için, bu güzel projenin geçmişine küçük bir perde aralamakta yarar görüyoruz. Halen Hessen eyalet hükümetinde başbakan yardımcılığı ve Uyum, Adalet ve Avrupa İşlerinden sorumlu bakanlık görevini sürdüren Jörg Uwe Hahn, seçimlerden önce, FDP Hessen

Başkanı sıfatıyla 2007 Haziran ayı sonunda gazetemizin Mörfelden'deki bürosuna konuk olmuş ve her siyasi parti gibi, Liberal Parti olarak göçmenlerin oyununu önemsediklerini vurgulamış ve bu potansiyele talip olmuştu. Siyasetle uğraşanlar için bu gayet doğal bir davranış. FDP'nin son derece başarılı, sevilen Türk kökenli yerel politikacılarından Yankı Pürsün, gazetemiz yayın kurulundan Mustafa Bilimer, Emeklinin Danışmanı uzmanımız Sayın Doğan Pürsün Bey'in de hazır bulunduğu bu ziyaret esnasında gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat, iki ülke arasında kardeş

yaklaşan liberal politikacı, Türkiye'den kardeşlik projelerini sık sık dillendirmiş ve hükümete ortak olunca, bunu koalisyon protokolüne de aldırılmıştı. Daha sonra Mehmet Canbolat ile konuyu, farklı bölgeler ekseninde derinlemesine müzakere eden Hahn sözünde durmuş ve yaklaşık 2 yıllık bir hazırlık sonunda, Almanya'nın tarihinde bir ilke imza atan isim olmuştu. Hessen'in artık Türkiye'den güçlü bir kardeşi var ve onun adı Bursa. Gündeme gelen diğer önemli bölgeler de, aslında Bursa kadar güçlü ancak, sonuçta bir yöre üzerinde karar kılınması gerekiyordu ve bu da Bursa oldu. Bizce ideal bir seçim. Bu tarihi projenin fikir babası olarak, Toplum Gazetesi adına elbette mutluyuz ve gururluyuz. Ancak bu iyi niyetli girişimin kağıt üzerinde kalmaması gerekir. Hessen'de yaşayan tüm Bursalılar kadar, her Türk'ün Türkiye ile Hessen arasındaki bu anlamlı yakınlaşmaya destek vermesi, proje üretmesi, varolan programlara aktif katılım sağlaması gerekir. Unutmayalım, bu tür kardeşlik projeleri, politikacılarla değil, ancak tabana indiği, yurttaş tarafından benimsendiği zaman, güç ve anlam kazanır. Hessen eyalet hükümeti, işte bu cesur kararı verdi. "Artık kolları sıvama sırası, Hessen'i yurt edinen ister Bursalı olsun, ister olmasın, Türkiye'yi seven herkestdir" diyoruz. Eyalet Hükümeti ve bu önerimize destek veren eyalet meclisine de teşekkür ediyoruz. (Hessen Toplum Gazetesi Yayın Kurulu)



27 Haziran 2007 günü gazetemizin Mörfelden'deki bürosunu ziyaret eden FDP eyalet Başkanı, eyalet hükümetinde uyumdan sorumlu bakan Jörg Uwe Hahn, Toplum'un "Kardeşlik Projesi" çok ilginç bulunmuş ve: "İktidar olursak, bu önerimizi yasama geçireceğiz" demişti. Hahn, sözünde durdu ve önerimizi yaklaşık 3 içinde hayata geçirdi. Fotoğrafta bu görüşmede hazır bulunanlar soldan sağa: Toplum Yayın Danışmanı Mustafa Bilimer, FDP Frankfurt Belediye Meclisi Üyesi Yankı Pürsün, Jörg Uwe Hahn, Gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat ve Toplum Emeklinin Danışmanı Doğan Pürsün birarada görülüyor.

kent projelerinin hız kazanmasına değinmiş ve Liberal Parti olarak bu konuya zemin sunmaları halinde Türk toplumu nezdinde sempati toplayabileceklerini söylemişti. Gazeteci Canbolat, bununla kalmayarak, Hessen-Visconson (ABD) eyalet kardeşliğine benzer biçimde Türkiye'den özellikli bir bölge ile (Türkiye'de eyalet sistemi olmadığı için) kardeşlik projesinin önemli boyutta ses getireceğine işaret etmişti. Bu önerilere oldukça sıcak

HWK-Rhein Main Esnaf ve Zenaatkarlar Odası Genel Müdürü Dr. Christoph Riess Almanya'daki göçmenlere sesleniyor:

Kim olursan ol! Yeter ki İSTE ve GEL!

Rhein Main Esnaf ve Zenaatkarlar Odası (HWK-Rhein Main) Genel Müdürü Dr. Christof Riess, kendi branşlarında meslek eğitimi almak isteyenler arasında, din, dil, ırk ve renk farkı gözetmediklerini söylüyor ve gençlere seslenirken "Kim olursan ol! Yeter ki, öğrenmek istediğin mesleği sev ve öyle gel" diyor. Gazetemize özel bir demec veren Zenaatkarlar Odası Genel Müdürü Dr. Riess, HWK Rhein Main bünyesinde eğitim alan gençlerin dörtte birinin göçmen aile mensubu olduğunu belirtiyor ve bunun da "çok doğal bir gelişme" olduğunu altını çiziyor. Almanya'daki demografik gelişmelerin dikkate alınması halinde, göçmen potansiyelin ülkenin toplumsal geleceği açısından önemli bir fırsat sunduğuna işaret eden HWK Rhein Main yöneticisi, "Entegrasyon, yıllardır hemen her yerde tartışılıyor. Biz ise bunu sessiz sedasız yaşayarak kendi içimizde gerçekleştiriyoruz." görüşünü dile getiriyor.

Dr. Christof Riess, "Meslek erbabı yetiştirmek isteyen işletmelerimiz, eğitim almak isteyen kişinin kim olduğuna değil, sadece bu işi sevip sevmediğine bakar, ilgisini ölçer." diyor. Genel müdür, "Zenaatkar olmak isteyen gençlerin öncelikle, o işi sevmesi gerekir." diye konuşuyor. Dr. Riess ayrıca, "mesleğe olan belirgin ilgi kadar, başvuran gencin karakterinin işletmenin kimyasıyla örtüşmesi önemlidir." görüşünü dile getiriyor. Dr. Riess, zenaatkarlık dünyasında göçmen aile çocuklarının önemli bir işlevi olduğunu, bu gücün her geçen yıl daha da arttığını belirterek, "Bugün kimi

bölümlerde, örneğin 10 öğrencinin dörtte üçü, bir başka kültürden geliyor. Kimin nereden geldiği bizim



Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER

HWK-Handwerkskammer Rhein Main resmi verilerine göre, Almanya'da zenaatkar olmak için meslek eğitimi alan her 10 kişiden birisi, göçmen aileden geliyor. Rhein Main bölgesinde meslek eğitimi alanlar, Almanya'daki toplam eğitim aşamasında bulunanların yüzde 13,6'sını teşkil ediyor. Türkler'i yüzde 17,7 ile ilk sırada geliyor. İtalyanlar, yüzde 7,3 ile dağılan Yugoslavya coğrafyası insanları izliyor. HWK-Rhein Main teşkilatına bağlı olan Berufsbildungs- und Technologiezentrum adlı eğitim merkezi, 1972 yılında kuruldu, 35 ayrı dalda eğitime fırsat tanıyan tam donanımlı atölyelere sahip ve Almanya'nın dual sistem anlayışı çerçevesinde, işletme dışında gençleri meslek yaşamına hazırlayan, teori ve pratiği birlikte işleyen ilk büyük merkez özelliği taşıyor.

açımızdan önemli değildir. Çünkü biz, aramızda yaşayan onlarla birlikte, bu toplumun geleceğini, yani ortak geleceğimizi inşa etmeye kararlıyız. O gençlerin de eğitilmiş olması gerekir. Çünkü onların da bu toplumun onurlu bireyleri olarak bu imkanlardan yararlanmaya, kendi geleceğini iyi bir meslekle kurup yaşamını ve ailesinin hayatını güvence altına almaya hakkı vardır." diyor.

Dr. Christof Riess, "gençlerin daha erken yaşlarda geleceğin meslekleri konusunda yönlendirmeleri" konulu bir başka sorumuza ise şu yanıtı veriyor: "Eyalet hükümeti ile yoğun bir temas içindeyiz. Ekonomi bakanlığı desteğinde artık uzmanlar daha fazla okullara giderek, meslekler hakkında bilgiler verecek ve onların içinde zenaatkar olabilecekleri keşfetmeye çalışacak. Bunu yapmak zorundayız. Zira, zenaatkarlık, Almanya'nın meslek yaşamında motor görevi taşıyor."

Dr. Christof Riess "Zenaatkar gençler, meslek yaşamına girerken fikir değiştirip üniversiteye gitmek isterse?..." şeklindeki sorumuza ise, "Elbette mümkün." diye cevaplıyor ve yanıtını şöyle sürdürüyor:

"Bir kere şunu unutmamak gerekir. Meslek eğitim diploması çok önemlidir. Hele bir de "Meisterdiplom" dediğimiz ustalık belgesini de almış iseniz, üniversite yaşamının kapıları sonuna kadar açılır. Hangi dalda isterseniz isteyen, o bölümü okuma hakkını bulursunuz. Çünkü bu tür yetki belgeleri, liseyi bitirmiş bir gencin elindeki Abitur denilen lise bitirme diploması ile eşdeğerdedir. Hessen eyalet hükümeti, Almanya'da bunun yolunu açan ilk ve tek eyalet hükümetidir."

İlk Hedef, 27 Mart 2011 Yerel Seçimi

Türk göçmenler Hessen'de Kendi Partisini Kuruyor

Hessen eyaletinde 2011 yılı 27 Mart Pazar günü yapılacak yerel seçimler için siyasi partiler ön hazırlıklara başlarken, birçok bölgede Türk kökenli isimler arasında "Yerel Göçmen Girişimi" yeşermeye başladı.

"...Bugüne kadar hakkımızda hep Alman siyasi partileri karar verdi ve göçmeni, ya bir oy potansiyeli olarak gördü veya seçilme şansı fazla olmayan yerlerde aday göstererek, adeta suspayı verdi. Bi bu gidişi tersine çevirmek istiyoruz. Bu nedenle kendi siyasi listemizi oluşturup, yerel yönetimlere girmek ve göçmenlerin haklarını daha güçlü savunmak istiyoruz. Birçok kentte başarılı olacağımıza inanıyoruz. Çünkü, göçmenlerin ortak sesi olacağımızı görüyoruz..." görüşünü dile getiren Frankfurtlu Cuma Yağmur ve Duygu Kulaşçı (solda) kentteki göçmen nüfusu da dikkate alarak, kent

parlamentosuna birkaç temsilci göndermeye hazırlanıyor. Frankfurt'ta başlattıkları siyasi oluşum hareketinin daha ilk günlerde yabancılar arasında büyük ilgi uyandırdığını belirten Yağmur ve Kulaşçı, siyasete duyarlı Frankfurtlu göçmenleri bu "yeni oluşum" altında birleşmeye çağırıyor ve "Ben de varım" diyenlerin daha ayrıntılı bilgi ve girişimin çalışma programı için aşağıdaki telefon numarasından irtibat kurabileceğini vurguluyor. 0157-74930561

Türkler Meclis'te SPD'nin Misafiri



Hessen eyaletinin Lahn Dill Kreis bölgesinde yerleşik çok sayıda Türk derneği, 45 kişilik ortak bir heyet oluşturup, Wiesbaden'deki Eyalet Parlamentosu'nun SPD grubuna konuk

oldular. SPD Hessen Eyalet Teşkilatı ve Meclis Grup Başkanı Thorsten Schäfer-Gümbel (solda) ve partinin entegrasyon politikaları sözcüsü Gerd Merz tarafından karşılanan Türk dernekleri heyeti, Türk toplumunun karşı karşıya bırakıldığı ırkçılık, yabancı

düşmanlığı gibi konularda düşüncelerini aktardılar. Toplantıda Yeşiller'in Lahn Dill Kreis bölge milletvekili Mürvet Öztürk de kısmen hazır bulunurken, Thorsten Schäfer-Gümbel partisinin entegrasyon politikasında hedefledikleri noktaları dile getirdi. Görüşmede

ayrıca okullarda Almanca İslam din dersi projesi ile Türkçe anadil derslerinin içinde bulunduğu çıkmaz da gündeme geldi. Türk dernekler heyeti, meclis binasını da gezerek, Almanya'da demokratik parlamenter sistemin işleyişi hakkında bilgi edinip, gözlem topladılar. Fotoğrafta Wiesbaden'deki görüşmeden bir kare yer alıyor. PERİHAN İNCE

Frankfurt'taki oluşumun bir benzeri Rüsselsheim ve Offenbach şehirlerinde de ortaya çıktı.

Rüsselsheim'da Türk esnaf Mehmet Kocagöl (solda) ve arkadaşlarının öncülük ettiği yerel göçmen siyasi oluşumuna bölgede yaşayan çok sayıda Türk destek veriyor. Kocagöl, ilk etapta yerel meclise üye olmayı hedefliyor ve ikinci etapta diğer bölgesel

hareketlerle ortak bir platform yaratıp Hessen Eyalet Meclisi'ne hazırlanacaklarını hatırlatıyor. Offenbach'taki yerel göçmen siyasi parti oluşumuna ise, Abdulkadir Karaoğlu (sağda) öncülük ediyor. Frankfurt, Offenbach ve Rüsselsheim'da Türkler'in öncülük ettiği bu yerel siyasi parti akımının önümüzdeki aylarda diğer kentlere de yayılabileceği tahmin ediliyor.

Rhein Main "Sonbahar Etkinlikleri" Takvimi



"Oidipus" Frankfurt'ta

Frankfurt-Gallus semtindeki (Kleyerstr. 15) "Gallus Theater" 17 Ekim akşamı saat 20'de Dokuz Eylül Üniversitesi öğrencilerinin sahnelediği Oidipus' epik tiyatrosuna ev sahipliği yapacak. Yunan Edebiyatı'nın ölümsüz mitolojik eserlerinden biri olan Oidipus oyununda, İzmirli üniversite öğrencilerinden O. Murat Erten, Ömer Karasu, Işıl Keskin, Batuhan Köksal, Onur Şirin, Z. Sevi Yılmaz rol alıyor. Oyunu sahneye Onur Pelister koyuyor ve kostüm ve ışık düzenini Atay Gergin yapıyor. Thebai kralı Laios ile kraliçe İokaste'nin oğulları olan Oidipus'un, Eski Yunan efsanelerinin en dokunaklı yüküsünü anlatan bu oyun sözsüz ve sadece performansa dayalı bir içerikle sahneleniyor. Frankfurt "Ora da e.V." adlı kültür sanat derneğinin öncülük ettiği ve kültürel değiş tokuş programı çerçevesinde Almanya'ya gelecek olan bu oyunu izlemek isteyenler, 069-7580600 numaralı telefondan rezervasyon yaptırabilecek.



Daaden Şehrinde Dansların Gecesi

Hessen eyaletinin Kuzey Ren Vestfalya'ya kıyı kentlerinden Daaden, 6 Kasım Cumartesi günü, farklı kültürlerin buluşmasına köprü nitelikli yoğun bir dans ve eğlence programına sahne olacak. Bölgede 1997 yılından bu yana Türk halk dansları çalışmalarıyla tanınan ve gençler için çekim merkezi konumuna gelen Yörem Topluluğu'nun, Daaden Kültür Çevresi Çalışma Grubu ve Turnverein adlı spor ve dans cemiyetinin desteğinde organize ettiği bu etkinlik saat 19:00'da başlayacak. Organizasyon Komitesi sözcülerinden Meral Boz'un verdiği bilgiye göre, farklı kültürel kökenden gelmiş olsalar bile, otantik giysiler ışığında yükselen dans ve müziğin, izleyeni büyüleyen ortak bir dili var ve farklı toplumlardan insanlara verdiği mesaj da sındırımı kolay, ortak bir içerik arz ediyor, farklı

Yaz sezonunun ardından Rhein-Main bölgesine özgü planlanan kültürel ve sosyal etkinlik programlarında yeniden bir yoğunluk dikkati çekiyor. Yayın

kültürden insanları yakından tanıma fırsatı veriyor. Meral Boz, bu büyük akşama, dans ve eğlenceye ilgi duyan herkesi davetli olduğunu özellikle belirtiyor ve etkinlikte Türk halk dansları, kına gecesi, halay gibi Türk'e özgü eğlence ve hareket öğelerinin yanı sıra, Türk mutfaklarının zengin örneklerinin de sunulacağını hatırlatıyor. Etkinliğin adresi şöyle: Bürgerhaus Daaden Im Schützenhof 10. 57567 Daaden. Daha geniş bilgi ve rezervasyon için: meriboz@gmx.de veya 0170-8322327

Kadınlar Futbol Takımı

Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich'in Dreieichenhain TV ve SV Dreieichenhain adlı kulüpleri, gençlerden oluşan kadınlar futbol takımı kurmak istiyor. 2011-2012 bölge ligi sezonuna katılmak amacıyla kurulacak olan bayanlar futbol takımı için 16 yaşından büyük ve futbola ilgili olan ve yeteneğinin gelişmesini isteyenler başvurabilecek. Yetkililer, bu seçim için futbol oyun tecrübesi aranmadığını, futbol oynama arzusu olan kadınların da başvurabileceklerini söylüyor. Yetkililer ayrıca, antrenmanların her pazartesi olacağını da ekliyor. Daha ayrıntılı bilgi ve başvuru için: 06103-3235973 (Heiko Lenhard)

Hessen Dans Yarışması

Hessen eyaletinin Kassel kentinde "Jugend Tanzt" adıyla 30-31 Ekim günleri 8-27 yaş grubundan çocuk ve gençler arasında farklı kategoride dans yarışması yapılacak. Hessen Eyaleti Dans Dernekleri Birliği'nce organize edilen bu yarışmada, 8-11, 12-16 ve 17-27 yaş grubu olmak üzere üç ayrı kümede değerlendirme yapılacak. Hip-Hop Jazztanz, Steptanz, Showtanz, Folkloretanz, Historische Tanz, Klassischer Tanz, Moderner Tnz ve Eementarer Tanz adıyla farklı dallarda yarışacak gruplar, özel jüri tarafından değerlendirilecek. Ayrıntılı bilgi ve başvurular için: 0561-9819526 veya jugend-tanzt@lag-tanz-hessen.de. internet sayfası: www.jugend-tanzt.lag-tanz-hessen.de

Denizlililer Gecesi

Hessen eyaletinde yaşayan bir grup Denizlili hemşeri, hemşeri ve bölge dostlarını 10 Ekim'de Friedberg'te yapılacak "Kültür Sanat Şöleni" ne davet ediyor. Etkinlik sözcülerinin verdiği bilgiye göre, saat 16'da başlayacak olan programda Grup Divaneler ve genç yetenek Ezgi, Denizli yöresi müzikleriyle akşama renk katacak. Arslan Türkçe pop müzikle sahne alırken, Şair Nida Öz ve tiyatro sanatçısı Kamil Kellecioğlu ve ney sanatçısı Ergin'in

günümüze kadar elimize ulaşan ve okurlarımız açısından ilginç olabileceğini düşündüğümüz etkinliklerden bir bölümü özetle şöyle:



şiiir, ney taksimi ve Denizli kökenli anlatılar programı renklendirecek. Etkinliğin adresi şöyle: Stadthalle. 61169 Friedberg. Ayrıntılı bilgi ve rezervasyon için: 06031-6841702. Mobil: 0157-74153839 veya 0172-6940633

Wiesbaden-Saz-Gitar

Wiesbaden'de 10 yıllık geçmişi olan Eğitim ve Kültür-Sanat Derneği saz, gitar ve Türk halk dansları kurslarına bu dönem de devam ediyor. Cemiyetin Başkanı Yardımcısı Dr. Özgür Algin, Radio Rhein Welle adlı kanalda 15 günde bir Türk yayını da yaptıklarını hatırlatarak, bu alanda ilgili gençlere de imkan tanıdıklarını söylüyor. "Wellritzstr. 36" adresinde her Pazar saat 12'de kurslar için görüşme yapıldığını hatırlatan Algin, bölgeden bu tür kültürel çalışmalara ilgi duyanların 0157-81575944 numaralı telefondan veya ozgurhoca@hotmail.de elektronik posta adresinden kendisiyle irtibat



kurabileceğini belirtti. Resimde yeni dönem kurslarına katılan bir grup görülüyor. (İhsan Gümüş-Wiesbaden)

VHS 120 Yaşında

Frankfurt Halk Eğitim Merkezi (VHS) Kasım ayında 120. yılını kutlayacak. Verilen bilgiye göre, Halk Eğitim Merkezi'nin 120. yaşgünü bağlamında, "Frankfurt - Sonnemannstr.13" adresinde 19 Kasım günü kapsamlı etkinlikler planlanıyor. Merkez Direktörü Barbara Çakır-Wahl, Halk Eğitim Merkezi'ndeki programın toplumun değişik katmanlarından herkesi hitap eder nitelikte olduğunu söylüyor ve sadece geçen yılki programdan yaklaşık 60 bin insanın yararlandığına işaret ediyor. Edinilen bilgiye göre, VHS'nin yıllık bütçesi 15,7 milyon Euro olup, bunun 8,1 milyonunu Frankfurt Belediyesi karşılıyor. Katılanların büyük bölümü kadın olup, eğitici

kurslardan yararlananların yaş ortalaması ise 35-50 arasında değişiyor. Halk Eğitim Merkezi'nin güncel programı hakkında ayrıntılı bilgi şu adresten alınabilecek: www.vhs.frankfurt.de. Tel: 069-21271501.

Hessen Barış Ödülü

Hessen eyaleti 2010 Barış Ödülü, Filistinli İsmail Khatib'e layık görüldü. Jüri açıklamasında, "Oğlu Ahmet 2005 yılında İsraili askerler tarafından öldürülen İsmail Khatip, büyük bir insanlık örneği sergileyerek, çocuğunun organlarının İsraili muhtaç hasta miniklere bağışladı. O günlerde dünya kamuoyunda büyük sempati toplayan ve barış için iyi bir fırsat olarak değerlendirilmesi gereken bu davranış ödüllü kalamazdı." denildi. Toplam 25 bin euro maddi değeri olan bu ödülün sahibi İsmail Khatib'in bu örnek davranışının karşılıklı nefret duygularının yıkılması için de iyi bir zemin yarattığı, açıklamada ayrıca dile getiriliyor.

Ezgilerle Yolculuk

Frankfurt, 24 Ekim Pazar günü Türk halk müziğinin özgün ve seçkin türkülerine ev sahipliği yapacak. Gazetemizin yanı sıra, Karnez Döner Fabrik kuruluşunun desteğinde olan ve "Ezgilerle Yolculuk" adını taşıyan bu konser "Nordwestzentrum Walter Möller Platz 2" adresindeki büyük salonda (Titus Forum) olacak ve saat 14:00'de başlayacak. Giriş ücreti 15 Euro olarak belirlenen bu türkü yolculuğunda yer alan sanatçıların isimleri ise şöyle: Erdal Güney, Özge Metin, Deniz Doğangün, Levent Güneş, H. Sarısalıkoğlu, Ata Güner, Erdem Doğan, Soner Akalın, Mazlum Çimen-Anadoryan, Volkan Öktem, Eylem Pelit, Cengiz Özdemir ve Ahmet Aslan ve Grubu. Etkinliğe ilişkin ön satış veya ayrıntılı bilgi için: 0177 - 89 37 490 veya aliekbekoc.com

Tiyatro Frankfurt Projesi

Frankfurt'ta 3 yıldır çalışmalarını sürdüren ve her sene bir Türkçe eseri sahneleyen Tiyatro Frankfurt, yeni dönemde Kandemir Konduk'un kaleme aldığı "Televizyona Dokunduk" oyununun provalarına hız verdi. T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi'nde çalışmalarını sürdüren topluluğun yönetmeni Kamil Kellecioğlu, yeni çalışmalar için tiyatroya ilgili ve yetenekli kişilerin kendileriyle irtibat kurabileceğini söylüyor. Ayrıntılı bilgi için tel: 0163-1527737



Rhein Main "Sonbahar Etkinlikleri" Takvimi

Emekliler Buluşması

Frankfurt Türk Halkevi, yaşlı göçmenlere yönelik topluma aidiyet duygusunu pekiştirici kültürel ve sosyal etkinliklerine bu ay da devam edecek. Yönetimin verdiği bilgiye göre, 31 Ekim Pazar günü saat 11:00'de Frankfurt ve yöresinde yaşayan emekli ve yaşlılar için bir kahvaltı organize ediyor. Sohbet ve sorunların tartışıldığı bu kahvaltının ardından saat 14:00'te "Beynelminel" adlı Türk filmi de gösterilecek. Bilgi için: 069-253208

Wiesbaden Kadın Odası

Wiesbaden Gençlik Merkezi içindeki "Frauenzimmer-Kadınlar Odası", bölgede yaşayan Türk kadınlar için Ekim ayında bazı buluşma ve genel kültür ile Almanya yaşam

deneyimini artırma kursları düzenliyor. Çocuk bakımının da sağlandığı bu etkinlikler 8, 15, 22 ve 29 Ekim günleri 10-12 saatleri arasında oluyor. Meslek ve aile hayatı, çocuğun okul durumu, Almanya'daki yaşam hissiyatı gibi konuların Türkçe ele alındığı, Nazan Özgül Onağaçlar'ın verdiği ücretsiz kursların adresi: Wiesbaden-Kinder und Jugendzentrum - Biebrich Bunsenstr. 6. Tel: 0611-319175

Nejla Kelek'e Ödül

Türkler'in yaşam biçimine yönelik eleştirel görüşleriyle bilinen ve İslamiyet ve kadın konularındaki düşüncelerin tartışılma isimlerinden sayılan Nejla Kelek "Özgürlük Ödülü"ne layık görüldü. Kelek, Friedrich Naumann Vakfı'nın bu geleneksel onurunu, 6 Kasım Cumartesi günü Frankfurt'taki Paulskirche adlı büyük salonda planlanan bir özel törenle

alacak. Vakıf açıklamasında, Nejla Kelek'in düşüncelerinin Almanya'da uyum tartışmalarına katkı sunduğu ve çağdaş aydınlanmanın temsilcisi olduğu belirtiliyor. Anımsanacağı gibi Nejla Kelek, "Fremde Braut" adlı Almanca kitabıyla, zorla evlilikleri gündeme taşımış ve bu eserin ortaya koyduğu olaylar, Türkler'in Almanya'ya uyum sağlamada başarılı olamadığı yönündeki tartışmalarda sık sık örnek gösterilmişti.

Sezen Aksu Mainz Konseri

"Türkçe Pop Müziğin Divası" olarak bilinen Sezen Aksu 7 Kasım Pazar günü "Mainz Rheingoldhalle" salonunda bir konser verecek. Saat 18'de başlayacak olan konsere giriş ücretleri 18,- ile 52 Euro arasında değişiyor. Konser organizasyonu yetkilileri, geçen ay Türkiye'de ameliyat geçiren Sezen Aksu'nun sağlık durumunun iyi

olduğunu ve Kasım ayının ilk haftasında iki ayrı konser için Almanya'ya geleceğini bildirdi. Konser biletleri, Almanya'da bilinen tüm ön satış merkezlerinden temin edilebiliyor. Yetkililer ayrıca, internet üzerinden de bilet ayırtmanın mümkün olduğuna işaret ediyor. (www.frankfurter-hof-mainz.de) Etkinliğe ilişkin Almanca bilgi için: 06131-220438



Wiesbaden Yaz Şenliği



Wiesbaden kentinin geleneksel yaz şenliğinin 35. etabı, farklı kültürlerin uyumlu buluşması şeklinde kutlanırken, havanın güzel olması da, açık alan şölenine ilgiyi önemli ölçüde artırdı. Yabancılar Meclisi Başkanı Salih Doğan, programa 50'ye yakın dernek ve girişim grubunun stand ve sahne sunumları ile destek verdiğini hatırlatarak, emeği geçen herkese teşekkür etti. Anakent Belediye Başkanı Dr. Helmut Müller, konuşmasında, Ramazan Bayramı sevincine de denk gelen bu etkinliği Wiesbaden için

kültürel zenginlik faktörü olarak niteledi. SPD'li eski Federal Bakan Heidemarie Wiczorek-Zeul başta olmak üzere bölgeden siyasi parti ileri gelenlerinin de ziyaret ettiği yaz şöleninde farklı kültürleri yansıtan müzik ve dans gösterileri de güzeldi. Türkiye adına saz resitali, türküler geçidi vardı ve ilerleyen akşam saatlerinde oryantal rock müzik programı ile başarı grafiğini yakalayan Safiya sahne aldı. Resimde Wiesbaden Anakent Belediye Başkanı Dr. Helmut Müller ve Yabancılar Meclisi Başkanı Salih Doğan ile eşleri, açık alan şöleninde (solda) görülüyor. Diğer resimde ise,



Wiesbaden Ülkü Ocağı yıldızlar halk dansları topluluğu gösteri yaparken yer alıyor. Türk kadınlarının (üstte) hamur ürünleri ise, ziyaretçilerin ağız tadını renklendirdi.

(Haber-Fotoğraflar: İhsan GÜMÜŞ - Perihan İNCE)



Dreieich'ta (Kreis Offenbach) Almanlar ile göçmen gruplar arasındaki kaynaşmayı sağlamak amacıyla organize edilen Uluslararası Açık Alan Şöleni, adeta yaza veda bayramına dönüştü. Havanın da çok güzel geçtiği şöleninde farklı uluslardan dans grupları, kendi kültürlerinden dans ve müzik programıyla 1000'e yakın ziyaretçiye gün boyu keyifli saatler yaşattı. Her iki yılda bir yabancılar meclisinin desteğinde yapılan bu uluslararası şöleninde konuşan Belediye Başkanı Dieter Zimmer, Dreieich'in 112 ayrı ulustan 5 bin göçmeni bünyesinde barındırdığını belirtti. Zimmer ayrıca,

entegrasyonun karşılıklı saygı ve barış içinde birliktelik yoluyla gerçekleşebileceğini kaydetti ve "Bu tür buluşmalar, kentimizde teorilerin pratiğe dönüştüğünü gösteriyor, yani entegrasyon sözde kalmıyor" dedi. Yabancılar Meclisi ise, 7 Kasım'da Hessen'de yapılacak seçimler için tanıtıcı broşürler dağıtırken, seçme hakkı olan göçmenleri seçim günü sandık başına davet etti. Etkinlikte Dreieich Türk Toplumu adlı dernek de, Türkiye standı açarak, diğer uluslar gibi, Türk mutfağından leziz örnekleri sergiledi. Bu arada Frankfurt Toprak Topluluğu ise, Anadolu'dan bazı dansları içeren bir gösteri yaptı. M.KÜLHANBEY

Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşu öncesindeki kurtuluş savaşında dönüm noktası olarak bilinen 30 Ağustos Zafer Bayramı, Frankfurt'ta düzenlenen bir etkinlikte kutlandı. Avrupa Türkiye Cumhuriyet Kadınları Derneği'nin ev sahipliğini yaptığı kutlamada, Atatürk'ün mirası olan ülkenin son yıllarda

önemli bir kısıpca sürüklendiği yolundaki kaygılar dile getirildi. Dernek Başkanı Sultan Atıcı, Türkiye'nin son yıllarda, adeta Kurtuluş Savaşı dönemi öncesindeki koşullara sürüklendiğini belirtti ve Cumhuriyet kadınlarının bu karşı sessiz kalmayacağını ifade etti. Atıcı

ayrıca, Türkiye için hazırlanan özel bir senaryonun adım adım uygulandığını öne sürerek, çağdaş bir devlet olmanın önünün kapatılmak istendiğini söyledi. Türkiye'de iktidara eleştirel yaklaşan aydınların susturulmaya çalışıldığını, bilim adamları ve gazetecilerin, siyasetçilerin

"terörist" damgası yiyerek, cezaevlerinde tutsak edildiğini sözlerine ekleyen Sultan Atıcı, (sağda) "Gün Cumhuriyete sahip çıkma günüdür" dedi. Uğur Aydoğdu'nun sunduğu etkinlikte "Cumhuriyet" konulu bir film gösterildi. Vural Güler, Burak Eren ve Ahmet Tozar'dan (solda) oluşan "Sound of Anatolien" isimli üçlünün konseri ise, kahramanlık türkülerıyla süslüydü ve büyük beğeni aldı. (Hamide KÜÇÜKLER)



Cumhuriyet Kadınları ve "30 Ağustos" Türküleri



Türkiye Etkinlikleri

Baskı saatimize kadar elimize ulaşan diğer etkinliklerden bazıları şöyle:

6 EKİM ÇARŞAMBA:

Saat: 14.00: Ahmet Hamdi Tanpınar'ın "Huzur"unda Huzursuzluk Konuşmacılar: Doğan Hızlan, Abdullah Uçman, Metin Celal ve Wolfgang Riemann. Tanpınar, yazar kimliğiyle Doğu ve Batı kültürünün tam ortasında durmuş ve bu gerilimi yapıtların-da iç ve dış boyutlarıyla işlemiş bir yazar. Konuşmacılar, yazarın "Huzur" adlı romanındaki birey odaklı "huzursuzluk" sorunsalını tartışacaklar.

Saat: 14.00: Farklı Kültürlerin Zocuk Edebiyatının Türkiye'ye Yansıması Moderatör: Necdet Neydim, Konuşmacılar: Müren Beykan, Bahar Siber. Çocuk edebiyatı, dünya ölçeğinde büyük gelişim gösteren bir alan. Türkiye'de bu alanda çalışan editörler, farklı ülke kültürlerinde yayınlanan çocuk kitaplarının nasıl algılandığı üzerine konuşacaklar.

Saat: 16.00: Edebiyatta İstanbul/Roman, Öykü, Şiir. Konuşmacılar: Enver Ercan, Ali Ural, Müge İplikçi. İstanbul, yüzyıllardır sanat ve edebiyata ilham kaynağı olmuş bir kent. Konuşmacılar, İstanbul'un dünden bugüne şiir, roman ve öyküye nasıl yansıdığını örnekleriyle anlatacaklar.

7 EKİM PERŞEMBE:

Saat: 11.00: Yazınsal Geçişler; Türk Alman/Alman Türk Çevirmen Ödülleri ve Türk Kitaplığı. Konuşmacılar: Ümit Yaşar Güzüm, Max Mالدacker, Erika Glassen, Bettina Berns, Antje Contius. Konuşmacılar, Türk kültür, sanat ve edebiyatının dışı açılması etkinlikleri kapsamında Almanya Federal Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı, S. Fischer Vakfı, Robert Bosch Vakfı ve Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın ortaklaşa başlattıkları Türkçeden Almancaya, Almancadan Türkçeye yapılan çeviriler ve ödüller üzerine konuşacaklar.

Saat: 12.30 Türkiye'de Genç Roman. Moderatör: Adnan Özer. Konuşmacılar: Aslı Töhumcu, Alper Canugöz, Yavuz Ekinci (Türkiye'de de roman son yıllarda büyük ilgi görüyor. Türk edebiyatı bu alanda birçok yeni isim kazandı. Bu isimlerden öne çıkanlar, hangi özellikleriyle kendilerini belirgin kılıyorlar? Konuşmacılar, bu sorudan yola çıkarak, "Genç Roman"ı tartışacaklar.

Saat: 14.00 Gezinlerin Gözüyle İstanbul. Konuşmacılar: Enis Batur, Beşir Ayvazoglu. İstanbul, tarihin her döneminde gezginlerin ilgi odağı olmuştur ve bu gezi izlenimleri birçok kez yazıya, kitaba dönüşmüştür. Ayvazoglu ve Batur, bu izlenimlerden yola çıkarak İstanbul'u gezginlerin gözüyle değerlendirecekler.

Saat: 16.00-2010 Kültür Başkenti İstanbul Ahmet Emre Bilgili / İsrail Kuralay Konuşmacılar 2010 Avrupa Kültür Başkenti İstanbul üzerine düşüncelerini aktaracaklar.

8 EKİM CUMA:

Saat: 11.00 Veri Uçar Kâğıt Kalır: Dijital Yayıncılığın Geleceği. Moderatör: Erhan Erken. Konuşmacılar: Hayati Bayrak, Kenan Kocatürk, Ahmet Atakan Babalık, Mehmet İnhan, Murat Menüoğlu. Konuşmacılar yeni binyılda dijital yayıncılık karşısında basılı yayıncılığının geleceğine yönelik yeni tahminleri ve beklentileri değerlendirecekler. Saat: 12.30 Türkiye'de Genç Şiir. Moderatör: Haydar Ergülen.

Konuşmacılar: Gonca Özmen, Ömer Erdem, Şeref Bilsel Şiir, Türk edebiyatının en gelişkin türü. Ülkemizde büyük bir geleneğe sahip olan şiirin günümüzde temsilcileri kimler? Bu isimler, şiire hangi açılardan katkı sağlıyorlar?

Saat: 14.00 Konferans: Hegel ve Goethe'de Türk İmajı. Prof. Dr. Onur Bilge Kula Goethe ve Hegel, Kant ekseninde oryantalist geleneğin beslendiği kaynaklardan biri olan İslam-Türk kavramları üzerine konuşacak.

Saat: 16.00 Modern Dünyanın Oluşumunda Osmanlı İmparatorluğu'nun Rolü. Konuşmacı: Erhan Afyoncu Osmanlı İmparatorluğu'nun, bugünkü dünyanın Kafkasya, Balkanlar ve Ortadoğu gibi en problemli üç bölgesinin de içinde olduğu çok geniş topraklar üzerinde 600 yıl süren hâkimiyetinin etkisi bugün de sürüyor. Erhan Afyoncu, Osmanlıların izlediği siyasi ve dini politikaların günümüz modern dünyasının şekillenme-sinde nasıl rol oynadığını anlatacak.

9 EKİM CUMARTESİ:

Saat: 09.30. Geçmişten Geleceğe Oyuncak Köprüsü "Tarihi Eyüp Oyuncakları". Konuşmacılar: Asuman Ustaoglu, Gönül Tütün

Oyuncaklarla yaşadığımız ilişkinin kişiliğimizin oluşumunda önemli bir payı var. Hayaletimizin sınırlarını onlarla genişlettik, paylaşma duygusunu ilk kez onlarla yaşadık. Peki, elimize alıp oynadığımız oyuncakların nasıl yapıldığını biliyor muyuz? Bu deneyimi "Tarihi Eyüp Oyuncakları"nu hep birlikte yaparken yaşayacağız.

Saat: 12.00: Türkiye'de Genç Öykü. Moderatör: Nalan Barbarosoğlu Konuşmacılar: Ahmet Büke/Ayşegül Çelik/Ömer Faruk Dönmez 2000'li yılların öykücülüğü nasıl bir gelişim gösteriyor? Dönemi temsil eden isimler kimler? Edebiyat geleneğimize yeni açılımlar kazandırıyorlar mı?

Konuşmacılar, bu sorular ekseninde "Genç Öykü"yü irdelleyecekler.

Saat: 14.00: Edebiyat Sınırları Aşar Konuklar: Feridun Zaimoğlu, Sezer Duru Edebiyat, özellikle çeviri faaliyetlerinin büyük bir hız kazandığı günümüzde sınır tanımıyor. Herhangi bir dilde yazılmış bir kitabın, aynı anda birkaç ülkede birden farklı dillerde yayımlandığına tanık oluyoruz bugün. Yazarlar, deneyimlerinden de yola çıkarak, konuyla ilgili düşüncelerini paylaşacaklar.

Saat: 16.00 Benim İstanbulum. Moderatör: Fahri Aral. Konuşmacılar: Roni Margulies, Mıgırdiç Margosyan, Ari Çokona, Süleyman Faruk Göncüoğlu, Mine Söğüt. İstanbul, bünyesinde farklı din ve kültürlerin iç içe yaşadığı bir kent olma özelliğini bugün de sürdürüyor. Konuşmacılar, İstanbul'un bu özelliğine kendi pencerelerinden bakacaklar.

10 EKİM PAZAR:

Saat: 12.00: Şehirlerin Kraliçesi- Dünyanın İlk Günü. Beyazıt Akman, odağında İstanbul olan, Gutenberg'den Bellini'ye değin pek çok tarihi kişiyi bir araya getiren, Hristiyan-Müslüman ilişkilerine ve kolektif bilinçteki Doğu-Batı ikilemine dair pek çok olguya yeni bir bakış açısıyla eğilen romanını anlatacak.

Saat: 14.00: Almanya'da Türk Kökenli Edebiyat. Yazar ve akademisyen Tom Cheesman, Almancada okurla buluşmuş Türk romanları ve yazarları ile Almanyadaki Türk kökenli edebiyat üzerine konuşacak

62. Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarının Yıldızı: ARJANTİN

Dünyanın en büyük kitap panayırı olarak bilinen Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı, 6-10 Ekim 2010 tarihleri arasında kapılarını 62. kez açmış oluyor.

Bağımsızlığının 200. yıldönümünü kutlayan Arjantin ise, bu yılki fuarda "Konuk Ülke" oluyor. Fuar, dünyanın dört bir köşesinde yerleşik 114 ülkeden 7 bin yayınevi, 10 bini aşkın gazeteci ve 1000 civarında edebiyat ustasına ev sahipliği yapacak. Panayırın son iki günü ise (Cumartesi Pazar) kitap kurtları ve edebiyatseverler için de kapılarını açacak.

Arjantin konuk ülke sıfatıyla, bu fuarda Almanca olarak yeni yayınlanan 200 edebiyat eserini sergilerken, farklı açılardan da büyük bir tanıtım imkanı bulmuş olacak. Bu bağlamda 60'ı aşkın yazar, şair ve edebiyatçının yanı sıra, farklı branşlardan sanatçılar da, gerek fuar içinde gerek fuar dışında Kasım ayına kadar uzanan farklı etkinliklere katılacak.

Bu yılki fuara iştirak edecek ülkeler sıralamasında Almanya 3 bin 144 yayınevi ile ilk sırada bulunuyor. İngiltere 800 yayınevi ile 2., ABD ise 600 yayıneviyle 3. sırada yer alıyor.

Fuar yönetimi, bu yılki fuara katılımı ilgisinin azalmasını doğruluyor ve buna gerekçe olarak dünyadaki küresel krizi gösteriyor. Katılımcı azlığı, doğal olarak teşhir edilen kitap sayısında da yüzde 25 gibi önemli bir gerilemeyi gösteriyor.

Fuarda bu yıl uluslararası alanda ün yapmış Jonathan Franzen, Bret Easton Ellis ve Kenn Follett gibi isimler dikkati çekiyor.

Almanya'nın usta yazarlarından Günter Grass, Richard David Precht, Martin Mosebach ve Frank Schaezting gibi isimler de bu yılki fuarda değişik faaliyetlerde okurlarla buluşacak.

Bu yılki fuarda karşılaşılacak ünlü şahsiyetler arasında Franz Beckenbauer, Til Schweiger veya Maximilian Schell gibi isimler de göze çarpıyor. Resmi açıklamaya göre, 5 gün boyunca sadece fuar alanındaki standlarda toplam 2 bin 500 edebiyat sohbeti ve yayıncılık konusu işlenecek. Bu arada, dünyada giderek ilgi alanı olan çocuk kitapları, Frankfurt'taki fuarda da

kendini gösterecek. Frankfurt Uluslararası Kitap Fuarı'na paralel her sene Alman Yayıncılar Birliği'nce verilen ve 25 bin Euro maddi değeri bulunan "Barış Ödülü"nun bu yılki sahibi, İsrailli yazar David Grossman oldu. Yazar, Frankfurt'un Paulskirche adlı önemli tarihi merkezinde 10 Ekim Pazar günü düzenlenecek özel törenle ödülünü alacak. 56 yaşındaki İsrailli yazar, İsrail ile Filistin arasında barışı sağlama yönündeki çabalarıyla da tanınıyor. David Grossman için düzenlenecek olan bu ödül töreni, 10 Ekim Pazar günü saat 11'den itibaren Alman 1. Televizyonu ARD tarafından da naklen yayınlanacak. Grohman, çeşitli roman öykü ve çocuk anlatılarında İsrail-Filistin arasındaki çelişkileri yumuşatacak, barış arayan konulara büyük yer veriyor. İsrailli yazarın önemli yapıtları arasında, "Kuzuların Güllüğü", Sevgi, Sarı Rüzgar" gibi eserler de bulunuyor. David Grohman'ın ayrıca uluslararası alanda birçok edebiyat ödülü de var. 2008 yılının Konuk Ülkesi" olan Türkiye'nin, geçen yılki durgunluğun ardından, bu sene fuarda yine kapsamlı bir standla temsil edileceği öğrenildi. Farklı alanlarda uzmanlaşmış yüzü yakın yayınevi ağırlıklı olarak bir salonda Türkiye kitap dünyasının tanıtımını yapacak ve fuar süresince Türkiye standının yanı sıra, fuarın değişik bölümlerinde çok sayıda kültürel etkinlik, edebiyat sohbetleri ve okuma saatleri de gerçekleştirilecek. Fuar 5 Ekim akşamı, Arjantin'in ön planda olacağı resmi bir açılışa ev sahipliği yapacak. 6 Ekim günü saat 12.00'de Türk yayıncılığında yeni açılımlar konulu bir toplantı var. Prof. Dr. Onur Bilge Kula'nın yöneteceği etkinlikte Ümit Yaşar Güzüm, Metin Celal, Münir Üstün, Nevzat Bayhan ve İsrail Kuralay konuşmacı oluyor. Saat 13.00'de ise, Türkiye standında, küratörü Fahri Aral olan "Books Odyssey Plus" adlı bir sergi var. Bu sergiyle birlikte Türkiye standında (Halle 5.1 Stand C974) bir kokteyl yapılacak. Derleyen: Hamide KÜÇÜKLER



Hessen'de İmamlara Almanca Dersi

Hessen eyaletinde DİTİB teşkilatı bünyesinde görev yapan din görevlileri Goethe

Enstitüsü'nce düzenlenen Almanca dil geliştirme kurslarından geçiyor. 21 Eylül'de başlayan lisan kursları ile, imamların yaşadıkları ülkenin dilini bilerek, Alman sivil toplum örgütleri ve kilise temsilcileriyle daha iyi iletişim kuralmaları hedefleniyor. İlk toplantıya Federal Göç ve Mülteciler Dairesi Sözcüsü Wolf Walther, Goethe Enstitüsü Almanya Başkanı Angela Kaya ve enstitünün Frankfurt birimi başkanı Günther Schwinn-Zur da katıldı.

Toplantıda T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı ve Din Hizmetleri Ataşesi Dr. Yaşar Seraceddin Baytar da hazır bulundu. "Frankfurt Haus am Dom" adresinde gerçekleşen ilk buluşmadaki konuşmalarda din görevlerinin hizmetlerinin sosyal yönü olduğuna işaret edildi ve bu bağlamda sosyal çevre ile iletişimin.

9 Ağustos 2011 tarihine kadar sürecek olan kursların ilk etabına Frankfurt ve yakın bölgelerinde DİTİB'e bağlı hizmet veren 15 din görevlisi katılıyor. Fotoğrafta, bu kurslara katılan din görevlileri, Türk ve Alman yetkililerle birarada görülüyor.

kaçınılmaz olduğunun altı çizildi. Yetkililer ayrıca, lisan kurslarından gelecek DİTİB din görevlilerinin

Türk ve Alman toplumları

arasındaki kaynaşma ve karşılıklı önyargıların azalması sürecine toplumdaki işlevi ve saygınlığı gereği önemli bir hizmeti yerine getireceğine olan inancını ifade etti.

Başkonsolos Saygılı, Almanya'da görev yapan din görevlilerinin Türkiye'de iken önemli bir dil kursundan geçtiğini hatırlattı ve buradaki lisan eğitimi ile temel bilgilerin

DOMUZLU PİZZA İKRAMI

Hessen'deki 15 DİTİB din görevlisinin Almanca dil bilgisini geliştirmesi amacıyla açılan kursun ilk günü, domuz etli pizza rıhtsızlığına sahne oldu. Toplantının ardından Haus Dom yönetimini, Türk konuklar için yemek ikramından bulundu ve bazı imamlar yedikleri pizzanın domuz eti karışımı olduğunu öğrenince, büyük rahatsızlık duydu. Merkez yönetimi, şikyet üzerine yemeğin geri kalanını toplatarak, Türk misafirlerden özür diledi. İmanlardan bir bölümlü, sözkonusu pizzayı bilmeden yediklerini belirtirken, toplantıyı organize eden kurumun müslümanların hassasiyetini gözlememesini eleştirdiler.

güçlendirilmesinin hedeflendiğini kaydetti. İmanların bu kurslar sayesinde

Almanlar'la iyi diyalog kurmak kadar, bu ülkede doğup büyüyen gençler ile aileler arasında sıkça yaşanan sosyal sorunlara çözüm yolunda da

yönlendirici güç olması hedefleniyor.

İmanlar kurslarda Almanca dil bilgilerini

ilerletmenin yanı sıra, bu

ülkeyi ve insanlarını yakından ilgilendiren genel kültür bilgi birikimlerini geliştirme olanağı da buluyor. (Haber Hamide KÜÇÜKLER)

Frankfurt Erkekler Kulübü 30. Yıla Koşuyor

Frankfurt'ta 28 yıl önce bir grup Türk üniversite öğrencisinin kendi içinde kurduğu "Erkekler Kulübü" adlı bir girişim, bugün 150'ye yakın üyesiyle ciddi bir iletişim ağı oluşturuyor. Frankfurt ve yakın çevresinden geniş bir potansiyele sahip olduklarını ifade eden girişim öncülerinden Hasan Öztekin, katılımcıların farklı meslek grupları ve kültürel kökenden geldiğine, ancak yapılanma içinde hiyerarşi olmadan herkesin özgürce sohbet ettiği ve tartışma ortamına katıldığına vurgu yapıyor. Hemen her hafta sonu isteğe bağlı olarak; her ay ise geniş katılımlı toplantılar yardımıyla 28 yılda önemli bir çevreye eriştiklerini belirten Öztekin, ilgi duyan erkeklerin bu tür etkinliklere katılabileceğini ve düşüncelerini, bilgi birikimlerini diğer



üyelerle paylaşabileceğini hatırlattı. Öte yandan geçen ay bir hafta sonunda düzenlenen mangal partisi, soğuk havaya rağmen ilgi görürken, Türkiye ve dünyadaki siyasi ve toplumsal gelişmeler, birlikteliğin ana konusunu oluşturdu. Fotoğrafta bu buluşmaya katılanlardan bir grup, mangal ateşinde ısınmaya çalışırken görülüyor. (Fotoğraf: Nejdet KARAŞAHİN)

Kültürel Etkinlik Ekim Takvimi

Kreis Offenbach'ta geleneksel buluşma

Kreis Offenbach İl Yabancılar Meclisi'nin "Miteinander im Gespräch" adlı geleneksel etkinliği 31 Ekim Pazar günü saat 17:00'de yapılacak. Bu yıl 16.sı gerçekleştirilecek olan bu geleneksel buluşmanın ana konusunu, 7 Kasım Pazar günü yapılacak eyalet yabancılar meclisleri seçimi oluşturacak. Etkinliğin adresi şöyle: "Kreishaus, Werner Hilpert Strasse 1, Dietzenbach."

erişmek amacıyla "Mainzerlandstr. 124" adresinde açtığı sergi salonunda, sonbahar tatili döneminde çocuklar için bir dizi eğitsel proje hazırladı. 8 yaşından yukarı çocukları, dinazorlar dünyasının bilinmeyen yönlerine götürmeyi amaçlayan ve farklı bölümlerden oluşan bu eğitsel proje haftanın belli günleri olacak. Yetkililer kursların 11-22 Ekim günleri arasında yapılacağını bildiriyor. Toprak altından dinazor kalıntısı keşfetmek, dinazor derisini boyamak, dinazor yumurtası bulmak veya oyuncak dinazorlar üretmek kapsamındaki eğitsel projelere çocuğunun katılmasını isteyen anne babaların ön kayıt yaptırması gerekiyor. Ayrıntılar ve kayıt koşulları için tel: 069-27136760 (Ptesi-Cuma 9-17:00 saatleri arası) internet: www.gigasaurier.senckenberg.de

Türk Sanat Müziği

Frankfurt'ta 3 yıl önce kurulan Türk Sanat Müziği Sevenler Derneği yeni dönemden itibaren ilgi duyanlar için koro ve solo müzik kurslarına başladı. Şef Orhan Mercan yönetimindeki topluğun kursuna ilgi duyanlar, (0177-2872144) numaralı telefondan ayrıntılı bilgi



alabilecek. Bilindiği gibi, dernek korosu yılda iki kez büyük konser veriyor ve bu programlara, Türkiye'den de Türk sanat müziğinin tanınmış sesleri de destek sunuyor. Bu etkinliklerin bir yenisi ise, 2011 Ocak ayının ikinci yarısında yine Türkiye'den sürpriz sevilen isimlerin desteğindeki özel konserle Frankfurt'ta gerçekleşecek. Bu arada, dernek bünyesinde oluşturulan bir küçük fasıl grubunun, 19 Kasım Cuma akşamı Rödermark'taki Yıldız Dügün Salonu'nda hazırlanan bir müzik akşamında sahne alacağı öğrenildi. Fotoğrafta, derneğin "Frankfurt Haus Dornbusch" adresinde sürdürdüğü kursa katılanlardan bir grup görülüyor. (Fotoğraf: Nejdet KARAŞAHİN)

İşsizlik Çıkamaz Baloncu Yaptı

Hanau'da yaşayan ve uzun süredir işsiz olan Süleyman Aksu, çıkış yolu olarak sokaklarda balon satmayı seçti. Rahatsızlığından ötürü her işte çalışamayan ve çareyi balon satmada bulan Aksu, bu iş için Darmstadt'ın alışveriş mağazalarının olduğu merkezi seçti. Süleyman Aksu, başlangıçta bu işi yadırgadığını, ancak zamanla alıştığını belirtti ve sürekli yürütmekle, spor ihtiyacını da giderebildiğini kaydetti. Süleyman Aksu, balon satıcılığında yer yer üzülmediğini de dile getirdi. Çocukların çok istemesine rağmen, anne babaların balon almaya yanaşmadığından yakınan Süleyman Aksu, bölgede yaşayan Türkler'in de dikkatini çekti. Türk aileler, baloncuları görünce, Türkiye'deki kendi çocukluklarını anımsadıklarını söyledi. (Hamide KÜÇÜKLER)



Dinazorla Başbaşa

Frankfurt'un dinazorlar müzesi olarak bilinen Senckenbergmuseum, daha geniş kitleye

Kısa adı KfW olan "Kreditanstalt für Wiederaufbau" adlı Alman kamu bankası, yıllardır küçük ve orta ölçekli işletmelere maddi destek veriyor ancak göçmenlerin bu pastadaki payı yüzde 4 civarında. Neden?

İş kuran veya işyerini genişletene destek

Kısa adı KfW olan ve Almanca "Kreditanstalt für Wiederaufbau" adıyla bilinen kamu bankası, küçük ve orta ölçekli işletme kurmak isteyenler kadar mevcut işletmesini ek bir proje ile genişletmeyi düşünenlere çok uygun kredilerle destek oluyor.

Sermayesinin yüzde 80'i Federal Hükümetten, yüzde 20'si ise eyaletlerden gelen banka, girişimcilere yönelik bu kapsamlı destek programına paralel, çevre sağlığını koruyucu boyutta veya enerji tasarrufu sağlayıcı yöntemlerle binaların onarımı için de maddi imkanları sunuyor. KfW ayrıca, dünyada gelişmekte olan ülkelerin kalkınmasını hedefleyen altyapı, çevre ve içme suyu gibi projelerinin yanısıra, Almanya'dan ihracat destekleri ve proje finansmanları ile de, başvuru mercilerden biri olarak biliniyor.

Üç boyutlu destek var

KfW'nin Almanya'da işyeri kurmak veya varolan bir işyerinde ek bir proje ile büyüme adımı atmak isteyenlere yönelik destek programı hakkında sorularımızı yanıtlayan kurum uzmanları Markus Merzbach ve Wolfram Schweickhardt: "İşyeri kurmak isteyenler için üç ayrı projemiz vardır. 1. Startgeld. Bu küçük işletme kurmak isteyenler içindir ve en fazla 50 bin Euro destek verilir. 2. ERP Kapital für Gründung. Bu gruba girenler biraz daha büyük işletmelerdir. Ancak burada kurum olarak yatırım miktarının tamamını değil, bir kısmını kredi olarak veriyoruz. Bunun miktarı eyaletten eyalete yüzde 30-40 arasında değişiyor. Bunun için aracı

KfW'nin 2009 Almanya resmi verilerine göre, - 870 bin kişi serbest mesleğe yöneldi. Bunlardan 400 bini ana iş olarak, 470 bini ise yan uğraşı olarak çalıştı. Bu sayı, Almanya'da son 6 seneye kıyasla, geçen yıl işyeri kuran insan sayısının yükselmeye başladığına işaret ediyor. - İşyeri kuranların yüzde 88'inin gerekçeleri arasında, "piyasa için yepyeni bir ürün"

bankanın teminatı gereklidir. Bu destek programını Marshall Yardımı diye bildiğimiz programın içinde değerlendirmek mümkündür. Verilecek yüzde 30-40 maddi destek için, girişimci aday veya işletmeciyi herhangi bir teminat göstermek mecburiyetinde değildir. 3. Yatırımcı Kredisi: Buna gerek

mevcut büyük işletmeler gerek yeni kurulacak şirketler için kredi bölümüdür" diyor. Destekleme programlarının reel üretim işkolları kadar hizmet sektörünü de kapsadığını sözlerine



ekleyen KfW uzmanları somut örnekler konusunda şunları söylüyor:

Fırın mı açıyorsunuz?

"Örneğin bir kişi, kendi bölgesinde bir seyahat acentesi açmak istiyor. Ancak bu işyeri için masa sandalye, bilgisayar gibi bazı donanımları eksik. Hatta kira için bütçeye ihtiyacı var. Bu küçük girişimci için 50 bin Euro'ya kadar destek sağlıyoruz. Bunun için yüzde 80'e kadar sorumluluktan muafiyet imkanı da vardır. Yani Hausbank, bu girişimci adayının kredi ihtiyacı konusunda yüzde 20 gibi düşük bir sorumluluk taşımaktadır. Veya bir kişinin fırın açacağını düşünelim. Aynı yol izlenir.

düşüncesi bulunmuyor. Yani klasik alanlarda pazardan pay almak isteniyor. - Yüzde 10 oranında girişimci, ya bölgesel ya da Almanya genelini ilgilendiren yeni bir ürünle piyasaya çıkmayı hedefliyor. - Dünya çapında yepyeni bir

Ancak fırıncılık işkolu, seyahat acentasına bakarak biraz daha fazla paraya ihtiyaç duyuyor. Fırıncılık alanındaki destek kaynaklarımız, gerekli sermayenin yüzde 30'u kadardır ve doğu eyaletlerini kapsar. Bu para belki fırın işine soyunacaklar için yetmez ve o zaman yatırımcı kapitali denilen 3. bölümden yararlanmak da mümkündür ve bunun için de 2. başvuru gerekir. Fırını mesela, enerji tasarrufunu sağlayan, çevreye zarar vermeyen bir ocak yapacak ise, onun için de

farklı programlardan destek almak mümkündür."

KfW uzmanları, kurumun sunduğu destekleme programlarından yararlanmak isteyen girişimcilerin veya yatırımcı adaylarının, işyeri kurma veya üretim genişletme projelerini Almanya sınırları içinde yapmak zorunda olduğuna işaret ediyor ve: "Ancak, üretim üssü Almanya olan şirketler, buna paralel olarak yurtdışında da üretim birimi oluşturuyor ise, bunun için de kurumsal programlarımızdan faydalanabilir." diyor.

Uzmanlar, "Bir işyeri yeni bir ürünle piyasaya çıkmak istiyor ve bunun tanıtım pazarlama işi için uzman elemana ihtiyaç duyuyor ise, kurum olarak bu personelin finansmanında gerekli başka destek projelerimizin varlığına da dikkati çekmek isteriz" hatırlatmasında bulunuyor. Markus Merzbach ve Wolfram Schweickhardt, adı geçen programlardan yararlanmak isteyenlerin, başvurusunu, ticari işlerini yönlendirdiği ve

üretimle pazara açılan kuruluş oranı ise, sadece yüzde 2. - Kurulan işletmelerin yüzde 62'si tek şahıslı işletme oldu. - Her 4 işletmeden üçünde (Yüzde 77) ticari ortak olmadı. - Bir girişimci ortalama 0,7 kişiyi istihdam etti. - Kurulan

denilen ev bankasına yapması gerektiğini hatırlatıyor ve: "Biz kredinin kaynağıyız. Ancak bu imkandan yararlanmak isteyenler yazılı başvurusunu bize kendi bankası üzerinden yapmalıdır. Hatta bankalar bu konuda kendilerine yönlendirici danışmanlık hizmetini de veriyor. Biz, Hausbank üzerinden gelen bir başvuruyu çok yönlü olarak inceliyoruz ve kredinin verilip verilmemesine karar veriyoruz. Kredi ihtiyacı olan girişimcinin sözleşme konusundaki muhatabı, sürekli birlikte çalıştığı ev bankasıdır." görüşünü savunuyor. Alman bankaları ile, KfW arasında bu alanda özel bir anlaşmanın bulunduğunu sözlerine ekleyen

uzmanlar, Almanya'da yerleşik yabancı bankalardan bazıları da, Hausbank konumunda kendi müşterilerine yönelik kurumsal imkanlarımızdan yararlanma yolunu açtığını da vurguluyor. Türk bankalarıyla bugüne kadar çok yoğun bir işbirliği olmadığını doğrulayan uzmanlar, "Bu ülkede her kim akredite olmuşsa, bankacılık hizmeti yapma lisansına sahipse, KfW ile özel bir anlaşma yapabilir ve söz konusu destekleme programlarımızdan kendi müşterilerinin de yararlanmasına zemin oluşturur." diyor.

İstemesini bilmek gerek

Bugüne kadar Almanya'daki bankalar aracılığıyla girişimcilere veya adaylara sunulan maddi destek programı içinde, göçmenlerin payının yüzde dört veya beş gibi çok düşük düzeyde kaldığını belirten KfW uzmanları Merzbach ve Schweickhardt, krediler için öngörülen faizlere de dikkati çekiyor. Uzmanlar: "Eğer bir proje, uygulamada risk yansıtıyorsa, ona verilecek kredinin faizi biraz yüksek

olmasından ötürü kurdum" dedi.

- Girişimcinin yüzde 34'ü

"Yapacak başka alternatif bir alanım yoktu." yanıtını verdi.

- Girişimcinin yüzde 27'si, başka sebeplerden ötürü bu yola başvurduğunu bildirdi. - Kurulan işletmelerin dörtte biri, en geç 3 yıl sonra kapanmak zorunda kaldı.

olabiliyor.

Ancak istikbal

vaadeden projelerden bazı için örneğin faiz bile olmayabiliyor." hatırlatmasında bulunuyor.

Girişimci adaylarına seslenen KfW uzmanları, "Eğer bir kişi, bir bankada, çok inandığı ve başarılı olacağını düşündüğü projesine yönelik olumlu bir tavır görmemiş ise, sakın vazgeçmesin. Mutlaka aynı projelerini bir başka banka ile de görüşsün. Ancak daha önemli bir tavsiyemiz ise, kişinin bankaya gitmeden önce, KfW danışma hattından mevcut programlar hakkında ön bilgi toplaması ve kendi projesinin hangi kapsama girebileceği konusunda ön bilgilendirilmesidir." önerisinde bulunuyor.

KfW destekleme programları hakkında ayrıntılı bilgi edinmek isteyenler, kurumsal mesai saatleri arasında aşağıdaki telefondan da bilgi alabilecek: 01801-241124

Almanya'da serbest meslek isteği artıyor ama...

ATİAD-Türk Alman İşadamları Derneği Başkanı Prof. Recep Keskin, Almanya'da girişimciler için 150 civarında destek imkanı olduğunu söylüyor ve Türk esnaf ve zenaatkarların kendi hatası yüzünden bu imkanları kullanamadığını söylüyor

"Doğru zaman ve doğru yerde adım atmak"

ATİAD Başkanı Prof. Dr. Recep Keskin, kısa adı KfW olan (Kreditanstalt für Wiederaufbau) devlet destekli bankanın verdiği kredileri çeşitlilik arzettiğini ve hatta 150'ye yakın farklı alanlarda destek programının olduğunu söylüyor ve: "Bu kurumun imkanlarından yararlanabilmek için girişimcinin veya girişim adayının 'Hausbank' diye bilinen ve para işlemlerini yaptığı banka ile irtibata geçmesi ve talep başvurusunu bu ana banka üzerinden yapması gerekir" diyor. Prof. Dr. Keskin, girişimcilerin ve adayların başvuru süreci öncesinde gerek KfW uzmanlarından gerek mevcut bankalardan ön bilgi alabileceğine de işaret ediyor ve: "Ön bilgili olunur ve somut adımlar doğru yer ve zamanda atılırsa ve proje de akılcı ve istikbal vaadede bir izlenim verirse, gerçekten çok iyi imkanlar var. Hatta proje ticaretten çok doğrudan üretimi hedefliyorsa, o zaman KfW, temel koşullardan olan 'sorumluluk şartı' nı bile yumuşatıyor ve girişimciyi özendirmek için ana banka (Hausbank) ile görüşüp, sorumluluk



beklentisinde girişimci lehine bir adım atıyor ve çok uygun imkanlarla krediyi veriyor." diyor. Prof. Dr. Keskin'in deneyimlerinden yola çıkarak, girişimcilere şu önemli tavsiyelerde de bulunuyor: "Girişimci eğer üretimde henüz fikir aşamasında ise, krediyi veya bu konudaki sözü almadan işe başlamasın. Yani üretim projesine önceden başlanması halinde, kredi imkanları da tanınmayabiliyor. Bu arada, şirketin hukuki altyapısı ve anapital, bu süreçte rol oynuyor. Bu nedenle kredi için başvuru yapılmadan önce bir danışmanlık şirketinden 'Businessplan' çıkartılması son derece yararlıdır. Çünkü bu hazırlık ile, sözkonusu üretimin piyasadaki şansı da kendini gösterecektir. Aslında bu planı girişimcinin kendi bankası da hazırlayabiliyor." KfW'nin, sadece yeni girişimcilere değil, üretim halinde bulunanlara da "Innovation" denilen ürün geliştirme kapsamında maddi destek imkanı sunduğunu sözlerine ekleyen Prof. Recep Keskin, "Örneğin bir girişimci diyelim 1000 metrekairelik bir üretim alanına sahip ve ihtiyaca yanıt veremiyor. Bunu 1500 metrekaireye çıkartmak istiyor. Bu 500 metrekairelik yeni alan için de aynı şekilde kredi desteği isteyebiliyor."

Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Konseyi'nin (DIHK) 2010 güncel verilerine göre, bu ülkede kurulan her 100 yeni şirketin 16'sının arkasında Türk girişimci ruhu bulunuyor. Bu yıl işyeri kuran toplam göçmen sayısı ise 150 bin ve her yeni işyeri kuranların yüzde 27'si önceden işsizdi.

şeklinde konuşuyor. Recep Keskin, Almanya'da yerleşik Türk bankalarının da bu süreçte "Ana banka" rolü üstlenip, KfW ile, Türk girişimci arasında aracılık yapabileceğini belirterek sözlerini şöyle sürdürüyor: "Türk bankaları artık Almanya'da ciddi bankacılık hizmeti verir konuma gelmiştir. Bu gibi kurumların Türk girişimci adayları için yeni bir adres olabilir ve KfW kredilerinde aracılık yapabilir. Hatta bu gibi kurumlar, Türk girişimciler için de yararlıdır. Zira güvence konusunda Türk bankalar, Türkiye'deki yoğun bağlantı ağı nedeniyle, adayların örneğin Türkiye'deki mal varlıklarını da güvence olarak alabilirler. Bu her iki taraf için de kabul edilebilir bir imkandır. Ancak Alman bankalarının böyle bir uygulaması maalesef yok. Türk bankalar bence bu konuda çok avantajlı konumdadır ve böyle bir görev üstlenebilmesi için KfW ile ciddi görüşme ve anlaşmalar yapılabilir."

Frankfurt'tan Anadolu'ya aktarmasız hava köprüsü

Türk Hava Yolları ve Lufthansa'nın ortak kuruluşu SunExpress, Türk sivil havacılığında yine bir ilke imza atarak, Anadolu şehirleriyle Almanya'nın önemli merkezleri arasında aktarmasız seferlere başlıyor. Edinilen bilgilere göre, 1 Kasım 2010 tarihinden itibaren Adana, Ankara, Elazığ, Gaziantep, Kayseri, Malatya, Samsun ve Trabzon'la, Almanya'nın Frankfurt, Münih, Stuttgart ve Düsseldorf şehirleri arasında aktarmasız uçuşlar gerçekleştirilecek. Yeni dış hat uçuşlarını değerlendiren SunExpress CEO'su Paul Schwaiger, "Türkiye'de bölgesel uçuşların öncüsü olan SunExpress, şimdi de Anadolu'dan Almanya'ya düzenleyeceği aktarmasız uçuşlarla, Türk sivil havacılığında yeni bir dönem başlatıyor. Yeni seferlerin, hem ticari anlamda, hem de Almanya'da yaşayan Türk vatandaşlarının ülkelerine seyahatleri açısından büyük fayda sağlayacağını umuyoruz. Yeni uçuşlarımızdan en büyük müşterimiz, iş ortaklarımızdan Öger Türk Tur olacaktır." dedi. SunExpress Genel Müdür Yardımcısı Hacı Say ise: "Başlangıçta haftada 1 ya da 2'şer gün gerçekleştirilecek uçuşlarımızı kısa sürede artırmayı ve uçuş ağıımızı Avrupa'nın farklı ülkelerini kapsayacak şekilde genişletmeyi planlıyoruz. Yıl sonu itibarıyla 25 uçağa ulaşacak filomuzla, 7 milyon yolcu taşımaya hedefliyoruz. Güvenlik kültürümüz, ürün kalitemiz ve yolcu odaklı yenilikçi hizmet anlayışımızla fark yaratmaya devam edeceğiz." diye konuştu. Yolcular, satışına başlanan biletleri, Öger Türk Tur'dan, SunExpress'in www.sunexpress.com adresindeki internet sitesinden, 444 0 797 numaralı çağrı merkezinden ve yetkili acentelerden satın alabiliyor. Sun Express ayrıca Almanya çıkışı, İstanbul ve İzmir uçuşlarında 30 bin indirimli bilet kampanyası da başlattı. 22 Kasım- 16 Aralık arasında geçerli kampanya ile, İstanbul'a 49 Euro, İzmir'e ise 59' Euro bedel karşılığı uçmak mümkün olacak. Geniş bilgi: www.sunexpress.com (Kubilay SARIKAYA)



Muhasebe uzmanı diyor ki; "Esnaf hesap kitabında çok titiz olmalı. Yoksa kaybeder"

Almanya'da serbest meslek sahipleri açısından muhasebe ve vergilendirme hesap ve yöntemleri büyük önem taşıyor ancak göçmen girişimcilerin önemli bir bölümü bu alanda yeterince duyarlı davranmıyor. Bu bilincin yeterince gelişmemiş olmasından ötürü, Türk esnaf ve girişimcilerin muhasebe kayıtlarına yeterince önem vermediğine işaret eden Nilüfer Tunç, "Bu yüzden göçmen girişimciler, kendi cebinde kalabilecek alın teri kazancını yüksek vergiler halinde Alman Maliyesi'ne hibe ediyor." diyor. Almanya'nın finans ve mali dünyasının çok köklü ve giriftar bir sistemi olduğuna işaret eden Vergi Uzmanı

in, ve harcamalarını, borçlarını beyanda düzgün biçimde belgeleyemediği için bir süre sonra, Alman maliyesine gereksiz yere ek vergi vermek zorunda kalabiliyor" diyor. Vergi ve muhasebe hizmetleri dalında uzun yıllardır Rhein Main bölgesinde çalışan Tunç, daha sonra görüşlerini şöyle dile getiriyor: "Alman Maliyesi, ortalama olarak her 3-5 sene içinde işletmeleri denetliyor. Bu süreçte örneğin girişimci beyan ettiği sayıları belgeleyemediği için güç durumda kalıyor ve Maliye o zaman kendince bir rakam ortaya atarak - Sen bu dönemde şu kadar para

kazanmışsın. Bunun için şu kadar vergi ödeyeceksin" diyerek, adeta işletmelerin belini kırarak bir vergi ödemeye mecbur ediyor. Bunun en acı durumu ise KDV derilen katma değer vergisinde kendini gösteriyor. Çünkü tahakkuk eden bu KDV miktarları yasa gereği taksitle bile ödenmiyor ve girişimcinin onun hepsini topluca ödeme mecburiyeti bulunuyor." Türk insanının branşında uzman olmamasına rağmen yine de örnek bir girişimci ruhu sergilediğini ve işini başardığını kaydeden Tunç: "Bu Türk insanı için onur verici bir göstergedir. İnsanlarımızın işlerini en iyi şekilde yaptığını söyleyebiliriz. Ancak tek eksiklik ve hassasiyet azlığı muhasebe ve maliye konusundadır. Bu da sonradan kendilerine pahalıya patlayabiliyor." diye uyarıyor.



Frankfurtlu vergi uzmanı Nilüfer Tunç, "Kaiserstr. 47" adresindeki yeni hizmet merkezine taşınırken, bölgeden çok sayıda Türk esnaf da kendisini bu özel günde yalnız bırakmadı ve açılış kokteyline katıldı.

oluşturduğunu sözlerine ekleyen Neyer: "Bu sadece T.C. pasaportuna sahip olanlar üzerinden ortaya çıkmış bir sayıdır. Bu arada Alman vatandaşlığına geçmiş olanların belli bir kaydı yoktur. Bunu da gözönüne aldığınızda hastanemizde sağlık arayan Türk hasta sayısının daha da fazla olması gerekir." görüşünü dile getiriyor.

Genel Müdür Yardımcısı Achim Neyer, Türk hasta sayısındaki artışa paralel, 4 Türk uzman cerrahın da GPR Rüsselsheim bünyesinde hizmet verdiğini, sağlık elemanı ve hemşire/hastabakıcı konumunda çok sayıda Türk personelin istihdam edildiğini de hatırlatıyor. GPR yetkilisi bu arada, sürekli yaptıkları anketlerle, kurumsal hizmetlerinin yüzde 96 oranında memnuniyet verici sonucunun çıkmasından da büyük bir mutluluk duyduklarını vurguluyor.

Riester Rente denilen özel ek emekliliğin yaratıcısı ve isim babası eski Bakan Walter Riester, Toplum'un sorularını yanıtladı

Yaşlanınca çocuğunuzun eline bakmak istemiyorsanız;

Almanya'da son 10 yılın en çok tartışılan projelerinden biri olan ve o dönemin çalışma Bakanı Walter Riester'in adıyla anılan "Riester Rente" adlı özel emeklilik sözleşmesini bugüne değin 14 milyon insan imzaladı. Projenin mimarı ve isim babası olan Walter Riester, bu özel emekliliğin kamuoyuna yanlış tanıtıldığını söylüyor ve bilgi eksikliğinden ötürü gerçek hedefine tam anlamıyla ulaşamamış olmasından büyük üzüntü duyuyor. Konuya ilişkin Toplum Gazetesi'nin sorularını yanıtlayan eski Federal Çalışma Bakanı Riester, "Ben bu projeyi hazırlayıp Başbakan Gerhard Schröder ile paylaştığımda hedefim, insanlara emeklilik döneminde devletten aldığı emekliliğe paralel ek bir gelir kaynağı sağlamak ve onların, günün birinde çocuklarının eline bakmasını önlemektir" diyor. Riester ile yaptığımız söyleşi şöyle:

Toplum: Sayın Riester, 2001'de yaşama geçen devlet güvencesindeki bu özel emekliliğin doğuş nedenlerini nasıl hatırlayabiliyorsunuz? Bu emeklilik projesi neden sizin roysimini taşıyor?

WALTER RIESTER: "Bu projenin ortaya çıkışının iki sebebi vardı. Birincisi, insanlar artan oranda yaşıyor ve giderek daha uzun yaşıyor. Böylesi bir dönemde yaşlı kuşaklar çalışmadığı için ek para da kazanamıyor. İkincisi, atalarımızın yaşamına kıyasla, bizim hayat standartlarımız da çok değişti. Çok şey bekliyoruz, çok şey istiyoruz. Ve bunun da finanse edilmesi gerekiyor. Ancak bugün sosyal sigortalı olarak çalışan çok sayıda insanın mevcut geliri, bu çok beklentili günümüz yaşamını finanse etmeye maalesef yetmiyor. İşte bu iki somut gerçeğe dayanarak, toplumun çok geniş katmanlarının devletten alacağı emekliliğe paralel ek bir kazançla, kimseye muhtaç olmadan hayatını idame ettirebilmesini düşündüm. Bu temel düşünceden hareketle, insanların yaşlılığı için bu sigorta yoluyla emeklilik çağı için biraz para biriktirebileceğini hesap ettim. Ana amacım, onların emeklilik dönemlerinde çocuklarının eline bakmasını önlemektir. Bu proje benim tek başıma geliştirdiğim bir olaydı. Hiçbir parti benden böyle bir talepte de bulunmamıştı. Başbakanımız Sayın Schröder ile paylaştım. Çok benimsedi. Suni bir isim koyup unutulup gideceğine, benim adımla verip, rahat ve her zaman hatırlanması gerektiğini söyledi ve bu yüzden bu yasa benim adımla taşıyor."

Toplum: Görebildiğimiz kadarıyla, Riester Rente yoluyla, çok geniş bir potansiyeli hedeflemiştiniz. Ancak, mevcut durum, bu hedefe tam anlamıyla ulaşamadığınızı ortaya kokuyor? Ne dersiniz?

WALTER RIESTER: "Haklısınız. Ben de görüyorum. Oysa ben yola çıkarken, örneğin serbest meslek erbablarının da bu kapsama girmesini düşünüyordum. Ancak uygulamaya sadece sosyal sigortalılar ile devlet memurları dahil edildi. Herşeye rağmen 14 milyon insan bu sözleşmeyi yapmış. O da bir başarıdır."

Toplum: Ortada devlet güvencesi olmasına rağmen, Riesterrente denilen bu emeklilik programına, kamuoyunun yeterince ilgi göstermediği sonucundan yola çıkarsak, mevcut durumu halkın devlete olan güveninin kaybolmasından söz etmek mümkün olur mu? Yoksa, piyasada sık sık yaşanan düş kırıklıkları sizin projenizi bir ölçüde gölgelemiş olamaz mı?

WALTER RIESTER: "Evet ortada bir güven kaybı var. Ancak güven-sizlik, doğrudan finans piyasasındaki durumdan kaynaklanıyor. Son yıllarda yaşanan ve Almanya'yı da etkileyen finans krizi, bir sebep olabilir. Biz projeyi tasarlarken, büyük bir krizin 5 yıl toplumu etkisi altına alacağını görememiştik. Ama yola çıkarken çok yüksek bir güvenceyi esas aldık. Yani hangi kurum bu sözleşmeye taraf olursa, en azından yatırılan para ve onun renditesi (getirisi) miktarında bir para kaynağını hazır tutmak zorundaydı."

Toplum: Bugün iktidarda olsaydınız, "Şunu da mutlaka yapardım" dediğiniz bir nokta olabilir mi?

WALTER RIESTER: "Örneğin herkesin ihtiyarlık dönemi için bir şekilde tasarruf ederek ek gelir kaynağı sağlamasına imkan tanırdım. Örneğin Avusturya, İsviçre başta olmak üzere birçok ülkede gayet doğal olan bu imkan, maalesef Almanya'da sadece sosyal sigortalılar veya devlet memurları için öngörülmüştür. Yani Almanya'da çok övündüğümüz sosyal devlet sistemi, ne yazık ki, bazı zayıf yönleri de sahip. Bir diğer deyişle Almanya'daki sağlık ve emeklilik sigorta sistemi yüzünden yığınsal sanayi proletaryası yaratıldı ve sosyal devlet buna göre yön buldu."

Toplum: Bir süredir kamuoyuna "hiç çalışmayan ev kadınlarına da Riester Rente ile emeklilik maaşı" diye bir bilgi de akıyor. Bu da projeyi canlandırmak için yeni bir taktik olabilir mi?

WALTER RIESTER: "Hayır. Bu yeni birşey değil. Biz projeyi hazırlarken bu planlanmıştı. Amacımız, ev kadınlarının çalışmaya bile, kocasının Riester Rente sözleşmesi olması koşuluyla kendisinin de bir şekilde emeklilik hakkına kavuşmasını sağlamaktı. Yani eş, Riester Rente yoluyla özel emeklilik hakkına kavuşmuş olurken,

kadınlar da aynı şekilde destek bulmuş olacaktı. Yani kadın çalışmadığı ve geliri olmadığı için güç duruma düşmeyecekti. Yani evin hanımı, ek bir ödeme yapmaksızın hem kendisi hem çocukları için özel bir gelir kaynağına kavuşmuş olacaktı."



Federal Çalışma eski Bakanı Walter Riester, kabinede olduğu yaklaşık 10 yıl önce, bir yasa çıkartmış ve bununla Almanya'da normal emekli maaşı ile geçinemeyecek olanlar için devlet güvencesinde ikinci bir emekli maaşının yolunu açmıştı. Riester, Volksbank adlı bankanın davetlisi olarak geldiği Rüsselsheim'da yaklaşık 250 kişiye hitap etti ve Riester Rente" denilen isteğe bağlı özel emekliliğin ayrıntılarını anlattı, soruları yanıtladı. Riester bu etkinliğin sunumunu üstlenen Volksbank Halkla İlişkiler Bölümü sorumlusu Timo Schmuck ile birarada görüldü.

Toplum: Bliyorsunuz, yabancılar içinde yaşlanınca ülkesine geri dönmek gibi özel bir durum da söz konusu. Eğer bir kişi, Riester Rente sözleşmesi yaptırmış ise, ülkesine dönerse, onun bu emeklilik hakkı nasıl bir şekil alır?

WALTER RIESTER: "Bunun için de bağlayıcı maddeleri işin başından iken açık seçik biçimde ortaya koymuştuk. Ancak bu maddeler üzümlük söylüyorum, kamuoyuna yanlış yansıtıldı durdu. Durum özetle şöyle. Bir yabancı, varsayalım bir Türk işçisi, Riester Rente sözleşmesi imzaladı. Ancak ülkesine dönüyor. Eski yasaya göre, Türk işçisi, o güne kadar ödediği ödenekleri toplu halde geri alabiliyordu. Ancak yaptığımız yeni bir düzenleme ile durumu değiştirdik. Yani, Türkiye'ye dönen işçi kardeşimiz, başvuruda bulunup artık bunun dondurulmasını talep edebiliyor. Bu nedenle, diyelim, zamanı, yani emeklilik yaşı geldiğinde kendi adına her ay Türkiye'deki bir banka adresine yüzde 15 kesinti ile havale ediliyor. Aramızda kalması koşuluyla söylecek olursam, bu yüzde 15'lik kesinti, Almanya'da kalması halinde ödeyeceği verginin de çok altındadır. Bunun da çoğu kişi tarafından dillendirilmediği için bilinmesinde fayda görüyorum. Hatta, eğer sözleşme sahibi kişi, bir AB üyesi ülke vatandaşı ise, o zaman yüzde 15 kesinti de olmuyor. Çünkü Avrupa Adalet Divanı bu konuda bir karar aldı ve: "Kim, AB

içinde serbest dolaşım ve serbest ikamet hakkına sahipse, o kişinin varolan emeklilik hakkından kesinti yapılamaz" dedi."

Toplum: Gördüğümüz kadarıyla cazip boyutu olan Riester Rente, gerçek içeriğiyle pek bilinmiyor. Örneğin göçmen toplumuna nasıl bir çağrıda bulunursunuz?

WALTER RIESTER: "Çok iyi bilgi alsınlar. Sorup araştırınsınlar. Çünkü iddia ediyorum, Almanya'da Riester Rente adlı programdan daha verimli, daha yararlı ve daha fazla güvenli ve getirisi olan başka bir özel emeklilik yöntemi yoktur. Yine iddia ediyorum, tasarruf etmekte zorlanan insanlar, Riester Rente yaptırımları takdirde geleceği için çok yararlı bir adım attığını görecektir. Örneğin çocuğu olan bir sigortalı, bu çocuğu yetiştireceği için bu program yoluyla daha fazla destek alacaktır. Çocuk sayısı fazlalaştıkça, destek de o oranda artacaktır. Bekar olanlar doğal olarak daha az alacaktır. Ancak kazancı fazla ise, bu kez bu kişiler daha fazla vergi iadesi görecektir. Yani meseleyle nereden baksanız bakın, gerçekten sigortalı kişiye farklı yararlar sağlayan bir emeklilik programıdır bu."

Toplum: Aradan geçen son 10 yıla bakarak kendi projenizi şöyle bir silkeleyecek olursanız, "Şimdiki aklım olsa şunu yapar, bunu yapmazdım" dediğiniz oluyor mu?

WALTER RIESTER: "Hayatım boyunca belki çok hata yaptım. Biliyorum. Ama emin olunuz ki, Riester Rente projesinde bir tek hatam olmadı. Bugün yine yetkim olsa, aynı projenin altına imza atardım. Ancak bir eklemeyi ihmal etmezdim. Aslında 10 yıl önce, ben serbest meslek erbabını da bu sigorta kapsamına alınmasını öngörmüştüm. Bu insanları da projeye dahil ederdim. Bizden sonra bu projeyi uygulayanlar maalesef serbest meslek sahiplerini kapsam dışında tutmuş. Bu bence bir hatadır. Şimdi yetkim olsa, bu durumu hemen değiştiririm."

Toplum: Son bir soru. -Vatandaş Walter Riester- olarak, Riester Rente sisteminin bir emeklilik maaşı alıyor musunuz?

WALTER RIESTER: "Üzgünüm, alamıyorum. Çünkü bakanlığım döneminde bu yasayı yarattırken, emeklilik sigortasına üye değildim. Çünkü Almanya'da bakanlar ve milletvekilleri yasa gereği emeklilik sigortasına üye olamıyor. Bunu şahsen yanlış bir durum olarak görüyorum. Ama beni şahsen sorarsanız, merak etmeyin, benim bakanlık görevimden ötürü kazanç durumum, ağılayacak kadar, üzerinde kafa yoracak kadar kötü sayılmaz. Çok şükür!"

Söyleşi: Hessen Toplum Gazetesi

Hessen eyaletinin yeni Başbakanı Volker Bouffier, Toplum'un sorularını yanıtladı. Bouffier, Hessen'de yaşayan herkesin, üzerinde yaşadığı toprakları "kendi toprağı" olarak görmesini, bu ülkeyi kabullenmesini arzu ettiğini söyledi ve ekledi:

"Yabancı gibi davranan, yabancı kalır!"

Hessen eyalet başbakanlığı görevini, Roland Koch'tan devir alır almaz toplumun değişik kesimleriyle diyaloga yönelen Volker Bouffier, Almanya'nın, bu ülkeyi artık yurt edinmiş göçmenlere tüm imkanları sunmakla yükümlü olduğunu düşünüyor ancak yabancıların da entegrasyon yönünde çaba içinde olması gerektiğini söylüyor. Uyumun çift yönlü bir süreç olduğunu kabul eden Bouffier, bir bölüm göçmenin adeta "yabancı kalmak için yabancı gibi davrandığını" dile getiriyor. Bouffier, Başbakanlık makamında oturmak yerine halkın arasında dolaşıp onları dinlemeyi, görüş alışverişinde bulunmaya büyük önem verdiğini vurgulayarak: "Partinin ideolojik toplantılarında oturup saatlerce konuşmak, tartışmak yerine, toplum ile doğrudan diyalog kurmak bence çok daha yararlıdır" diyor.

Halkın arasına girmek
Darmstadt-Weiterstadt'daki HWK-Berufsbildungs und Technologiezentrum adlı eğitim ve teknoloji merkezi ziyaretinde gazeteminin sorularını yanıtlayan ve özel demeç veren Başbakan Bouffier, Almanya'da göçmenlerin entegrasyon sorunu üzerine çok yoğun tartışmalar yapıldığını dile getirdi. Başbakan uyumun eğitimli olmaktan geçtiğini vurgularken, "Bu toplumun geleceğini birlikte inşa etmek ve kendi geleceğimizi birlikte kurmak istiyorsak, Almanca'yı iyi bilmek, eğitimli olmak gerekir." diyor. Volker Bouffier, gazeteminin sahibi Mehmet Canbolat ile yaptığı özel sohbette "Eğitim deyince, Almanya açısından el zenaatları, biliyorsunuz çok önemli bir sütunu oluşturuyor. Bu alanda eğitim alan gençlerin üçte ikisi ise, göçmen aile çocuklarından oluşuyor. Bu bağlamda Almanya'nın geleceğini ve bu geleceğin inşasında göçmen aile çocuklarının rolünü nasıl değerlendiriyorsunuz?" yolundaki sorumuza şu yanıtı veriyor: "Aslında siz, meseleyi bu soruyla çok güzel özetlediniz. Ben artık şuna inanıyorum. Bu ülkede yaşayan bizlerin, herkesin birbirine mutlaka ihtiyacı var. Eğer herkes bunun farkında olursa, kendi toplumsal geleceğimizi, el ele, kol kola, birlikte daha güzel inşa

edebileceğiz, demektir. Almanya'ya gelen her yabancıların ilk hedefi, malum, kendi ülkesine bakarak, daha iyi bir yaşam seviyesini bulmaktır. Bunu da ülkemizde büyük ölçüde buldular. Ancak bu iyi yaşamın devamı için herkese birey olarak çok önemli sorumluluk düşüyor. Bize de göçmenlere de. Ülkemizde önemli bir fırsat potansiyelinin olduğu muhakkak.

Almanya'yı yurt edinen göçmen kesimde önemli bir genç bir potansiyel bulunuyor ve bunu da ülkemiz için iyi bir fırsat olarak değerlendiriyoruz. Alman olsun, göçmen olsun, herkesin ortak bir refah toplumu yönünde yoğunlaşması kaçınılmazdır. Yani sorumluluk bilinciyle birşeyleri yaratmak zorundayız. Bunun yolu ise, eğitimli olmaktan geçiyor. Bizler, politikacılar, bilim adamları, uzmanlar istediğimiz kadar entegrasyon üzerine derinlemesine tartışma yapalım, konuşalım duralım. Aslında bizlerin kafa patlattığı entegrasyon konusu, eğitim merkezlerinde konu bile değildir. Çünkü buralarda eğitim sürecinde entegrasyon diye bir sorun yok. Herkes öğreniyor ve kendi ortak geleceğini inşa etmeye hazırlanıyor. Bu yüzden eğitime çok önem vermeliyiz. Her kim, ister Alman ister yabancı olsun, bu ülkede eğitim alıyor ise, onlar edindikleri bilgi ve deneyim ışığında kendi geleceğinin temeline o kadar sağlam harç koyuyor demektir. Ben bu yönde olumlu gözlem yapmaktan, Hessen Başbakanı olarak gerçekten büyük mutluluk duyuyorum..."

Göçmenler

Başbakan Volker Bouffier, "Almanya'da zenaatkarlığın önemli olduğuna işaret ediyorsunuz ancak, bu alanda büyük açık olduğu da muhakkak. Buna karşın, Almanya'da göçmenlerin kendi ülkesinden getirdiği yoğun deneyime paralel, mesleki diplomaları maalesef tanınmıyor. Bu bir çelişki değil mi? Yabancı diplomalar belli ilkeler ışığında taransa, Almanya'da daha büyük

bir zenaatkar potansiyeli oluşmuş olmaz mı?" yolundaki sorumuza ise şu yanıtı veriyor: "Sözünü ettiğiniz bu konu, gerçekten önemli ancak mesele daha çok Federal yönetimi ilgilendirir. Yabancı diplomaların ülkemizde tanınmaması veya çok ağır incelemeler sonucunda az da olsa, eşdeğer bulunması önemli bir sorun. Göçmenleri, diplomanın tanınması süreci diye, yıllarca bürokrasiyle başbaşa bırakmak gibi yıldırıcı bir tavır, elbette doğru değildir. Bu, işin düşündürücü yanındır. Ancak madalyonun diğer yüzüne de bakmak gerekir. Biliyorsunuz, Almanya'da zenaatkar olmak için insanlar çok ağır bir eğitimden geçiyor ve aldıkları diploma ile toplumda bir güven kaynağı oluşturuyor.

Zenaatkar Sorumluluğu

Çok zor olan süreci başarmış insanları, dışarıdan gelmiş diplomaları da kolayca tanıyarak, başka bir grupla karşı karşıya getirmemek gerekir. Almanya'da ağır eğitimden geçmiş insanlara da haksızlık edilmemelidir. Yabancı diplomalar bence, mesleklere bakarak, kendi ekseninde ele alınmalı ve belli koşullara haiz olanlar tanınmalıdır. Yabancı diploma meselesi, aslında bizim için yeni bir konu değildir. Ancak, meseleyi bir köşeye iteleyip, unutturmaya çalışmak da doğru değildir. Biliyorsunuz, kimi meslekler gerçekten büyük sorumluluk gerektiriyor. Uzman olan kişinin bu alandaki meselenin üstesinden gelmesi şarttır. Bu nedenle, Almanya'da 3-4 yıl zor bir eğitim dönemi geçiren insanların diplomalarının, mesleki yetkilerinin

boyutta, ara bir yerde herkesi tatmin edebilecek bir çözüm de şarttır..."

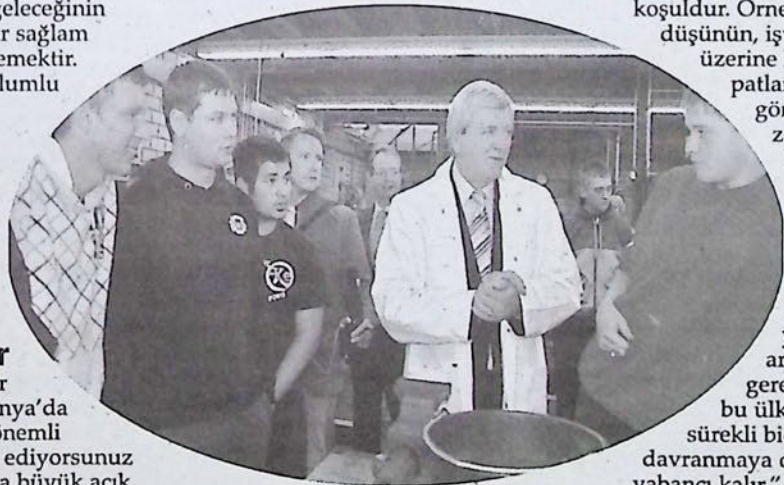
Toplum Gazetesi aracılığıyla Türk gençlerine ve anne babalara seslenen Hessen Başbakanı Volker Bouffier, eğitim sürecini dikkate almalarını öneriyor ve özellikle günlük yaşamın ayrılmaz parçası olan ve ustalık gerektiren sayısız dalda meslek eğitiminin küçümsenmemesi gerektiğini vurguluyor. Başbakan bir soru üzerine, el sanatları dalında eğitimini tamamlamış insanların "Meisterdiplom" yani, ustalık diplomasını da almaları halinde, hangi dalda olursa olsun, üniversitenin kapılarının kendileri için ardına kadar açıldığını da işaret ediyor. Bouffier: "Bugün üniversite yönetimleri, meslek eğitiminden geçmiş gençleri daha çok önemsiyor. Onlara her imkanı tanıyor. Çünkü bu insanlar, genellikle ağır meslek eğitim sürecinde disiplinli olmayı, organizasyonu çok iyi öğreniyor. Bir işe soyunurken, sonuca götüren yolları çok iyi kurgulayabiliyor. Başarı da burada yatıyor" diyor. Eyalet Başbakanı, "uyum" konulu bir sorumuza değerlendirirken ise, şu görüşlerin altını çiziyor:

Uyumdaki Görevler

"...Entegrasyon çift yönlü bir olaydır. Biz Almanya olarak kurumlarımızla isteyen herkese imkanlarımızı sunarız. Kabul edip etmemek, karşı tarafın elindedir. Bu galiba biraz da aileye bağlı bir konudur. Bu toplumda yer edinmek, söz sahibi olmak isteyen herkesin, hangi mesleği icra ederse etsin, mutlaka Almanca'yı çok iyi bilmesi gerekir. Dil, vazgeçilmez bir araçtır. Örneğin bir tesisatçı düşünün, işveren bir sipariş üzerine kendisini su borusu patlamış bir eve gönderiyor, ancak dil zorluğundan anlaşıyor? O yüzden Almanca bilmek gerçekten başarıda önemli rol oynuyor. Ayrıca, bu ülkede yaşayan herkesin, içinde yaşadığı toplumu artık kabul etmesi gerekir. Aksi takdirde, bu ülkede olan bir yabancı, sürekli biçimde yabancı gibi davranmaya devam ederse, hep yabancı kalır."

Sarrazin meselesi

Bouffier, bu arada Focus dergisinde çıkan, "Thilo Sarrazin'in Müslümanları dışlayan tezleri"nden duyduğu kısmi rahatsızlık içerikli açıklamasının... (Devamı bir sonraki sayfada)



"Yabancı gibi davranan, yabancı kalır!"

(Devamı ön sayfada)

...hatırlatılması üzerine "Sarrazin, sorunları ardı ardına sıralıyor ancak bir çözüm getirmiyor. Bu doğru bir davranış değildir." diyor.

Volker Bouffier ayrıca, bir ülke hakkında genel kültür bilgisine sahip olmanın, entegrasyon için yeterli bir etken olmayacağını ancak iyi bir zemin yaratacağını dile getiriyor. Bouffier:

"Bugün çevremize baktığımızda yabancıların entegrasyon sürecinde bir hızlanma olduğunu görebiliriz. Ancak paralel dünyada yaşayanlar hala

var. Eğer bu dünyada yaşayanlar gerek kendi gerek çocuklarının geleceği için bir beklenti içinde iseler, bizim yaşam kurallarımıza uymak ve onu izlemek zorundadır.

Örneğin bir kız çocuğunun sınıf gezilerine ailesi tarafından gönderilmemesi veya aynı çocuğun sinemaya film izlemeye izin verilmemesi çok yanlış." diye

yakınıyor. Bouffier'in çok yakından ilgilendiren görüşlerinden bazı kesitler şöyle:

Liberal İSLAM

"...Almanya'daki müslüman toplum içinde önemli oranda bir radikal kesim var. Hatta bu kesim içinde iyi bir eğitim almış akademisyenler de bulunuyor. Arzumuz, liberal bir İslam'ın Almanya'da güçlenmesi ve inanç dünyası ile devlet arasındaki gerilimin azalmasıdır. Bir dileğim var, o da Almanya'daki cami veya mescitlerde vaaz veren inanmaların Almanya'dan olması ve iyi Almanca konuşmasıdır...."

GÜVEN Duymaklı

"...İslami kuruluşlar bulundukları yörede kapılarını konşularına daha çok açmalıdır. Çünkü bir mahallede yaşayan insanlar, yakınlarında kurulan caminin kimler

tarafından yönetildiğini, orada yaşamın nasıl aktığını, teşkilatın nasıl finanse edildiğini bilme hakkına sahiptir. Güven ancak böyle oluşur..."

Göçmen UZMAN

"...Zaman zaman kimi çevreler, Almanya'nın her yıl 500 bin yabancı işgücüne ihtiyaç duyduğunu söylüyor. Ancak ben şahsen biraz olsun temkinliyim. Çünkü toplumun böylesi bir potansiyeli sindirip sindiremeyeceğini iyi kestiremiyorum. Sağlam temele dayalı bir uyum programı olmaksızın insanları Almanya'ya getirmek bence yanlıştır. Çünkü sonuçta karşınıza insan geliyor, bir makina değil. Bir de onlarla birlikte aile üyeleri de geliyor. Biraz temkinli olmak gerekir..."



Hessen'in CDU-FDP-Liberal Parti yeni koalisyon kabinesi şu isimlerden oluşuyor:

Eyalet Başbakanı: Volker Bouffier (CDU)
Başbakan Yardımcısı, Adalet, Uyum ve Avrupa İşleri Sorumlu Devlet Bakanı: Jörg Uwe Hahn (FDP)
İçişleri ve Spordan Sorumlu Bakan: Boris Rhein (CDU)
Maliye Bakanı: Thomas Schäfer (CDU)
Ekonomi ve Ulaştırma Bakanı: Dieter Posch (FDP)
Sosyal İşler Bakanı: Stefan Grüttner (CDU)
Eğitim Bakanı: Dorothea Henzler (FDP)
Bilim ve Sanat Bakanı: Eva Kühne-Hörmann (CDU)
Çevre, Enerji, Tarım ve Tüketici Hakları Bakanı: Lucia Puttrich (CDU)
Federal İlişkilerden Sorumlu Bakan: Michael Boddenberg (CDU)
Başbakanlıktan Sorumlu Şef: Axel Wintermeyer (CDU)
Başbakanlık Basın Sözcüsü: Michael Busser

Hessen eyaletinde "Bouffier" Dönemi!

Hessen'de Roland Koch'dan boşalan eyalet başbakanlığı görevine, 11 yıldır aynı kabinde İçişleri Bakanı olarak hizmet veren Volker Bouffier geldi. Bouffier, 118 üyeli Hessen eyalet parlamentosunda yapılan seçimde koalisyon ortakları CDU ve FDP'nin toplam 66 milletvekilinin desteğini alarak yeni kabinesini açıkladı. Bouffier'in önünde eyaleti yakından ilgilendiren ve eyalet meclisi seçimlerinde öne çıkması beklenen bir dizi sorun bulunuyor. Resmi verilere göre, Hessen eyaletinde yüzde 6,5 olan işsizlik sorunu ile, artan suç olayları eyalet hükümetinin takviminde çözüm bekleyen konular arasında bulunuyor.

Yeni kabinesiyle birlikte ilk hükümet açıklamasını yapan Başbakan Bouffier, muhalefete "Kararlara Birlikte Katılım ve Yakınlaşma" mesajı vermeye çalıştı. Hükümet programında özellikle şu noktalar da dikkati çekti: Yerel yönetimler: Belediyelerin içinde bulunduğu borçlar uzun vadeli ödeme

planına alınacak ve hükümet bunun için 3 milyar Euro tutarında özel bir kaynak ayaracak. Çocuk ve Eğitim: Üç yaşından küçük çocuklara yönelik eğitim imkanları artırılacak ve yuvalar yoluyla çocuklar okul yaşamına daha kapsamlı programlar yardımıyla hazırlanacak. Enerji: Yenilenebilir enerji kaynaklarının artırılmasına devam edilecek, ancak mevcut klasik enerji tesisleri daha modern bir donanımla hizmetini sürdürecektir ve atom enerjisine önem verilecek. Güneş enerjisinden yararlanma konusunda daha ciddi projeler geliştirilecek. Uyum: Yabancılarla Almanlar'ın kaynaşması için uyum sürecinde her iki kanada da sorumluluk düşüyor. Toplumdaki yabancılaşma ve göçmen akını korkusunun giderilmesi için projeler geliştirilecek ve böylece yabancıların bu toplumda aidiyet duygusunun güçlenmesine zemin aranacak. İslam Din Dersi projesine Hessen'deki okullarda geçilecek.

Politikacı Dedeler ve Torunları Dönemi

Roland Koch'a göre, halka daha yakın bir politikacı olarak tanımlanan 58 yaşındaki Volker Bouffier'in, devlet işlerindeki deneyimi 1987 yılına kadar uzanıyor.

1987-1991 yılları arasında kurulan ilk CDU hükümetinde eski Başbakan Roland Koch'un babası olan Karl Heinz Koch'un Adalet Bakanlığı döneminde Müsteşar olarak çalışan Bouffier, bu nedenle Koch ailesinin en yakın dostu olarak da biliniyor.

Bouffier'in siyasi kariyeri ise, büyük babasına kadar uzanıyor. Robert Bouffier adlı büyükbaba, 1945 yılında CDU'nun Giessen teşkilatını kurdu. Gerek dedesi gerek aynı adı taşıyan babası bu teşkilatta yer yer tek söz sahibi kişi oldu ve Giessen teşkilatının onursal başkanı olarak CDU'nun yerel tarihine adını yazdırdı.

Bouffier'in eşi Ursula Bouffier de siyasete yabancı değil ve CDU listesinden Giessen Belediye Meclisi'nde görev yapıyor. Aynı şekilde kızkardeşi Karin de, belediye encümeninde üyelik yapıyor.

CDU içinde siyasetin dededen torunlara uzanması sadece Bouffier ile bitmiyor. Eski Başbakan Roland Koch'un babası Karl Heinz Koch da siyasete CDU listesinden başladı. II Genel Meclisi üyeliği ve ardından eyalet milletvekilliği yaptı ve ilk CDU hükümetinde 1987-1991 yılları arasında Hessen Eyalet Adalet Bakanlığı görevinde bulundu.



CDU'yu Hessen'de ilk kez iktidar yapan ve bir dönem de Frankfurt Anakent Belediye Başkanlığı yapan Walter Wallmann'ın kardeşi de aktif politikada yer aldı ve bir dönem Wiesbaden Anakent Belediye Başkanlığı yaptı. Ailenin gençlerinden Astrid Wallmann ise, halen eyalet meclisinde milletvekili oldu.

Başbakan Bouffier'in yeni kabineye Çevre Bakanı olarak davet ettiği Lucia Puttrich ise, geçiş dönemlerinde CDU milletvekili Arnold Spruck'ın kızı olarak tanınıyor. Bilim ve Sanat Bakanlığı Müsteşarlığı'na getirilen Ingmar Jung ise, Almanya Savunma eski Bakanı ve CDU' Hessen'in ağır toplarından Franz Josef Jung'un yeğeni oluyor.

Gerhard Schröder başkanlığındaki SPD-Yeşiller Koalisyon Hükümeti, ülkede büyük tartışmaya yol açan nükleer santrallerin aşamalı olarak üretim hayatına son vermesini yasalaştırmıştı. Tam sonuç almaya gelirken, Angela Merkel birden frene basıverdi

Almanya Atom Enerji Santraline "Devam" Dedi

Almanya'da 17 atom enerji santrali, siyasi partiler arasında adeta bir pinpon topuna dönüştü ve SPD-Yeşiller döneminde aşamalı olarak kapatılması kararlaştırılan bu nükleer tesislerin ömrü, CDU-FDP hükümetince 2035 yılına dek uzatıldı.

Bu önemli siyasi gelişmede, koalisyonun küçük ortağı Liberal Parti'nin etkin olduğu gözlemlendi. Öte yandan Federal Hükümetin bu uzatma kararıyla birlikte enerji holdingleri, kasalarına girecek parayı düşünerek rahat bir nefes almış oldu.

Yeni dönem meclis çalışmalarında sık sık gündeme gelmesi beklenen bu yeni gelişmeye, eski hükümet ortakları SPD ve Yeşiller arasında tepki gösterdi. Sosyal Demokrat Parti SPD, ilk seçimde yeniden iktidara gelerek bu yanlış kararı düzelteceklerini açıkladı. Konuyu değerlendiren Hessen SPD Eyalet Teşkilatı Başkanı Thorsten Schäfer Gumbel, partisinin atom enerjisine hiç ihtiyaç duymayacak kadar yeni bir enerji programının hazırlığında olduğunu söyledi ve nükleer santrallerden vazgeçilmesini istedi.

Yenilenebilir Enerji

Schäfer Gumbel, "Federal düzeyde yeniden iktidara gelecek olursak, SPD Yeşiller koalisyonunda alınmış olan ve nükleer santrallerin aşamalı biçimde kapatılmasını öngören karara geri döneceğiz. Bugün enerji dağılımı merkezden yönetiliyor ve bunun bir an önce yerleştirilmesi gerekir. SPD olarak bu konuda tekellerin merkezi gücünü bölgelere dağıtacağız. Böylelikle mahalli düzeyde yeni istihdam alanları da açılmış olacaktır. Yenilenebilir enerji kaynaklarına yönelmekle Almanya'da 300 bin yeni istihdam alanı sağlanmıştır. Bu daha fazla olabilir. Almanya, alternatif enerji kaynaklarına yönelmelidir. Örneğin güneş enerjisi, solar enerji ve biyomas enerji olabilir. Rüzgar enerjisi alanında imkanlar yeterince değerlendirilmiyor. Kimileri belki arazilerin bu yolla kötüye kullanılmasından yakınabilir. Ancak planlı bir düzenleme ile, ülkenin ihtiyacı olan temiz enerji olanaklarına kavuşmak mümkün olabilir." dedi.

SPD Hessen eyalet teşkilatı başkanı ayrıca, eski binaların onarılması, tasarrufu sağlayan motor üretimi gibi yöntemler yoluyla da iklim hedeflerine ulaşmanın mümkün olacağını ifade etti. Schäfer Gumbel'e göre, Almanya yeni bir ekolojik vergi koyacak olursa, bu kaynak en çok ihtiyaç duyulan yerde, yani çevre sağlığı alanına aktarılması gerekiyor. SPD Hessen Eyalet

Teşkilatı Başkanı, 1999 yılında SPD Yeşiller döneminde çıkartılan Çevre Vergisi'nin 17 milyar Euro gelir sağladığını, ancak bu paranın büyük bir bölümünün çevre sağlığı yerine, emeklilik kasasına aktığını da hatırlatıyor.

Edinilen bilgilere göre, SPD'nin üzerinde çalıştığı söylenen yeni enerji programı 2011 yılı sonbaharına kadar son şeklini alacak ve 1 yıl sonra gerçekleşecek olan Federal Kurultay'da karara bağlanacak. SPD'nin özel olarak oluşturduğu Enerji Çalışma ve Program Hazırlama Grubu'nda, bu alanda eğitimli politikacıların yanı sıra, sendika bilirisileri, bağımsız çevre ve enerji uzmanları da görev yapıyor.

Tepkiler Büyüyor

Muhalefet partilerinden SPD gibi Yeşiller de, Berlin'deki Başbakanlık binası önünde yapılan protesto eylemleriyle Angela Merkel'in politikasını sert bir dille eleştirdi ve bu kınama gösterilerinin ülke çapına yaygınlaştırılacağını haber verdi. Yine protestocu gruplardan Campact ve Doğayı Koruma Birliği ise: "Bu kararı verenler, siyasi ömürlerinin kılınmasını göze almış demektir" açıklamasında bulundu. Greenpeace adlı Yeşil Barış Organizasyonu ise, 11 Eylül 2001 saldırısında olduğu gibi, "Almanya'nın dışardan planlı, olası bir terör saldırısı halinde nükleer tesisleriyle hedef olabileceği" uyarısında bulundu. Bu arada muhalefet partilerinin, Federal Hükümetin Federal Konsey'nin onayını almadan verdiği Atom santrallerinin çalışma süresini uzatma kararına karşı direnişi sürdüreceği ve yasal yollardan hak arayacağı da gelen haberler arasında yer alıyor. SPD Genel Başkanı Sigmar Gabriel, CDU-CSU-FDP koalisyon hükümetinin bu son kararında Federal Meclis'in de sollandığını ifade etti ve bu tavrı "politik bir skandal" olarak yorumladı. Yeşiller'in enerji politikası uzmanlarından Jürgen Trittin ise, bu gelişmeyi "Merkel Hükümeti, kamuoyuna yalan söylemiştir." şeklinde değerlendirdi ve mevcut koalisyon hükümetinin atom enerji lobbiesine teslim olduğunu öne sürdü. Almanya, enerji gereksiniminin dörtte birini atom santrallerinden sağlıyor. Ülkenin farklı bölgelerine dağılmış olan bu tesislerin Gerhard Schröder başkanlığındaki SPD-Yeşiller Koalisyon Hükümeti'nin yaptığı yasal bir düzenleme gereği, en geç 2023 yılına kadar kapanması gerekiyordu.

Haber: Mustafa KÜLHANBEY

Dr. Ahmet LOKURLU

Nükleere Yeşil Işık Büyük Bir Hatadır!

Almanya'nın önde gelen enerji bilimi uzmanlarından Dr. Ahmet Lokurlu, Merkel Hükümeti'nin ülkedeki atom enerji santrallerinin çalışma sürelerini aşamalı olarak 2034 yılına kadar uzatması kararıyla, dört büyük enerji holdinginin kasasının biraz daha dolacağını düşünüyor. Lokurlu:

"Bu kararla ayrıca, alternatif enerji diye bilinen yenilenebilir enerji sahalarına özgü Kogenerasyon yatırımları azalacaktır. Yapılan yatırımlar boşa gitmiştir. Bu iki nedenden ötürü ülke ekonomisi açısından sağlıklı bir adım atılmamıştır." diyor.

Konuya ilişkin gazetemizin sorularını yanıtlayan, uzmanlık alanında yaptığı birçok projeye gerek Almanya gerek uluslararası alanda bir dizi ödülün sahibi olan Doç. Dr. Lokurlu, "Arımsanacağı gibi, Gerhard Schröder Hükümeti, biraz da koalisyon ortağı Yeşiller Partisi'nin bastırması sonucu, ülkedeki 17 atom enerji santralinin en geç 2022 yılına dek, aşamalı olarak kapatılmasını karara bağlamıştı. Bu karar, yenilenebilir enerji yöntemleri konusunda bir umut doğurmuş ve bu alanda ülkenin dört bir yanında bu alanlarda yatırımlara gidilmişti. Ancak şimdi Merkel Hükümeti'nin koalisyon protokolü gereği aldığı bu karar, tüm hesapları altüst etti. Gerçi Schröder Hükümeti de bu kararı kendi başına almamıştı. Onlar da o dönem enerji tekelleriyle pazarlıklar yaparak, adeta kendi arasında anlaşarak, belli çıkarları koruyarak aşamalı kapatma kararında uzlaşmıştı. Merkel de, işte bu anlaşmayı bozdu. Yani mevcut atom enerji santrallerinin ömrü, artık Merkel sayesinde 2034 yılına kadar uzatılmış oluyor." diyor.

Halen SPD Genel Başkanlığı'nı yapan Sigmar Gabriel'in, Gerhard Schröder kabinesinde Çevre Bakanı olarak görev yaptığı dönemde "enerji danışmanlığı" görevi üstlenen ve Türkiye'de de Çevre Bakanlığı'na enerji ve çevre konularında danışmanlık hizmeti veren Ahmet Lokurlu, Merkel Hükümeti'nin son kararına ilişkin özette şunları söylüyor:

"Schröder Hükümeti'nin 'aşamalı kapatma kararı'ndan sonra Almanya'da geleceğe yönelik enerji politikaları üretilmişti. Örneğin Almanya'nın dört bir köşesinden yüzlerce elektrik işletmesi yeni duruma göre alternatif anlamda önemli enerji yatırımlarına yöneldi. Şimdi Merkel Hükümeti politikayı farklı bir yöne çekince, ister istemez bu yatırımcı kuruluşlar çok güç durumda kaldı. Bir diğer deyişle,

yenilenebilir enerji alanlarının gücü bugün 45 bin Megawatt'a ulaştı. Yani bu kuruluşların hem elektrik hem ısı üreten Kogeneration sistemleri, Merkel Hükümeti'nin yeni politikası yüzünden çıkmaza girdi. Olaya teknik açıdan eğilmemiz gerekir. Bugün

Almanya'da bir atom enerji santralinin kurulması

maliyeti çok yüksektir ve bu gibi tesislerin ortalama ömrü 40-50 yıl arasında değişir. Hatta bu süre başka ülkelerde 60 yıla kadar çıkartılıyor. Aslına bakarsanız bu tesisler kurulduktan birkaç yıl sonra, işletme gibi temel giderleri dışında hiçbir masraf üretmez ve adeta para basma makinası gibidir.

Yani korkunç bir getiri

vardır. Bu yeni durum, yenilenebilir enerji kaynaklarının akibetini de belirsiz kılıyor. Bu alan için özel bir fon oluşturulacağı, nükleer santralden elde edilecek gelirin bir kısmının bu fona aktarılacağı söyleniyor ancak bunun miktarı da belli değil. Özette söyleyecek olursam, Merkel kabinesi böylesi bir kararı aldı ancak bu adımı atarken, enerji meselesiyle ilgili bir dizi konuya maalesef netlik kazandırmadı. Atom enerji tekelleri, medyaya boy boy ilan vererek, hükümeti adeta baskı altında tuttu ve amacına ulaştı. Şimdi bu tekeller parasına para katacak. Fakat diğer yenilenebilir enerji alanlarına yatırımlar duracak. Çünkü bu alana yönelenler istedikleri büyüklükte enerji satamayacak. Kesinlikle iddia ediyorum. Angela Merkel, bu kararla ülke ekonomisinin geleceği açısından doğru bir adım atmamıştır. Mevcut santrallerin ömrünü uzatan karar farkında olmasa bile, çevre sağlığına da olumsuz etki yapacaktır. Yani yılda dört bin ton yüksek radyoaktivite ortaya çıkacaktır. Yani halen mevcut durumdan ötürü oluşan onbinlerce radyoaktif madde içeren çöp miktarı daha da artacak demektir. Bu tür atık maddelerin depolanmasının, binlerce yılı gerekli kılan bir olay olduğunu ve bu sorunun dünyada hala yanıtlanmadığını gözönüne alırsak, Almanya'nın bu kararıyla sorunlar yumağına ek düğüm attığını görebilirsiniz. Özette Almanya'daki CDU-CSU/FDP koalisyon hükümeti, atom enerji santrallerinin çalışma süresini 2034'e dek uzatırken, kendi ekonomisine büyük zarar verecektir. Yani bugüne kadar yenilenebilir ve kogenerasyon enerji alanında yapılmış yatırımlar atıl duruma düşecek. Öte yandan bu karar sayesinde ayrıca EON, RWE, EnBW ve Vattenfall gibi sadece dört büyük enerji holdinginin kasasının dolması da sağlamış olacak."



Yunus Emre ile İnsan ve Sevgiye Uzanan Bir Yol



Almanya'da kültürlerarası diyalog çalışmaları son yıllarda önemli ivme kazanırken, bu süreçte dini teşkilatlar arasında hazırlanan program veya din eksenli buluşma etkinlikleri ayrı bir rol oynuyor. Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich kasabasında Katolik Kilisesi ile Türkische Gesellschaft e.V. ve

olmak üzere, bölgeden çok sayıda Müslüman ailenin de katıldığı etkinlikte, konuklar ağaçlara asılı dua ve güzel sözler ile mesaj yüklü şiirleri bizzat seslendirdiler. Daha sonra bu şiirleri bahçenin bir köşesindeki karanlığa bırakırken, o bölgenin

Toplum DiYalogus e.V.-Frankfurt adlı derneklerin işbirliğinde gerçekleşen bir etkinliğe Yunus Emre'nin insan sevgisi, şiirlerinden ve yaşamından kesitler Almanca olarak anlatıldı. Dreieich Türk Toplumu adına programı hazırlayan Fahri Erfiliz, büyük ilgi toplayan yarım saatlik gösterisini Yunus Emre'nin felsefesini dolduran ilginç görüntülerle besledi. Programın sonunda ise şiir ve dualarla dinler buluşması gerçekleştirildi. Dreieich DİTB Camii din görevlisi başta

kendiliğinden aydınlanması, akşama ayrı bir gizem kazandı. Fotoğrafta etkinliğe katılan Katolik kilisesi yetkilileri ve bir grup Türk aile ve programı sunan Fahri Erfiliz (solda arkada uzun boylu) toplu halde görüldü. Üstte ise, bahçede bir ağaca asılı kağıttan şiiri okuyan Yasemin Güngör yer alıyor.



Almanya'daki Tuncelililer'in Acısı

Frankfurt ve bu bölgede yaşayan ve oldukça kalabalık bir nüfus oluşturan Tuncelili aileler, memleketine izine giden Mehmet Taşkın'ın 14 Ağustos'ta ani ölümü ile sarsılırken, Frankfurt Alevi Kültür Merkezi'nde düzenlenen "40. Gün Yemeği"ne 300'ü aşkın kişi katıldı. AKM merkezine sığmayan taziye ziyaretçileri Taşkın ailesine başsağlığı dilerken, kalp krizinden yaşamını yitiren Frankfurtlu Mehmet Taşkın için açılan özel bir saygı taziye masası,

hüzünlü anlara sahne oldu. Alevi dedelerinden Kasım Erdoğan, yaptığı inanç yüklü konuşmasında ziyaretçi yoğunluğuna bakarak, Mehmet Taşkın'ın çok sevilen bir insan olduğunu gördüğünü söyledi ve güzel anılarının ailesi ve dostlarına ışık olmasını diledi. Edinilen bilgilere göre, Mehmet Taşkın, 2009 Aralık ayı sonunda 16 yaşındaki kızı Cansu Taşkın'ı Tunceli'de geçen yıl kısa tatil döneminde soba zehirlenmesinden kaybetti.

Evlat acısına gömülen ve içine kapanan Mehmet Taşkın, kızını beklenmedik bir kazada yitirmeyi bir türlü kabulleneemediği görüldü. Taşkın, yine izin için gittiği memleketinde aniden kalp krizi geçirdi ve yapılan tüm müdahalelere rağmen kurtarılamadı. Fotoğrafta, Frankfurt ve yöresinde oldukça sevilen ve Almanya'ya ilk gelen kuşaktan sayılan Mehmet Taşkın için açılan özel taziye masasının başında kardeşleri, çocukları ve bir grup yaşlı aile yakını toplu halde görüldü.

"Kalp, kanserden daha fazla öldürücü"

Giessen'deki "Human Active" adlı bir sağlık ajansı, bölgedeki göçmenler arasında kendi ana dillerinde sağlık seminerleri düzenliyor.

Bunlardan ilkinin geçen ay DİTB Camii üyelerine veren Giessen Üniversitesi uzmanlarından Dr. Mehmet Bilgin, toplantıda ağırlıklı olarak koroner kalp hastalıkları ve hipertansiyon konusunda yoğunlaştı, bu hastalıkların doğuş nedenleri, belirtileri ve korunma tedavisi yolları üzerinde durdu. Dr. Bilgin koroner kalp hastalığının



dünyadaki ölüm sebeplerinin başında geldiğine işaret ederek, kanserden ölenlerin sayısından iki kat daha fazla ölümün bu hastalıktan ileri geldiğini söyledi. Kalp ve damar hastalıklarının Avrupalı insanlara göre Türkler'de ortalama 10 yıl daha önce meydana geldiğine dikkati çeken Dr. Mehmet Bilgin, "Hastalıkların daha önce ortaya çıkışı kadar, Türkler'de bu hastalıktan ölümler de o süre kadar erken geliyor." dedi. Dr. Bilgin ayrıca, doğru beslenme ve sporun hastalıklar karşısında iki önemli faktör olduğunun altını çizdi.

Kalp Krizi ve Genç Ölüm

Wiesbaden Türk futbolsever camiası, Karadenizspor kulübünün sevilen yöneticilerinden Abdullah Baydur'un 50 yaşında kalp krizi yüzünden yaşamını yitirmesinin şokunu yaşıyor. Uzun yıllar bölge liglerinde forma giyen ve ancak son güne dek futbol camiasından hiç kopmayıp farklı

kuşaklar tarafından da tanınan Baydur meslekte ilerleme kursu için gittiği Mannheim kentinde ani bir kalp krizi sonucu hayata veda etti. Abdullah Baydur'un cenazesi, Frankfurt Alevi Kültür Merkezi'ndeki Cemevi'nde yapılan ve hüzünün egemen olduğu törenin ardından toprağa verilerek üzere İstanbul'a gönderildi. (Haber: İhsan GÜMÜŞ)



Toplum'dan, Türkçe Şiirsevenler için ŞİİR YARIŞMASI

Toplum Gazetesi, geçtiğimiz yıllarda üç kez düzenlediği "Türkçe Şiir Yarışması"na yeni bir halka daha ekliyor. Değişik kesimlerden gelen yoğun istek üzerine açtığımız bu yarışmaya aşağıdaki koşulları yerine getiren Almanyalı Türkçe şiir dostları en az 2, en fazla 4 şiirle katılabilecek.

Bu yarışmaya ilgi duyabilecek edebiyat dostlarının göndereceği eserleri için, içerik bağlamında şu alanlara önemle dikkat etmesi, farklı konu alanlarından şiir yollaması öngörüldü: Konularımız:

- 1) Yabanda Yaşam (Ayrımcılık, Yalnızlık, Mutluluk, İnsanlık)
- 2) Sevgi (Türkiye, Memleket, İnsan, Doğa, Hayvan...)
- 3) Toplumsal Konular (Siyaset, Felsefe, Psikolojik, Yalnızlık)
- 4) Çok Kültürlülük.

Son başvuru tarihi 31 Aralık 2010 olup, yarışma sonuçları Nisan ayında düzenleyeceğimiz ve şiir ve şiirsel anlatıların ağırlıkta olacağı özel bir kokteylde açıklanacak. Katılım için öngörülen koşullar şöyle:

- Eserlerin daha önce başka bir yarışmaya katılmamış olması ve herhangi bir gazete, dergi veya kitapta yayınlanmamış olması,
- Aday şiirlerin içeriğinin farklı konulardan seçilmesi,
- Eserlerin başka bir dilden tercüme edilmemiş olması ve şiirlerin Türkçe yazılım kurallarına ve harf karakterine uygun biçimde e-posta yoluyla gönderilmesi veya bir cd'ye kayıtlı biçimde postaya verilmesi, Normal posta yoluyla gönderilecek şiirlerin de rahat okunabilir bir şekilde olmasına dikkat edilmesi, (El yazısıyla kaleme alınmış şiirlerden okunması zor olanlar, yarışmaya dahil edilmeyecektir)

- Katılımcıların şiirlerini yollarken, özgeçmiş, kimlik bilgileri, bir fotoğraf ve şahsi tüm iletişim bilgilerini de birlikte göndermesi gerekiyor.
- Edebiyat çalışmalarında takma isim kullanan adayların gerçek kimliğini öz geçmişinde belirtmesi şart koşuyor.
- 18 yaşından küçük adayların gönderdiği eserler, yeterli başvuru olması halinde "Yıldız Kalemler" adıyla, ayrı bir kümede değerlendirilecektir.
- Gönderilen şiirlerin, gönderen kişiye ait olup olmadığı veya başka bir yarışmaya katılıp katılmadığı veya bir kaynaktan yayınlanıp yayınlanmadığı, seçici kurul tarafından araştırılmayacaktır. Bu konudaki yasal sorumluluk, tamamen gönderen kişiye ait olacaktır.
- Derece alan ve övgüye değer bulunan şiirler, belli koşullar ışığında, özel bir antolojide değerlendirilecektir.

Toplum 4. Türkçe Şiir Yarışması'na katılmak isteyenler için başvuru adresimiz: Toplum "2010-Türkçe Şiir Yarışması"

Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.

e-posta: rmtoplum@aol.com Yarışmaya ilişkin daha ayrıntılı bilgiye ihtiyaç duyanlar, 0172-6083525 numaralı telefon ile irtibat kurabilecek.



T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17. 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 71 37 73
Faks: 069 / 70 90 32
E-Mail: turkons.frankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzmanı, Pasaport Yenileme,
Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, No-
ter, Nüfus-Doğum, Vahandaglik,
Vize-Tereke, Tebligat gibi binlere
santral üzerinden horgun saat 14-16
arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat
10.30'a dek numara
almış olmak şartıyla)
Ptesi-Cuma'ya kadar
saat 8-16:00 arası,
işlem yaptırmak
mümkündür.

Ataşehir:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/71675462
Eko/Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası
ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası:
11834, Polis: 110, İtfaiye-İlk Yar-
dım: 112, Acil Eczaneler: 011500,
Acil Tıbbi Yardım: 19292, Diş Acil
Yardımları: 6507271, Nöbetçi
Veteriner: 011500

**DIKKAT: İşlemler hakkında
telefonla bilgi etmeden
önce, www.e-konsolosluk.net
adresindeki internet
sayfasının mutlaka okunması
tavsiye olunur.**

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7. 55131 Mainz
e-posta: tkg-mainz@t-online.de. Santral tel: 06131/982600 Faks:
06131/835119. Ataşehirler: Çalışma: 06131/3294832 veya 9826027
Faks: 06131-4803365. Eğitim: 06131/831704. Faks: 06131-831784
Din İşleri: 06131/3294832-9826027 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat
gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:00
arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09-
13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlık hizmeti verilmektedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : EYLEN MARKET 60326 Frankfurt. Ackermannstr. 20-26 Tel: 069/7393480. **GÜNAYDIN MARKET** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561. **TU-RAN MARKET** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. **GİPA MARKET** 60311 Frank-furt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750. **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der Schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427. **SİNEM MARKET** 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598. **BEREKET MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. **DOĞAN MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 22-24. Tel: 0175-3450697. **OĞUZ MAR-KET** 60529 Frankfurt. Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814. **ALIM MARKET (1)** 60329 Frank-furt. Münchenerstr. 51 Tel: 069-24008461. **ALIM MARKET (2)** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134690. **ALIM FİSCH MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069-25782973. **ALIM FİSCH İMBİSS** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069-25622765. **NAZAR MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069-24182954. **BEHRAM MARKET** 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130. **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593. **INTER MARKET** 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433. **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/3899077. **AL SUPERMARKET** 65933 Frankfurt/M. Waldschulstr. 65. Tel: 0177-5009206. **YAZGÜLÜ MARKET** 65933 Frankfurt-Griesheim. Zum Linnen Graben 34-36 Tel: 069-93521801. **ERCI-LYES PINAR MARKET** 65931 Frankfurt. Rumbergstr. 71a. Tel: 069-4846872. **ŞAHAN MAR-KET** 65933 Frankfurt-Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774. **TICAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919. **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Krieglstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545. **MERDAN MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333. **AK MARKET** 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171. Tel: 069-54805644. **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248. Tel: 069-9563690. **GINNHEIMER MARKET** 60431 Frankfurt. Ginnheimerlandstr. 150. Tel: 0179-6908696. **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84. Tel: 069- BİZİM BAKKAL 60385 Frankfurt Bergerstr. 258. Tel: 069-453149. **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907. **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201. **INTERN MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130. **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24. **ANKARA GIDA GMBH** 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/15342893. **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656. **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02. **EYÜP SULTAN MARKET** 60386 Frankfurt/Fech. Mittelseest. 25 Tel: 069-40806551. **BHEIMERFEINKOST** 60487 Frank-furt Leipzigstr. 102 Tel: 069/776531. **ARAS MARKET** 60487 Frankfurt. Leipzigstr. 77 Tel: 069/7074014. **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt. Leipzigstr. 93. Tel: 069/97080060. **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. **BETÜL MARKET** 60385 Frank-furt Mainkurstr. 20. Tel: 069/433046. **ŞAHAN MARKET** 65929 Frn. Höchst. Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670. **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Frn.-Höchst. Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520. **ALI BABA Fırını** 65929 Frankfurt. Emmerich Josef Str. 13. Tel: 069-30059193. **MURAT MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/30059276. **PELIN REISEN** 65931 Frankfurt Sindlingen. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. **NAHKAUF** Schaumburgerstr. 65. 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090. **SUNA MARKET** 65936 Frn.-Sossenheim. Sos-senheimerweg. Tel: 069- GÜLCİĞEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669. **DÜZBAĞ MARKET** 65795 Hattersheim Pegelstr. 5. Tel: 06190-5448. **MAVİS MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12. Tel: 06190-931519. **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457. **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt. Adolf-Mi-erschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25. **SEVDA MARKET** 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821. **GÜLÜM MARKET** 60435 Frankfurt.Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071. **BEHRAM MARKET** 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069- 56020997. **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948. **GİPA MARKET** 60439 Frankfurt. Niederulsenlandstr. 143 Tel: 069-58707404. **CELLIL MARKET** 65929 Frankfurt Götterstr. 82. Tel: 0172-6973182. **CAN-SU DÜĞÜN SALONU** Düsseldorfstr. 40. 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966. 0172-6719093. **ALFA SUPERMARKT** 65760 Eschborn. Berlinerstr. 21. Tel: 06196-7694852. **İSTANBUL MARKET** 61440 Oberursel-Weisskirchen. Kurmainzerstr. 30-34. Tel: 06171-928838. **SPAR MARKET** 61449 Steinbach (TS) Da-imlerstr. 6. Tel: 06171-885660. **ANADOLU SUPERMARKT** 61348 Bad Homburg Höhestr. 20. Tel: 06172-898570. **BAD HOMBURGER MARKET** 61350 Bad Homburg. Glucken Weg 10-14. 06172-918150. **BESLİ LEBENSMITTEL** 61350 Bad Homburg. Bachstr. 4 Tel: 06172- ÜÇGÜ-LÜM MARKET. 61381 Friedrichsdorf. Max Planckstr. 2. Tel: 06172-857945

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinhe-imerstr. 43 Tel: 06181/23890. **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299. **Dİ-TİB MARKET** Leipzigstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814. **PINAR MARKET** 63450 Ha-nau Limesstr. 4 Tel: 06181/33753. **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnersstr. 30 Tel: 06181/26639. **BAYRAM MARKET** 63452 Hanau Lamboyrstr. 65 Tel: 06181-2993819. **MAKRO MARKET** 63457 Hanau. Josef Bautzstr. 6. **TANSAŞ MARKET** 63450 Hanau Friedr. 1-3 Tel: 06181 / 9697436. **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303. **BAĞ MARKET** 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181510. **FIRAT MARKET** 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647. **FIRAT MARKET** 63457 Hanau-Grossauheim Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065244. **AC-EICHE** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538. **YE-Nİ MERKEZ** 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054. **NIEDERFELDER FRISCH-MARKT** 63500 Seligenstadt. Berlinerstr. 9. Tel: 06182-9495678. **NAZAR FEINKOST** 63512 Ha-inburg Siemensstr. 24. Tel: 06182-840648. **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023- 503311. **BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÜLÜ MARKET** 63741 Aschaffenburg. EKREM MAR-KET 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393. **AYDIN MARKET** 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880. **SULTAN MARKET** 63628 Bad Soden-Salmünster. Frankfurterstr. 1 Tel: 06056-911369

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : YAZGÜLÜ MARKET 63069 Offenbach/M. Jaques Offenbachstr. 6. Tel: 069-83009451. **HAZAR MARKET** 63065 Offenbach Karlstr. 74-76 Tel: 069/85090957. **BAYRAM MARKET** 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. **ÇAYUŞ BAKEREİ** 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576. **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886795. **ÜRGÜP İMP. EKSP.** Bleichstr. 9. 63065 Off. Tel: 069-819737. **GÜLEN MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 0170-2676843. **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820. **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160. **MENEK MARKET** 63065 Offenbach Karlstrasse 74-76. Tel: 069-857766. **İSTANBUL MARKET** 63069 Offenbach. Merianstr. 11 Tel: 069-83835955. **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1. Tel: 06074/45909. **PALANDÖKEN MARKET** 63069 Offenbach Waldstr. 190. Tel: 069-36603835. **GÜNDOĞDU MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgassstr. 58 Tel: 0172-6113355. **ECEM MARKET** 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345. **YAZGÜLÜ MARKET** 63128 Dietzenbach Jus-tus v. Liebigstr. 1 Tel: UNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr.12 Tel: 06102-834645. **KADİR MARKET** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226. **ŞİRİN ELEKTRO** 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/49799. **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138. **CEBİ YAYLAHAN MARKET** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504. **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/60692. **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich. Berlinerling 3 Tel: 06103-312926. **UGUR MARKET** 63322 Rödernmark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728. **OKTAY MARKET** 63179 Oberrhausen. Richard Wagnerstr.

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : ÖZYİĞİT MARKT 65451 Kelster-bach Rüsselsheimerstr. 40. Tel: 06107-5600. **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-738769. **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. **TUR RE-ISEN** 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175. **AYFER REISEN** 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069. **MEVLANA REISEN** 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611. **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau. Burnekerstr. 1. Tel: 06152/172326. **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burnekerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. **KALE EKSPORT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-710422. **DİLEK SARAYI-DÜĞÜN SALONU** 64521 Gross Gerau. Odenwaldstr. 1-3 Tel: 0172-6115966. **AVAŞIN MAR-KET** 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80 Tel: 06151- YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherschtr. 6 Tel: 06151/25986. **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Darm-Griesheim Wilhelm Leuschnerstr. 37 Tel: 06155-5562. **EURO SUPERMARKT** 64283 Darmstadt. Karlstr. 57. Tel: 06151-665561. **NAZAR CENTER** 64293 Darmstadt. Kasinost. 36 Tel: 06151-9068777. **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg Fabrikstr. 4. Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTİKEL 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112. **GÜR REISEN** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511. **BUCAK MARKET** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769. **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178. **DBV+Commerz-bank Agentur** 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541. **GÜNAY MARKET** 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894. **HARPUT PASTAHANESİ** Wellritzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. **ASİL MARKET** 65183 Wiesbaden. Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684. **UMUT MARKET** 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207. **PINAR MARKET** 65203 Wiesbaden. Breslauerstr. 15. Tel: 0611-1678734. **CAN SUPERMARKT** 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019. **CAN MARKET** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89. **NURTEX REISEN** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361. **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-6900171. **PINAR MARKET** 65203 Wies-baden. Breslauerstr. 15. Tel: 0611-2367214. **FAHRSCHEULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Wer-derstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHELADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611- 377372. **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160. **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975. **YILDIZ FRİESCHMARKT** Wiesbaden. Bleichstr. 17. Tel: 0611-7167737. **UNAL MARKET** 55188 Mainz Lessingstr. 5 Tel: ANTALYA MARKET 55116 Mainz Zanggas-se 12 Tel: 06131-227292. **ATAYAL TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2 Tel: 06131-679423. **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233. **KİSMET MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall 1 Tel: 06131-5880565. **MEVLANA RE-ISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98. **VATAN MARKET** Mainz Kastel. Lor-renz-Scholstr. 1. Tel: 06134-62955. **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348. **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760. **HALK-MARKET** 55252 Mainz Kastel. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. **NUR-TEX REISEN** 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring 77. Tel: 06131-5546090-91. **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962. **MELİSA MARKET** 55122 Mainz-Gonzenheim. Canisiusstr. 50 A. Tel: 0177-2540796. **SELAM OBST GEMÜSE** 65510 Idstein. Limburgerstr. 53 Tel: 06126-5096330. **ÖZEN MARKET** 65549 Limburg Am Elb-oden 5-7 Tel: 06431-5909580. **KAYA MARKET** 65549 Limburg Ofheimer Weg 13 Tel: 06431-217782. **ELİF MARKET** 65549 Limburg Glashüttenweg 3. Tel: 06431-2880072. **ASCOM** 65549 Limburg. Grabstr. 43. Tel: 06431-288100. **JOY SUPERMARKT** 55545 Bad Kreuznach. Rü-desheimerstr. 86-88. Tel: 0671-2985840

GIESSEN, WETZLAR, DİLLENBURG, STADTALLENDORF, KASSEL ve YÖRE-Sİ BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 22. Tel: 06443/77020-22. **YETİŞ AU-TOHADEL** 35638 Leun. Siemensstr. 30 Tel: 06473- 410332. **TURGUT MARKET** 35390 Giessen Marburgerstr. 13 Tel: 0641/390204. **TURGUT VERPACKUNGEN** 35396 Giessen. Kiewweg 21 Tel: 0641-3997258. **TURHAN SUPERMARKT** 35396 Giessen. Reichenbergerstr. 13 Tel: 0641/390161. **TURHAN MARKET (2)** 35390 GIESSEN Walltorstr. 19 Tel: 0641-390161. **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827. **NUS MARKET** 35390 Giessen Neustadt 12. Tel: 0641-2097456. **Dr. Med. Kamran Mobini** 35390 Giessen Westanlage 62. Tel: 0641-791706. **Badelli Gelimlik** 35390 Giessen Galerie Neustädter Top 1 Neustadt 28. Tel: 0641-3012431. **DIYAR SOFRASI** 35398 Giessen Tel: 0641-9842656. **ŞEALAE RESTAURANT** 35390 Giessen. Neubau 3. Tel: 0641- 87780520. **REISEBÜRO ÖZTÖR** 35390 Giessen. Wall-torstr. 14 Tel: 0641/77545. **GÜL MARKET** 35614 Asslar. Tel: 06441-8970630. **DİDEM TUR** 35683 Dillenburg. Orientenstr. 25 Tel: 02771/7807. **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahn-hofstr. 2 Tel: 02771/6729. **TEKİN MEZBAHA** 35716 Dietzhölztal Hauptstr. 124. Tel: 02774-4875. **BABA MARKET** 35764 Sinn Tel: 02772-81349. **CVS REIFEN** 35614 Asslar Berlinerstr. Tel: KARADENİZ FIRIN. 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082. **TOP WASH** 35576 Wetzlar Nahrungsmittel. 36 Tel: 06441-33882. **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035. **OSMAN MARKET** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919. **VİTA ECZANESİ** 35576 Wetzlar. Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. **AUTOHAUS KILIÇ** 35630 Katzenfurt Ober der Rheinwies 9 Tel: 06449-879. **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180. **ÖZMEN** Diş Hekimliği 57078 Siegen Marktstr.11. **AVUKAT AHMET KARADAĞ** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. **YEMİNLİ TERCÜMAN Emin Özdek** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315. **HARMANYERİ MARKET** 35754 Herborn Schwerstr. 2. Tel: 02772-582287. **DOYUM GRILL** 35745 Herborn. Hauptstr. 108. Tel: 02772-583868. **BOĞAZICI MARKET** 61169 Friedberg. Pfinstweide 5. Tel: 06031-9019. **GENÇ MARKET (II)** 61169 Friedberg. Kö-nigsbergerstr. 16. Tel: 06031-161838. **ALTAT MARKET** 35260 Stadtallendorf Egerländerstr. 1. Tel: 06428-441519. **SÜRGÜN SUPERMARKT** 35260 Stadtallendorf Hermann Lönnerstr. 2. Tel: 06428-441651. **HARMANYERİ MARKET** 35216 Marburg-Biedenkopf. Georg Kramer Str. 16. Tel: 06461- 758663. **AYGUN MARKET** 35216 Marburg-Biedenkopf. Hainstr. 55 Tel: 0178-8176385. **GİMAR LEBENSMITTEL** 34123 Kassel Sandershäuserstr. 34 Tel: 0561-5826877. **HİLAL OBST UND GEMÜSE** 34117 Kassel Wollhaferstr. 57. Tel: 0561-770883. **WEFA SUPERMARKT** 34127 Kassel Holländische Str. 167. Tel: 0561-8907867. **SEMA DÖNER** 57562 Herdorf. Hauptstr. 63. Tel: 02744- 931678. **KILIÇ MARKET** 57562 Herdorf. Schneiderstr. 10. Tel: 02744-8120

KREIS BERGSTRASSE-ODENWALD ve ÇEVRESİ : DEMİREL REISEN Lugwigstr. 40 69483 Wald-Michelbach Tel:06257-5186 veya 7719. **PASCHA DÖNER** Ernst-Schneiderstr. 3 64646 Heppenheim. Tel: 06252-68590. **IVECAN** Änderungsschneiderei II Lehrstr. 26-28 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298. **REISEBÜRO ANTALYA** - Lehrstr. 2 (Starkenburg Passage) 64646 Heppenheim. **ARZUM Pizza** Dönerhaus Fahrtenbacherstr. 2 64658 Fürth-Odenwald. **KÖNIG DÖNER** Mahmut Çelik Erbacherstr. 49 64720 Michelstadt. **BİZİM MARKET ZÜMBÜL** Bahnhofstr. 58 64720 Michelstadt. **BEZİRGAN MARKET** Gerhard Hauptmann Str. 7 64711 Erbach. **ORIENT Grill-Bistro** İbrahim Tunca Erbacher Str.10 64711 Erbach. **BATI TRAKYA-Türkleri Kültür Merkezi** 64739 Höchst.

TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK, SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE YER ALABİLİRSİNİZ.
ARAYIN GÖRÜŞELİM. TEL: 0172 - 608 35 25

Ekonomik kriz, aracı finans kurumlarının önemini artırdı

Almanya'yı kısılcasına alan küresel ekonomik durgunluk, halkın büyük bölümünün hareket alanını daraltmayı sürdürüyor. Böylesi dönemlerde, maddi açıdan rahat nefes almak isteyenler ve özellikle

yaratmak" yerine, "kolaylık sağlamak" "çözüm bulmak" anlayışını benimsediklerine işaret ediyor ve şu bilgileri veriyor: "Almanya'da serbest meslek sahipleri, işlerini büyümek veya



göçmen aileler için, aracı finans kurumları önemli bir adres olarak görüyor. Frankfurt'ta uzun yıllardır finans sektöründe hizmet veren IFS GmbH, öz sermayesi olmadığı için konut almak isteyenlere kredi konusunda belli koşullar ışığında yardımcı olduklarını söylüyor. Güleç, kurumsal anlamda "engel

ek ihtiyaçları karşılamak için bazen maddi sorun yaşayabiliyor. IFS olarak bu kesimden insanlara 50 bin Euro'ya kadar kredi imkanı tanıyabiliyoruz. Aynı şekilde ödeme güclüğü yüzünden Schufa denilen ticari sicil organizasyonuna düşmüş kişilere de, kredi konusunda yardım yollarımız vardır.

Günümüzün vazgeçilmez ihtiyaçlarından sayılan otomobil satın almak isteyen ancak kaynak sıkıntısı olanlara da, bu yönde nakit desteğimiz söz konusudur." Kredi imkanları ve koşulları hakkında ayrıntılı bilgi edinmek isteyenler, uzman Gazi Güleç ile, aşağıdaki adresten irtibat kurabilecek: "Frankfurt, am Zeil 44. Tel 069-416779"



"Yaşamak Bir Ağaç Gibi Tek ve Hür..."

Dört Kadının Nazım'a Erişmesi

memleket özlemiyle geçen yaşamından kesitlere, yine kendi kaleminden dizelerle perde aralıyor. Yer yer deneysel tiyatro öğelerinin de yer aldığı bu çalışmada Batılı enstrümanların caz müziği ile Nazım'ın dizelerinin uyumlu bir birliktelik sergilemesi de gözden kaçmıyor. Yaşamı sürgünde yaşadığı Sovyetler'de genellikle şiir yazmakla geçen ve Türkiye'ye dönme özlemini bir türlü dindiremeyen Nazım Hikmet, bildiği gibi 1963 yılında Moskova'da hayata veda etti. Hikmet, şiirlerinin yanı sıra, dramaturjik eserleriyle de Türk şiirinin son 70 yılında önemli ölçüde kabuk değişimine yol açan bir isim olarak tanınıyor. Fotoğrafta "Yaşamak Bir Ağaç Gibi Tek ve Hür..." adlı sahne gösterisinden bir an görülüyor. Ayrıntılı bilgi için: ora da e.V. Frankfurt Tel: 069-77076997

1902 Selanik doğumlu ve dünyada Türk şiirinin ölümsüz ismi Nazım Hikmet, Frankfurt'ta dört kadın sanatçının bireysel yeti dünyası ve caz müziğinde yeni bir anlam kazanıyor. Frankfurt Güneş Tiyatrosu sanatçılarından Tülay Yongacı ile HR edebiyat çalışmalarından tanınan Ursula Illert'in iki dilli şiir ve anlatılarına Hırvat sanatçı Elvira Plenar ve Lauterbach'tan Anka Hirsch'in piyano ve çello ile eşlik ederek, Türkçe şiir ruhuna yeni bir boyut kazandırıyor. "...Yaşamak Tek ve Hür..." adlı bu özgün sahne çalışmasını geçen ay Frankfurt Gallus Theater ile Lauterbach'ta sergileyen sanatçılar, Türk şairi Nazım Hikmet'in acı, sevgi ve

Türkiye'ye yardımı vergiden düşmek mümkün

Almanya'da Federal Sayıştay, eşi yurtdışında yaşayan yabancıların, aile yardımı amacıyla memlekete yolladığı parayı yılsonunda vergiden düşebileceğine karar verdi ve bunun için eşin bakıma muhtaç olduğunu ispat gibi bir yükümlülüğünün de bulunmadığına işaret etti. Tican e.V. Başkanı Asum Tozoğlu'nun verdiği bilgiye göre, olayın gelişimi şöyle: Bir Bosnalı işçi, memleketinde yaşayan aile üyeleri için gönderdiği paraları vergi beyannamesinde değerlendirdi ve vergiden düşmek istedi. Bu arada bağlı bulunduğu maliye, "Eşiniz çalışabilecek durumdadır." gerekçesiyle bu talebi geri çevirdi. Ancak mesele daha sonra üst mahkemeye kadar uzandı. Sonuçta Federal Sayıştay, Bosnalı işçiyi haklı buldu ve bu tür yardımların, alıcı

kişinin bakım ihtiyacı ispat edilmeden vergiden düşülebileceğine karar verdi. Asum Tozoğlu konuya ilişkin bunları söyledi:

"Evli olan eşler arasındaki bakım ve nafaka gerekliliğini BCG'nin (Alman Medeni Kanunu) 1360 ve 1360A yasa maddeleri düzenliyor. Bu durumda eşlerden birisi, ailenin geçimini temin edecek kadar gelire sahipse ve diğeri de ailenin ev işleri ile uğraşıyorsa, çalışan eş diğerine bakmakla

mükelleftir. Sadece istisnai durumlarda evde olan eşin de çalışma zorunluluğu olabilir, bu da ancak ailenin gelirleri geçimlerine yetmiyorsa söz konusu olabilir. Sayıştay'ın bu son kararı, geliri ve mülkiyeti olmayan ve yurtdışında yaşayan eş için de gönderilen paranın vergiden düşülmesine imkan tanıyan doğru bir tavrıdır." Asum Tozoğlu ayrıca, anne baba, büyükanne büyük baba ve çocuklar için 2007 yılının başından beri uygulanan koşullu bakım kuralının geçerliliğini koruduğuna işaret etti. Tozoğlu koşullu bakım kurallarını ise şöyle özetledi:

"Bakım yapılan kişiler 65 yaşını doldurmamışlarsa ilk etapta bakım yapılan kişinin kendi geçimini temin etmesi gerektiği ve çalışmayacak kadar hasta olması şartıdır. Ayrıca altı yaşından küçük çocuğuna bakma zorunda olma veya eğitim dönemi de birer şart olarak görülür. Bu şartlar ışığında yapılan yardımlar, Almanya'da yıl sonu vergi beyannamesinde masraf olarak gösterilebilir." Bu konularda ayrıntılı bilgi için: Tel: 069-731919 veya www.tican.de

Çocuğun Yıllık Geliri Artarsa;

Anayasa Mahkemesi, Almanya'da yeterli geliri olan çocuklara, devletin "Kindergeld" adlı çocuk parası yardımı yapmak zorunda olmadığına karar verdi. Bir baba, 2005 yılında oğlunun çeşitli işlerden ötürü elde ettiği yıllık kazancın, sınır geliriden 4,34 Euro fazla olması yüzünden çocuk parası ödemesinin kesilmesine itiraz etti ve bu itirazını Anayasa Mahkemesi'ne taşıdı. Mahkeme ise, uygulamanın doğru olduğu sonucuna vardı ve "Hangi çocuk yıllık 7 bin 680 Euro kazanç sınırını aşarsa, çocuk parası kesilir" dedi. Karar dosya numarası: AZ: 2 BvR 2122/09.

Anne ve Anne Adaylarına MÜJDE!

Safak Center
www.safak.eu

299 €

349 €

**Bleich str 39-41
63065 Offenbach
TEL: 069/ 82 36 67 00**

Türk Polis Tiyatrosu "MUTLULUK ELİMİZDE" Oyunuyla Almanya'da

Almanya'da "Çok Kültürlü Hafta" bağlamında düzenlenen etkinliklerde Türk emniyet teşkilatı da "aile içi şiddet" önleme amaçlı "Mutluluk Elimizde" adlı Türkçe bir tiyatro oyunuyla Hessen ve Ren Pfalz eyaletine konuk oluyor. Mainz Emniyet Müdürlüğü'nün gazetemize verdiği bilgiye göre, günümüzün toplumsal bir gerçeğine parmak basan ve aile içi şiddetin önlenmesi için duyarlılık mesajları veren oyun 27 Ekim'de Wiesbaden'de Elly-Heuss-Schule salonunda, 28 Ekim'de Mainz-Finthen Bürgerhaus" adresinde ve 30 Ekim'de ise Bad Kreuznach Bürgerhaus merkezinde sahnelenecek. 16 gerçek polisin bulunduğu Türk emniyet teşkilatı heyetinde, Almanya'da çeşitli temaslarda bulunmayı planlayan Kahramanmaraş ve Bursa emniyet müdürleri de yer alıyor. Mainz Belediyesi Yabancılar Meclisi'nin desteğinde gerçekleşen proje bağlamında, Türk polisler geçen sene de başka bir oyunla Mainz'a gelmişti. Ayrıntılı bilgi için: 06131-653003

Didin'in yıldızlarından Toplum'a anlamlı jest!

Almanya 1. Basketbol Ligi'nin güçlü ekiplerinden Deutsche Bank Skyliners ile yollarını ayırdıktan sonra, yine aynı ligin yıldızlarından Gloria Giants Düsseldorf takımının başına geçen Murat Didin, başarıya odaklı oyun anlayışı ve sempatik hırslı Avrupa spor camiasında yakın takibe alındı. THY'nin Almanya'daki 50. Yaşgünü kutlamasına yeni takımı ile onur konuğu olarak katılan ve büyük ilgi gören Murat Didin, Türk toplumunun Batı'da hakettiği yerde yeterince olmadığını söylüyor ve sporun birleştirici yönüne de dikkati çekiyor. THY'nin Alte Oper salonundaki 50. Yaşgünü kutlamasında bir bölüm konuğa tüm oyuncu kadrosunun da imzaladığı basket toplarını armağan eden Didin, bunlardan birini de gazetemize hatıra olarak verdi. Arkadaşımız Mustafa Külhanbey, Murat Didin ve takımın oyuncularından Patrick Wischniewski ile



Dorian McDaniel'in de imzaladığı bu özel basket topu jestini unutamayacaklarını belirtti ve "hayırlı bir proje" bağlamında değerlendirebileceklerini söyledi. Fotoğraflarda Murat Didin (üstte) ve oyuncularından Patrick Wischniewski ile Dorian McDaniel, (altta) arkadaşımız Külhanbey ile görülüyor. **Haber: Hamide KÜÇÜKLER**

SEZEN

7 Kasım 2010

Rheingoldhalle MAINZ

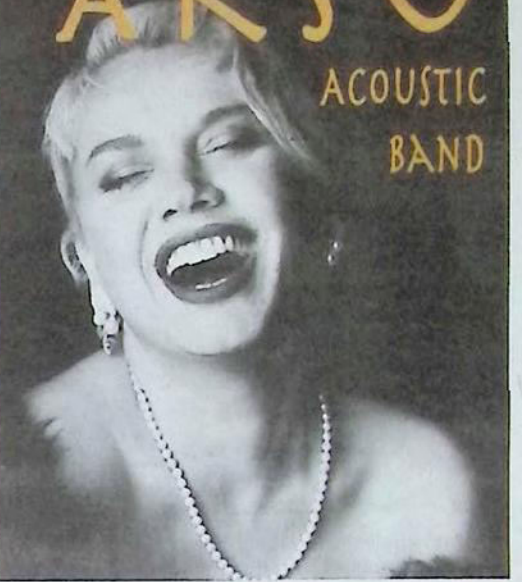
Rheinstrasse 66 * 55116 Mainz

Başlama Saati: 18:00

Biletler için bilinen tüm ön satış merkezleri
veya www.frankfurter-hof-mainz.de

AKSU

ACOUSTIC
BAND



Hasret bitti!

Frankfurt Anadolu'ya artık direkt uçuyor.

SunExpress yeni kış tarifesıyla Antalya, İzmir ve İstanbul'un yanı sıra şimdi Frankfurt'tan Adana, Ankara, Diyarbakır*, Elazığ, Gaziantep, Kayseri, Malatya, Samsun ve Trabzon'a da direkt uçuyor.

* Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü onayına bağlıdır.
* Tek yön fiyatı, tüm servis ücreti, uçak yakıt ücreti, vergiler ve harçlar dahildir. Kontenjanlar sınırlıdır.

59**€

*dan başlayan fiyatlarla

Telefon 0180 59 59 59 0

(0,14 €/dk. Almanya sabit hatlarından, maksimum 0,42 €/dk. mobil şebekelerden)



Yiyecekler ve alkolsüz içecekler ücretsizdir!



SunPoints
SunExpress'in Yolcu Avantaj Programı
Hemen sunexpress.com adresinden üye olun.
Hoş Geldiniz Puanlarınızı kaçırmayın!

sunexpress.com



SunExpress

